

EL CONSEJO DE GUERRA DE BURGOS

La sentencia ES FIRME

ARAGON

expres

HA SIDO APROBADA HOY POR EL
CAPITAN GENERAL DE LA
VI REGION Y ENVIADA A MADRID

Queda el ejercicio de la
prerrogativa de gracia del
Jefe del Estado

BURGOS. (Urgente) (Europa Press).— Oficialmente se anuncia que, en la mañana de hoy ha concluido su dictamen el coronel auditor sobre la sentencia y escritos de alegaciones presentados por los defensores en el Consejo de Guerra celebrado en esta ciudad y, seguidamente, ha sido elevado al capitán general de la sexta región militar, quien ha firmado la correspondiente resolución. Se ha procedido ya al envío de las actuaciones al Ministerio del Ejército para la tramitación procedente.

MUY PROBABLE:

HOY CONSEJO DE MINISTROS A LAS CINCO DE LA TARDE

MADRID, 30 (Europa Press).— Se espera la celebración de Consejo de Ministros bajo la presidencia del Jefe del Estado, en El Palacio de El Pardo a las cinco de esta tarde.

UNA VEZ DECLARADA FIRME LA SENTENCIA

POSTURAS que PUEDE ADOPTAR el GOBIERNO

MADRID, 30 (Europa Press).— Al haberse aprobado la sentencia por el Capitán General de la Región, este debe comunicarla al Gobierno a través del Ministerio del Ejército.

El Gobierno puede adoptar una de las dos posturas siguientes:

- 1.- Quedar "enterado", lo que hará constar por escrito al Capitán General que aprobó la sentencia, a través del Ministerio del Ejército.
- 2.- Proponer al Jefe del Estado el ejercicio del indulto.

En el primer caso, una vez recibida la notificación por el Capitán General, habría de notificarse la sentencia a los reos, para su posterior ejecución, en el plazo de doce horas, de día y con publicidad.

Si el Gobierno, a través del Consejo de Ministros, propone el indulto, es el Jefe del Estado la única persona dotada del derecho de gracia, que podrá ejercer o denegar a tenor de sus atribuciones. De decidirse la conmutación, las penas de muerte se sustituirán automáticamente por la pena inmediatamente inferior, es decir reclusión mayor de treinta años, que habrían de cumplirse en establecimientos penitenciarios no militares.

Déposito legal: Z - 22 - 1970

DIARIO DE LA TARDE

Director: EDUARDO FUENBUENA COMIN
Redacción, Administración y Talleres:
Marcial, 2 - Telef. 21 69 83 - Télex 58054

Edita: PRENSA ARAGONESA, S.A.
MIÉRCOLES, 30 DICIEMBRE DE 1970
AÑO I - Número 287
Precio del ejemplar: 5 PESETAS

Declara EUGEN BEIHL:

"NO HE INTERVENIDO NI HE PEDIDO INDULTO
PARA LOS CONDENADOS DE BURGOS"

MADRID, 30 (Europa Press).— A través del portavoz de la embajada alemana en Madrid, el cónsul Beihl ha declarado que no ha pedido al Gobernador Civil de Guipúzcoa, señor Iranzo, ni a ninguna otra autoridad española que intervengan ante el Gobierno en favor de los seis condenados a pena de muerte en Burgos.

Con esta declaración, el cónsul ha salido al paso de las afirmaciones aparecidas en algunos diarios en el sentido de que había solicitado clemencia para los condenados a pena capital.

EL CONSUL Y SU FAMILIA, RUMBO A ALEMANIA

Descansarán varias semanas
en un lugar desconocido (PAG. 12)

HOY "ESPECIAL" de
Nochevieja y Reyes





DICIEMBRE

364 - 1970 - 1
Sol: 7,38 a 16,58 - Luna: 9,25 a 19,24. Cuarto creciente el 4

30

MIÉRCOLES

La Traslación de Santiago Apostol.—Ss. Sabino, ob.; Exuperancio, Marcelo, dcs.; Venustiano, Mansueto, Apiano, Donato, Honorio, mrs.; Rainerio, cf.; Bta. Vicenta María, vg. fd.



"En el hombre —dice Camus— hay más cosas dignas de admiración que de desprecio".

Cuesta esfuerzo hacer personal esta afirmación y tratar de ver siempre las cosas buenas de los demás, que son, como nosotros hijos muy queridos de Dios.

Cuesta esfuerzo, pero vale la pena intentarlo porque facilitaría mucho la convivencia.

La visión negativa, la crítica amarga —aunque a veces haya motivos— conduce sólo al pesimismo y a la infelicidad.— F.O.

ZARAGOZA AEROPUERTO

ZARAGOZA-MADRID

Diario (IB 031)
Salida: 8,15; Llegada: 8,55
Salida Madrid: 19,30; Llegada 20,10

ZARAGOZA-BARCELONA

Diario: (IB832)
Salida: 8,05; Llegada 8,40
Salida Barcelona: 20,00
Llegada 20,35

AEROPUERTO DE ZARAGOZA

Teléfono 218260
Compañía 214110

IBERIA, Líneas Aéreas de España

Oficina: Canfranc 22-24
Teléfono: 218250

HOTEL CORONA DE ARAGON

Teléfono 222260

TELEFONOS DE URGENCIA

AMBULANCIAS

Casa Socorro..... 223915
Cruz Roja..... 227803

SEGURIDAD SOCIAL

(Servicio Urgencia) 225996

BOMBEROS..... 222222

CASAS SOCORRO

Paseo de la Mina, 9..... 223915
Facultad de Medicina..... 235400
Padre Manjón, 1..... 331200

ELECTRICAS

REUNIDAS..... 221907

GAS COMPANIA..... 221567

GUARDIA CIVIL..... 292080

HOSPITALES

Clinico..... 235400
Cruz Roja..... 224884
Militar..... 250807
Nuestra Sra. de Gracia 221965
Residencia J. Antonio..... 251700

POLICIA..... 091

DIARIO de AVISOS

Normas para la nochevieja

Ante la festividad de fin de año, la Alcaldía se complace en recordar al vecindario las normas que en años anteriores se publicaron en relación con los actos de falta de educación e incivilidad que en tal fecha suelen producirse, lamentablemente.

Serán severamente castigados quienes con sus gritos, actos o canciones molesten a los conciudadanos y desdigan de la buena educación cívica que, en todo momento, debe demostrarse.

Igualmente lo serán aquellos que, con los hechos anteriormente citados, pudieran originar algún deterioro en el arbolado, jardines o elementos instalados en la vía pública.

En orden a todo ellos han sido cursadas instrucciones concretas a los Agentes de la Policía Municipal y Vigilancia Nocturna.

La Alcaldía espera y confía que el ejemplar comportamiento de todos haga innecesarias las anteriores previsiones.

Zaragoza, 30 de Diciembre de 1970

Don Pedro Mateo Mellado, nuevo alcalde de Gallur

Ha sido nombrado Alcalde de Gallur don Pedro Mateo Mellado, de 43 años, casado, Técnico en Comercio, especializado en la rama industrial harinera que se halla profundamente arraigado en Gallur desde hace muchos años, donde contrajo matrimonio en 1956.

Ha pertenecido al Frente de Juventudes, y actualmente es Vocal de la Sección Económica del Grupo Harinero del Sindicato de Cereales de Zaragoza, y Presidente del Casino de Gallur.

Se aplaza el homenaje a los médicos jubilados

La inclemencia del tiempo aconseja retrasar los actos originados para el día 30 en honor de los médicos jubilados hasta el próximo día 4 de enero, con el mismo programa, siendo igualmente válidas las tarjetas expedidas para la comida.

EL TRAFICO EN LAS CARRETERAS

La Jefatura Provincial de Carreteras comunica que a las 17 horas de ayer han quedado abiertas al tráfico normal las siguientes carreteras:

N-11 de Madrid a Francia, entre Zaragoza y límite de Huesca.

N-232 de Zaragoza a Logroño, entre Zaragoza y límite Navarra.

N-123 de Zaragoza a Huesca, entre Zaragoza y límite Huesca.

Siendo necesario el uso de cadenas en el tramo de la N-11 de Madrid a Francia, comprendido entre los kilómetros 244 y 253 (Puertos de Cavero y el Frasco) y salida túnel Muela Km. 300.

Igualmente es necesario el uso de cadenas en las siguientes carreteras N-234 Sagunto a Burgos, kilómetros 274 a 301. N-330 Zaragoza a Teruel, Puerto de Paniza. C-211 Molina a Daroca. C-221 Calatayud Gadesa. C-222 El Burgo a Vivel del Rio por Belchite. C-230 Bujaraloz-Caspe. Z-101 a 104 de Jaulin-Fuendetodos-Moyuela.

Z-111 Muel a Herrera. Z-150 a 154 Daroca a Belchite por Herrera.

En las demás carreteras es factible el tránsito, pero la presencia de muchos tramos en los que existe hielo en el pavimento, aconseja la máxima precaución, debiendo ir en todo caso, los usuarios provistos de cadenas, por si fuera necesario su uso.

Sesión ordinaria de la Comisión Permanente Municipal

Hoy celebra sesión ordinaria la Comisión Permanente del Ayuntamiento de la ciudad. De los 33 dictámenes que componen el orden del día, cabe destacar los siguientes.

Prop. se ceda el Teatro Principal a la Casa de Aragón en Madrid, para la celebración en el mes de mayo de un festival de Jota.

Prop. la adjudicación definitiva a D. Joaquín García Loscertales, de las obras de urbanización de la calle de Hermanos Ibarra, por la cantidad de 444.000 pesetas.

Prop. la adjudicación de las obras de pavimentación del tramo primero del Camino de acceso al Barrio de Monzalbarba, a Empresa Constructora Navasite, S.A., por la cantidad de 792.900 ptas.

Prop. se contrate, mediante subasta, las obras de alcantarillado en Grupo Francisco Franco, entre Camino de Juslibol y Carretera de Enlases, por la cantidad de 1.964.405,32 ptas.

Prop. la concesión a Don Amado Laguna de Rins, S. A. Licencia de obras para la construcción de la tercera fase de nueva Factoría en Avenida de la Jota s/n.

Prop. la concesión al Instituto Secular "Alianza de Jesús por María" de Residencia en calle de Rafael Salilla.

Prop. la concesión al Instituto Secular "Alianza de Jesús por María" de la construcción del Colegio en Salillas y Nueva Apertura.

Prop. la concesión a Construcciones Antonio Aragües, S.A. de Licencia de obras de construcción de edificación en Paseo de Ruiseñores, 7

Prop. la concesión a D. Vicente Etxezárraga de licencia de obras de construcción de edificio en calle Virgen de la Roma, Casetas.

Prop. la concesión a D. Angel Bes Luis de licencia de obras para la construcción de viviendas en Lapuyade, 38.

Prop. la concesión a D. Santiago Díaz García de licencia de obras de construcción de una casa en calle Berenguer de Bardaji 45.

Prop. se informe a la Jefatura Provincial de Carreteras, sobre construcción de viviendas para camineros.

Cerveza San Miguel concede un premio "Mérito a la Vocación"

En la actualidad se está procediendo a la comprobación de datos, información y selección de las candidaturas presentadas para la opción a Premios 1970 de la Fundación Española de la Vocación, que serán adjudicados en reuniones que efectuará el Jurado durante los próximos meses de Enero y Febrero.

Junto a los premios que han renovado el presente año figura el que concede San Miguel, Fábricas de Cerveza Malta, S.A. que al igual que el pasado año 1969, ha otorgado un premio de 100.000 pesetas adjudicar a uno de los candidatos galardonados.

SALIDA DE AUTOBUSES INTERURBANOS

ESTACION AGREDADA AUTOMOVIL: Aguilón, Aguas, Alles, Alagón, Alcalá de Ebro, Alcarraz, Alfajarín, Alfama, Amonació de la Sierra, Bárboles, Bardallur, Biel, Boquiñen, Botorríta, Bujaraloz, Cabañas de Ebro, Cabanillas, Cadrete, Calatorao, Candanos, Carrión, Cartuja Aula Del, Casetas, Castejón de Monegros, Cosca, Consuenda, Cuarte, Daroca, Frago, Epila, Eria, Fraga, Fustinañana, Grisen, Herrera de los Navarros, La Almunia, Joyosa, La Puela de Alfindén, Pedrosas, LERIDA, Longares, Lucena, Luceni, Lugarico, Lumpiaque, Luna, Malnar, Marlofa, Mezalocha, Molina de Aragón, Mozota, Muel, Noya, Oituna, Osera, Paniza, Peñalba, Peñalba, Pina, Pinseque, Pradell, Remolinos, Retascón, San Mateo, Santa Cruz del Grió, Santa Sierra de Luna, Sobradell, Tordesellas, Tosos, Tudela, Utrillas de Jalón, Venta del Olivo, Villafranca de Ebro, Villanueva de Huerva, Villar de los Navarros, Paseo María Agustín, 7. Teléfono 229443.

BAJO ARAGON, S.A. Albalate del Arzobispo, Alcañiz, Aliso, Andorra, Azalla, Belchite, Caspe, Esatón, Fuentes, Gelsa, Híjar, Létera, Letux, Quinto, Velilla de Ebro: Calles de Calatayud, 3 y Marcial. Teléfonos 211010 y 235815.

Calatayud, la Muela, Frasco, Monasterio de Piedra, Monegrillo y Villamayor, Almagro, 18. Teléfono 225575.

CINCO VILLAS: Piasa, Salamera, 5 Teléfono 222979. Burgo, Reconquista, 11. Teléfono 295990.

Garrapinillos, Miralbo, Borao, 13, Teléfono 224045. HUESCA y ruta: Pasa, Echegaray y Caballero, 13. Teléfono 294761.

Jaca: Cánovas, 4 Teléfono 22331.

Létera, Belchite, Calatayud, 3 Teléfono 229886.

LOGROÑO: Bilbao, 1. Teléfono 214861.

Luesia: Allué Salvador, 4. Montalbán: Av. Compañía de Caspe, 25. Teléfono 214550.

Montañana: Santa Isabel, Salduba, Teléfono 229343.

Movera: Pastriz: S. V. P. 50, Teléfono 291223.

Muniesa y Moyuela: Sanjunjo, 6 Teléfono 221538.

Novillas: Paseo Echegaray y Caballero, 134. Teléfono 294761.

Osera: Padre Manjón. PAMPLONA, Estella. VALLADOLID: Avenida Madrid, 9 y 9 Teléfono 225718.

Pedrola, Santuario de Misericordia y Tarazona, Servicio diario a SORIA: General Sarría, 22-24. Teléfono 225723.

Perdiguera, Lecinena, Sariñena: Calle de la Rebolledo, Teléfono 293460.

San Juan Mozarrifar: Paseo Echegaray, 136.

Sástago, La Zaida, Albalade los Baños, Alforque y Cinco Olivas: Alforque, 4. Teléfono 276179.

Bonet, 13. Teléfono 276179.

Utebo - Monzalbarba: Trovador, 1. Teléfono 227224.

PROGRAMAS DE LAS EMISORAS LOCALES

RADIO JUVENTUD DE ZARAGOZA

7,00.— Al que madruga...
8,00.— Musical informativo (con música alegre y dinámica e información del tiempo, hora y temperatura)

9,40.— La canción del trabajo.
10,30.— Discoteca; novedades musicales (Con S. Asensio y R. Martínez)

12,05.— Musical de mediodía
13,50.— Graderío
14,01.— La ciudad al día (Información ciudadana)

15,05.— Radio-Club (Dedicados)
16,01.— Confidencias
16,35.— Monna Lisa; Fabulosa!

17,03.— París Ritmo
17,30.— Campaña de la sonrisa
18,37.— Radio Sorpresa
19,01.— La "balleta alegre"

19,30.— Catorce aciertos
20,01.— El rosario en familia
20,30.— Así es la mar
22,30.— La jornada deportiva (Con Carlos Oterino)

23,01.— El concierto.— Concierto en Sol Mayor, de Ravel. Concierto núm. 4 en Sol Menor.— P. 40, de Rachmaninoff.

0,01.— Ding Dong
Emisiones en onda media y frecuencia modulada.

RADIO POPULAR DE ZARAGOZA

15,00 Alrededor del reloj, con... Plácido Serrano
16,00 Tertulia
17,00 Concierto. La música "seria" seleccionada, por Antonio Barceló

18,00 Sinfonía
18,30 Embajada de la alegría
19,00 La hora Francis. Consultorio femenino escuchado

desde hace tantos años por los oyentes de Radio Popular

20,45 Con la zarzuela
21,00 La isla de la calma. Comentarios humanos deducidos de las noticias que aparentemente son más intrascendentes. Escribe y presenta Manuel Pérez Lafarga

23,00 El alma de la música
23,55 Palabras para el silencio
Todos nuestros programas se emiten también en F.M. 9,9 Megaciclos.

RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN ZARAGOZA

13,05.— Discoteca 70.
13,30.— Aragón al día. Diario hablado local.

14,00.— Música en LP.
14,30.— Segundo diario hablado.
15,00.— Alta fidelidad.
16.05.— Ronda de Hispanoamérica.

16,30.— Narraciones y leyendas.
17,08.— Concierto de la tarde.
18,05.— Para vosotros, jóvenes.
20,30.— Pulso de la ciudad.
20,35.— Antorcha. Información deportiva local.

21,10.— Las melodías de los famosos.
21,30.— Radiogaceta de los deportes.

22,00.— Tercer diario hablado.
22,30.— La radio estaba allí.
23,15.— Noches del mundo.
24,00.— "24 horas". Boletín informativo resumen.

0,35.— Meditación religiosa.
0,38.— Serenata.
1,00.— Melodías de madrugada.
1,30.— Nocturno español.
3,10.— Cierre de la estación.

FARMACIAS DE GUARDIA

Turno 1 - B

Avda. América, 52: Maorad, tel 271991; AVDA. MADRID, 257: PUCHOL, tel. 330693; Avda. San José, 98: R. Novoa, tel. 233371; Avda. Valencia, 40: Peyrolon, tel. 252746; Cervantes, 3: Serrano, tel. 221945; Coto, 158; Heredia, tel. 296011; DOÑA BLANCA DE NAVARRA, 35: ESTEBAN, tel. 333846; General Franco, 50: Palacio, tel. 225442; GENERAL MILLAN ASTRAY, 17: ESCUDERO, tel. 271766; LOS CARACOLES, 32. (LA JOTA), SUESCUN, tel. 295858; Marina Moreno, 22: Frej, tel. 226941; Mayor, 9: Alloza, tel. 297137; PASEO FERNANDO EL CATOLICO' 31: CALVO, tel. 252580; Paseo Pamplona, 25: Chóliz, tel. 224382; PREDICADORES, 15: ARESTE, tel. 231482; REQUETE ARAGON, 2; CASTEJON, tel. 224140; RIC (PEDRO M.), 39. MANSO PEREZ, tel. 214831; RUSINOL, 1 (B. LAS FUENTES), BELTRAN, tel. 230893; Sangenis, 54, (Delicias): Barrera, tel. 332473. ZARAGOZA LA VIEJA, 33: GARDETA, Marina Moreno, 22. Frej.

Las Farmacias de letra mayúscula están abiertos día y noche.

OPINION

CARA y CRUZ

PAZ y GUERRA



PAZ. Es la voz urgente que llama a las conciencias universales en estas horas finales de año. Mil novecientos setenta y uno nacerá con una paz de tregua. Esa famosa y tradicional paz, que acuerdan las grandes potencias cada año con carácter de fugacidad. Esa paz que, por breves días, aparece en los grandes escenarios de la guerra, sobre todo en ese crónico llamado Vietnam.

Las dos fotos que damos, son sumamente expresivas. Hablan por sí solas. La primera expresa tregua: felicidad en los rostros, alegría, en suma, paz. La segunda, desolación, amargura, tragedia. En definitiva, guerra.

Creo que bien merece la pena que sean observados detenidamente por todos aquellos que se sienten insensibles a las tragedias de los demás seres. Por muy lejanos que estén. El testimonio no puede ser más real y objetivo.

¿A quién no le hacen reflexionar? Años y años de guerra sobre el escenario de Vietnam —hasta tal punto de que hay que considerarlo legítimamente como crónica—, motivan que en estas horas finales del año que acaba, no podamos olvidar la mayor tragedia de los últimos años.

¿Llegará con mil novecientos setenta y uno la tan ansiada paz en Vietnam? Desde nuestras humildes trincheras, sólo deseamos que se escuchen las interminables voces del secretario general de las Naciones Unidas, del Papa y de todos los hombres de bien pidiendo el uso de las fuerzas precisas para que seres que conocen la guerra durante veinticinco años, hallen al fin la paz.

No queremos mostrarnos, a tal efecto, ni optimistas ni pesimistas. Simplemente manifestamos nuestro más sincero deseo al acabar el año: que mil novecientos setenta y uno consiga la paz, que mil novecientos setenta no la logró.

ARANGUREN

DE RE HISPANICA

● LAS ECUANIMES PALABRAS DE MONSEÑOR MORCILLO

CON motivo de la Jornada de la Paz que se celebrará en toda España pasado mañana, el Presidente de la Conferencia Episcopal Española y arzobispo de Madrid, Monseñor Morcillo, ha publicado un mensaje ecuaníme, en el que señala la necesidad de la paz y hace unas interesantes observaciones. "Los españoles sabemos por dura experiencia que sólo la unidad, la aceptación y comprensión de los hombres, el trabajo, la justicia social, el respeto mutuo, el amor cristiano, en una palabra, son el camino hacia la paz". Palabras de gran interés que no conviene olvidarlas y sí en cambio practicarlas en todo momento.

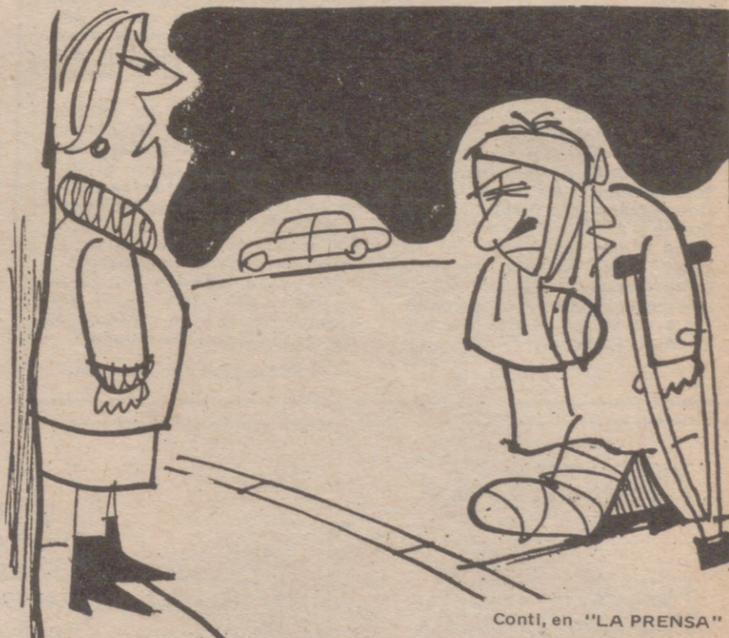
● REALIZACION DE LOS DERECHOS HUMANOS

ASU vez, la Comisión Nacional "Justicia et Pax" ha hecho público un comunicado, ante la Jornada Mundial de la Paz. Su interesante informe no tiene el menor desperdicio, pues rezuma doctrina universal. Meditamos especialmente en el apartado que sostiene: "La paz es obra de la justicia y no sólo un puro sentimiento personal. Por eso sólo podrá lograrse por la realización plena de los derechos humanos: de expresión, de libre reunión y libre asociación que hagan participar a todos en la tarea de construir una sociedad más justa y más humana".

● PRINCIPIOS DE FRATERNOLOGIA

AYER nos visitó don José Goser Lailla, uno de los promotores, en la escala en que ha podido actuar, del Día de la Paz Mundial. Nos entregó un breve folleto que escribió en Zaragoza hace ya varios meses y en el cuál se ocupa precisamente de "El destino de la Humanidad o principios de fraternología". La última proposición que hace su autor en el folleto no puede ser más ejemplar: "Que el fraternalismo sea eminentemente social y no político, que obre hacia el amor y no el dominio". En fin, creemos que pasado mañana debería ser el día que marcara una nueva concepción en la sociedad para contribuir a que ésta adquiera cada día más justicia y más libertad.

E.-



—¡Vaya! ¡Ya te han hecho una in ocentada!

● FRATERNIDAD ESPAÑOLA

"Un objetivo de la jornada es despertar nuestra conciencia para contribuir todos a facilitar nuestra fraternidad española en el orden político y en el orden religioso. Caminar hacia una mayor liberalización de las estructuras político-económicas, creando las debidas condiciones para un diálogo constructivo entre intereses, pareceres y decisiones encontradas, rechazar los ex-

tremismos y denunciar sus intransigencias exclusivistas, puesto que la construcción de la paz ha de ser plural y paciente. Superar la actitud negativa de los que se encierran en sus vidas privadas y desconfían de lograr una paz o hermandad nacional pensando que como pueblo, sólo podemos escoger la dictadura o la anarquía."

Obispo de Albacete

an Migu
n premi
la

alidad se
a comproba
información
as candida
la opción
de la Funda
Vocación
cados en
e efectuar
los próximo
y Febrero.
premios que
el presente
concede
de Cerveza
al igual que
9, ha otorga
0.000 peseta
uno de
onados.

DE
ISES
RBANOS

N AGRED
guilón, Aguar
Alcalá de Ebo
ajarín, Alfame
Sierra, Bárbo
el, Boquillero
aloz, Cabafas
illas, Cadrete
asnos, Carilla
Dei, Caseta
negros, Codo
orte, Daroca,
Erla, Fraga
isén, Herrera
Almunia,
de Alfindén,
RIDA, Longre
eni, Lugarico
Mainar, Mar
cha, Molina
ca, Muel, Nae
Paniza, Peña
inseque, Pradi
scón, San Mat
Grió, Santa F
Sobradiel, Tor
os, Tudela, Ur
nta del Olive
rb, Villanueva
de los Navarr
stín, 7. Teléfo

AGON, S.A.
obispo, Alcañ
Azaila, Belch
Fuentes, Gela
etux, Quinto
oro: Calles
y Marcial,
y 235815.

la Muela, B
terio de Pie
y Villamayor
eléfono 22557

ILLAS: Pila
féfono 222979
ista, 11. Teléfo

os, Miralbu
ono 224045.
y ruta: Paso
Caballero, 134

vas, 4 Teléfo

elchite Let
féfono 229886
: Bilbao.

Salvador, 4
Av. Comprom
Teléfono 21452

Santa Isab
o 229343.
triz: S. V. Pa
2223.

Moyuela,
fóno 221538.
eo Echegaray
Teléfono 2947

Manjón.
A. Estela
Avenida Mad
5718

Santuario
arazona, Serv
General Sub
225723
eciénena, Lan
de la Reboler

o
zarrifar: Paso
Zaida, Albu
co Olivares, A
RUEL: Juan
fóno 276179.
Monzalbar
fóno 227228

NOVIEMBRE DE

CONTRASTE DE PARECERES

FALLOS INFORMATIVOS

CON motivo de la atmósfera de confusión que el proceso de Burgos ha suscitado, dentro y fuera del país, se ha dicho que la causa principal han sido los fallos informativos. Pensamos que es cierto el diagnóstico. La oportuna, esto es, la anticipada información sobre el problema de la E. T. A. y sobre los delitos perpetrados por esa organización terrorista habría contribuido a que, al menos, los periódicos más serios de ultrapuertos no se hubiesen visto anegados en esa marejada de noticias tendenciosas, de falsedades y de infundios. La misma prensa nacional ha tenido que enfrentarse con la escasez de datos ciertos y arrancar de la vista pública del proceso para sus investigaciones.

"YA"

EL PLURALISMO QUE YA EXISTE

"Es al pluralismo que ya existe al que hay que abrir cauces legales suficientemente amplios. ¿Por qué mantenerlo ahí casi desconocido oficialmente e improductivo? ¿Por qué no dejar que sus aguas muevan también la rueda del molino que ha de triturar el trigo del pan para el mañana?"

El pluralismo ya está ahí. No hay que inventar nada. Y lo

Wifredo Espina, en "EL CORREO CATALAN"

que existe, existe, y no se borra por decreto. Tampoco por derecho se puede crear lo que la realidad no da; sería un engendro de probeta. El asociacionismo político—que no debió haberse demorado tanto—sólo tiene que dar paso a lo que, quierase o no, ya es una realidad. Darle paso para que se exprese por cauces normales y, arrumbado todo monopolio, participe en la búsqueda del bien común del país."

LO QUE ME DIGO YO : SI EN 1.940 ERAMOS CONSERVADORES, NO VAMOS A DEJAR DE SERLO AHORA, CON LO QUE HEMOS PROGRESADO.



Layus, en el "NOTICIERO UNIVERSAL"

EL DIVORCIO, EL AGUA Y EL VINO

"Italia ha aprobado la ley que autoriza el divorcio, en su Parlamento, en Roma: a las puertas mismas del Vaticano. Han actuado los diputados como esos chicos callejeros que rompen a pedradas el escaparate de la tienda más próxima. El Papa no ha reaccionado con iracundia, sino con inmenso dolor: ¿Qué hará? No levantará murallas ni almenas en torno a su persona. Se limitará a colocar otra vez el cristal roto: la transparencia de su pensamiento."

El episodio no es demasiado ilógico. Está en la línea actual de la separación de lo religioso y lo temporal; de la Iglesia y de la Administración. Este es el primer divorcio constitucional del cual no son más que derivaciones esos otros divorcios personales a nivel de millonarios y actores de cine: lo que viene a ser una versión del amor libre; sin que yo haya comprendido nunca por qué los interesados han de ir, en collar, a contárselo a un juez o a un cura. Que, además, ya lo sa-

bían por las revistas ilustradas, que es donde ahora se corren las amonestaciones."

"A fuerza de humanismo sobrenaturalizado se llega a pensar, como escribía el padre Escrivá en un bello artículo publicado en este mismo diario, que las "broncas" matrimoniales son incluso higiénicas para la mejor salud del matrimonio. Ya el jesuita padre Charles, en sus conferencias de Notre Dame de París, dijo que esos rosarios que intentan los matrimonios a última hora de la jornada, y que no se acaban casi nunca porque se duermen, vienen a ser como un bienaventurado dormirse en brazos de la Virgen, de la Madre."

"El divorcio no se derrota más que con una aceptación abierta del complejo psico-físico del amor. En Caná, al fundar el matrimonio, Jesús opera un milagro y deja esbozado el otro. El agua de unas tinajas se convierte en vino. El agua clara de lo contractual y legal puede también convertirse, dentro del mismo cauce monógamo, en el vino ardiente de una gran pasión ilusionada."

José María Pemán, en "ABC"

NO HAY ESCAPATORIA

Mas en Belén Dios planta su tienda en medio de los hombres. No hay escapatoria. Nos guste o no seremos sus vecinos. Ser cristiano es atreverse a vivir a su lado, aunque sea pateando. Porque El desbaratará nuestros planes constantemente a través de la voz de nuestra conciencia; nos descubrirá que la fe tiene poco que ver con la lógica y mucho con el riesgo. Creer en Dios es atreverse; seguir creyendo es seguir atreviéndose. ¿A qué? A todo. A que todo pueda suceder. Averse in-

cluso a que El se nos presente en forma de chiquillo que llora entre las pajas. Averse a que El nos pida que revisemos todas nuestras ideas humanas, éticas, económicas y políticas y a que las volvamos del revés como un guante. Porque si lo único que la Navidad nos trae son ternurismos y blanduras de corazón, puede que nuestra fe no sea precisamente la que en Belén comenzó. No es bueno confundir el Evangelio con nuestro sentimentalismo, ni el azúcar con la sacarina.

J.L. Martín Descalzo, en "ABC"

¿QUIENES SOMOS INOCENTES EN 1970?"

Inocente es aquel que tiene que estar convencido que no todo en el cuerpo puede ser cabeza y que no todos pueden ser admitidos al placentero estado del poder... ¡tan sacrificado, pobrecito! Debe gozarse en su ignorancia y reverenciar la difícil sabiduría del poder, expuesta siempre a tantos peligros. Peligros que corre gustosísimo el poder con tal de salvaguardar la sumisa paz de la cofradía el bien del súbdito. Pero lo esencial del inocente es "que su voluntad no cuenta" que el poder se rie paternalmente de ella y debe desear tan sólo "panem et circenses".

Rosendo Roig, en "YA"

NO A LA SUBVERSION

Hablar de que existe en España un amplio movimiento subversivo sería exagerar las cosas. La E. T. A. misma es una minoría cuya actividad sólo le puede llevar a cometer delitos, que, todo lo lamentables que es notorio, no pueden llegar a inquietar la estabilidad política del país. En España no hay posibilidad de revolución

porque los intentos de las minorías no encuentran una respuesta popular afirmativa. Por el contrario, la respuesta popular apunta hacia un perfeccionamiento progresivo de la vida nacional, cuyo camino valse lo más lejos posible de traumas sociales de las proporciones que ha conocido, de esgraciadamente, nuestro país.

"LA VOZ DE ASTURIAS"

PROVINCIAS RICAS Y PROVINCIAS POBRES

"Dinero llama dinero. Cien por cien de acuerdo con este dicho, está ocurriendo en España el fenómeno de agrandarse de día en día las diferencias existentes en términos monetarios entre las provincias ricas y las pobres, según ha puesto de manifiesto un reciente estudio bancario.

Resulta, en efecto, que durante el pasado año la concentración regional de los depósitos de la banca privada aumentó para las once primeras provincias receptoras del 68,8 al 69,5 por 100, mientras bajaba para las cuarenta y pico restantes del 31,2 al 30,5 por

100. Lejos de distribuirse aquel porcentaje entre las once provincias aludidas (Madrid, Barcelona, Alicante, Baleares, La Coruña, Guipúzcoa, Oviedo, Sevilla, Valencia, Vizcaya y Zaragoza), el aumento de concentración se obtuvo exclusivamente por el incremento de 0,8 puntos en las dos provincias mayoritarias que son Madrid (con el 27,5 por 100 del total) y Barcelona (17,3). Es decir, se redujo la participación de la gran masa de provincias que en términos bancarios podemos llamar "pobres", se mantuvo en las nueve "en vías de desarrollo" y aumentó en las dos "desarrolladas".

"TELE-EXPRES"

INOCENTES



Peñarroya, en "EL NOTICIERO UNIVERSAL"

PEÑARROYA

● AUTENTICO ACONTECIMIENTO EL PROXIMO DOMINGO

Las "folklóricas"

contra las "finolis"

● ESTARAN CAPITANEADAS POR LOLA FLORES Y ENCARNITA POLO



LOLA FLORES



ENCARNITA POLO

MADRID, 30 (Crónica especial de Europa Press, por Antonio Santander, en exclusiva para "ARAGON/exprés").— El alcalde —presidente del ayuntamiento de Madrid, don Carlos Arias Navarro, ha publicado un bando sobre el empadronamiento, por corresponder en el año actual la renovación.

El alcalde dispone que a partir de ayer día 29 de diciembre se procederá a repartir a domicilio por los agentes censales las hojas-cuestionarios del padrón municipal de habitantes y las de los censos de población, vivienda, edificios y locales, ya que el padrón municipal coincide con la formación de estos censos, según lo dispuesto por Decreto.

Todas las inscripciones del padrón de habitantes y las del censo de población (excepto los datos de actividad económica) se referirán a las doce de la noche del 31 de diciembre de 1970 y comprenderá a todos los habitantes del término municipal residentes y transeúntes que en la referida noche se encuentren pernctando en todo domicilio particular o colectivo.

INVESTIGACION DEL SUBSUELO

La "Operación Madrid", después de concienzudas investigaciones sobre el subsuelo de nuestra ciudad, ha llegado a unas conclusiones para tranquilidad de los madrileños, pues ahora ya se conocen las causas más frecuentes que provocan los socavones. Se ha confeccionado una cartografía subterránea valiosísima que constituye una radiografía del subsuelo muy fundamental a la hora de hacer diagnósticos.

El equipo de trabajo de la "Operación Madrid", después de las experiencias acumuladas, para prevenir los socavones hace una serie de consideraciones y hace suyas, también, las propuestas de la desaparecida comisión técnica para la mejora y conservación de las obras e instalaciones del subsuelo y galerías de servicio.

Esta comisión aconsejaba: un servicio de detección de averías y fugas, vigilancia y

constante de los colectores y alcantarillas, exigencia de que las construcciones y relleno tengan la debida estabilidad, relleno adecuado de toda mina o construcción subterránea que deba ser abandonada, impedir que los agotamientos puedan producir la extracción de tierras o arenas arrastradas por el agua, dejando el terreno flojo, poco compacto, etc.

Los miembros de la "Operación Madrid" creen que en el programa anterior están muchos de las soluciones del problema, pero a la vez sugieren la conveniencia de revisar la legislación vigente sobre la seguridad y estabilidad del subsuelo. Piden, igualmente, el cumplimiento de las normas de estacionamiento y circulación de vehículos por las aceras. Se ha observado que muchos de los socavones producidos en Madrid se localizaron en las proximidades de las mismas.

UN PARTIDO DE FUTBOL DE "TRONIO"

El próximo día 3, a las doce del mediodía, en el campo del Rayo Vallecano, a beneficio de las guarderías infantiles, se celebrará un partido de fútbol femenino en el que participarán conocidas y famosas "estrellas". Ya se han comprado las camisetas, los pantalones y las botas en un conocido establecimiento de Madrid, donde las famosas armaron el consabido revuelo entre el público que efectuaba sus compras.

Por las folklóricas jugarán: su capitana, Lola Flores, que tiene convocadas a Mikaela (que jugará de portera), Marujita Díaz, Paquita Rico, La Cloti, La Carmen (ambas "bailaoras flamencas"), Gracia Montes, Rocio Jurado, Carmen Flores (hermana de Lola y casada con el jugador Isidro), Eulalia del Pino, Dolores Abril, La Polaca, La Pocha y La Contrahecha.

Por las "finolis" jugarán: Encarnita Polo, (que es la capitana), Karina, Luciana Wolf, Soledad, Maite, Mara Lasso, Rosanna Yani, Dova, Cristina, Mari Trini, Rosalía, Elena y Paloma Cela.

Todo hace prometer que los "hinchas" serán muy numerosos.



"LUCENSE DEL AÑO"

LUGO.— Doña María de la Concepción Teijeiro, a quién los periodistas de Lugo han elegido "Lucense del Año", en el transcurso de un almuerzo organizado por Radio Lugo y patrocinado por la Caja Provincial de Ahorros. Doña María de la Concepción Teijeiro es la esposa del médico Dr. Pardo Ouro y tiene ocho hijos. Es presidenta de Honor de la Asociación de Padres de Niños y Adolescentes Subnormales, y organiza anualmente un festival en favor de esta asociación. En los tres últimos años ha recaudado un millón doscientas cincuenta y cinco mil pesetas. (Foto Cifra)

TEATRO ARGENSOLA

7 TARDE — 11 NOCHE
TRIUNFO INENARRABLE

COMPANIA DE REVISTAS

ZORI — SANTOS

PRESENTANDO A

AFRIKA PRATT

en la revista de ESTRENO

« TODO EL MONTE ES OREGANO »

ANNE MARIE ROSIER
LUISA FERNANDA GAONA
ROBERTO COBO

EL FABULOSO BALLET

« LE BALLET DE MISS BARON »



Mañana noche: función extra
¡GRAN COTILLON SORPRESA!
« FELIZ AÑO 1971 »

Todos los espectadores serán obsequiados con las clásicas uvas y un botellín BENJAMIN de "CHAMPAN CODORNIU"

SE DESPACHAN LOCALIDADES EN TAQUILLA PARA ESTA FUNCION

Dirección: RAMON BALLESTERAS

Taquilla de 12 a 1'30 y desde las 5

MAYORES DE 18 AÑOS

● Un "barón" en el cine

Jaime de Mora y Aragón

"A veces pienso que he nacido para rey"

MADRID, 30 (Cifra).— "Está visto que tengo porte aristocrático. A veces pienso que yo he nacido para conde, duque e incluso para rey" dijo Jaime de Mora y Aragón comentando su papel de barón del Bierzo en la película "Pierna creciente, falda menguante", del realizador Javier Aguirre, recién estrenada y en la que los papeles estelares femeninos corren a cargo de Laura Valenzuela y Emma Cohen.

El actor, hermano de la reina Fabiola, esposa de Balduino de Bélgica, añadió: "Hoy mismo he comenzado otra película en la que vuelvo a ser un noble con el título de barón. Es una producción de Reyzabal. Y el tres de enero debo intervenir en la importante producción americana "Nicolás y Alejandra" en la que me han asignado el papel de ministro de Transportes en la Rusia zarista".

Jaime de Mora y Aragón cree que en el cine y en el teatro ha encontrado su verdadera vocación, aunque también se desenvuelve muy bien últimamente en el mundo de los negocios.



Barcelona

ENLACE

MATRIMONIAL

A BORDO DE

UNBUQUE

BARCELONA, 30 (Cifra).— El primer enlace matrimonial que se celebra a bordo de una embarcación surta en el puerto barcelonés desde hace bastantes años, tuvo efecto en el buque "Caribia" de bandera italiana.

Los protagonistas fueron dos jóvenes barceloneses, Ana González Tello y Juan Ferrer Ferreres, los que, tras el consabido "sí" se convirtieron en huéspedes de honor del crucero de fin de año que realizará el propio barco.

El "Caribia" ha sido la embarcación turística del año en el puerto de Barcelona, a donde trajo, en el curso de 1970, alrededor de 40.000 visitantes. En sus cruces de verano, este buque italiano recaló en Barcelona, todos los domingos, desde el mes de abril al mes de octubre.

HA MUERTO "PERICO"

El elefante del parque de fieras madrileño

MADRID, 30 (Europa Press).— Ha muerto el elefante del zoológico madrileño, situado en el parque de Retiro, víctima de endocarditis. El animal atendía por el nombre de "Perico" y tenía 23 años de vida.

Este elefante había llegado de Barcelona con endocarditis y después de un tratamiento cuidadoso en el que le fueron suministrados varios kilos de penicilina, murió ayer por la tarde.

DÉSDOBLAMIENTO DE CATEDRA EN MADRID

MADRID, 30 (Europa Press).— Las actuales cátedras de "Economía Política y Hacienda Pública" de las facultades de Derecho, quedan desdobladas en dos, de las que una conservará su actual denominación y la otra se designará con el título "derecho financiero y tributario" según la Orden del Ministerio de Educación y Ciencia que aparece hoy en el "Boletín Oficial del Estado".

La medida se ha tomado ante el enorme contenido que se asignaba hasta ahora a la cátedra de "Economía Política y Hacienda Pública" y que por ella se impartía la enseñanza de un curso completo de "Economía Política", otro de "Hacienda Pública" y otro de "Derecho Fiscal" y al haber experimentado con éxito en la Universidad de Madrid la división de la cátedra citada en otras tres.

ARGÜELLES ARMADA ASCENDIDO A EMBAJADOR

MADRID, 30 (Europa Press).— El "Boletín Oficial del Estado" publica hoy un Decreto de la Jefatura del Estado por el que se asciende a la categoría de embajador al ministro plenipotenciario de primera clase don Santiago Argüelles Armada.

Por otra Orden del Ministerio de Educación y Ciencia, se eleva a definitivo el nombramiento de don Francisco Zubillaga, como catedrático de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Industriales.

EL UNIFORME DE LAS FOLKLÓRICAS Y LAS FINOLIS

MADRID, 30 (Cifra).— Las "folkloricas" y las "finolis" que van a disputar un partido de fútbol en el estadio de Vallecas, a beneficio de la campaña de Navidad, al mediodía del tres de enero han elegido ya uniformes en unos almacenes madrileños.

Marujita Díaz que con Lola Flores dió la idea del encuentro del fútbol femenino que los vallecános llaman ya "partido del año" ha dicho:

"Las folkloricas vestiremos pantalón negro y camiseta blanca con lunares negros".

Luciana Wolf y Encarnita Polo, que forman en el equipo de las "finolis" o modernas, informan:

"Nosotras llevaremos pantalón blanco y camiseta blanca con rayas rojas".

Marujita Díaz no ha podido facilitar las alineaciones de ambos equipos, pero dijo: "Se han ofrecido casi todas las artistas tanto del cine como de la canción; habrá más de las veintidos con lo que será fácil el relevo de la que se lesione o se fatigue demasiado".

Antes del partido de las famosas, exactamente a las once y media de la mañana, disputarán el tradicional encuentro los toreros. Se cuenta incluso con "El Cora" — contra los actores de cine.

● Flamenco en el Japón

EL PUBLICO ES UNO DE LOS MEJORES DEL MUNDO

SEVILLA, 30 (Cifra).— Después de actuar durante cerca de dos meses en Japón, donde ha intervenido en cuarenta y dos recitales de flamenco, acaba de regresar a Sevilla el "cantaor" José Sánchez Bernal "Naranjito de Triana".

Con el guitarrista José Cala "El Poeta" y contratados por una

academia de baile de Tokio, el popular cantaor trianero ha actuado en la capital nipona y en Osaka, Nagoya, Yokohama, Hiroshima y algunas otras.

"Para esto de flamenco —ha dicho a su regreso—, Japón es uno de los mejores públicos del mundo. He cantado allí El polo, El nartinete,

soleares, tarantas, alegrías y todos los estilos. La gente oye en silencio, no hay "olés" como es España, pero al final aplauden con el mismo entusiasmo que aquí. Ocorre que el japonés es muy sensible a todo lo artístico y en el cante flamenco, concretamente asombra un poco por lo entendido que es".

... para domiciliar mis pagos, no preciso abrir nuevas cuentas corrientes, me basta con la que tengo en la Caja de Ahorros de la Inmaculada



CAJA DE AHORROS DE LA INMACULADA

Sociedad

Enlace Borderas Guillén-Larraz Baños



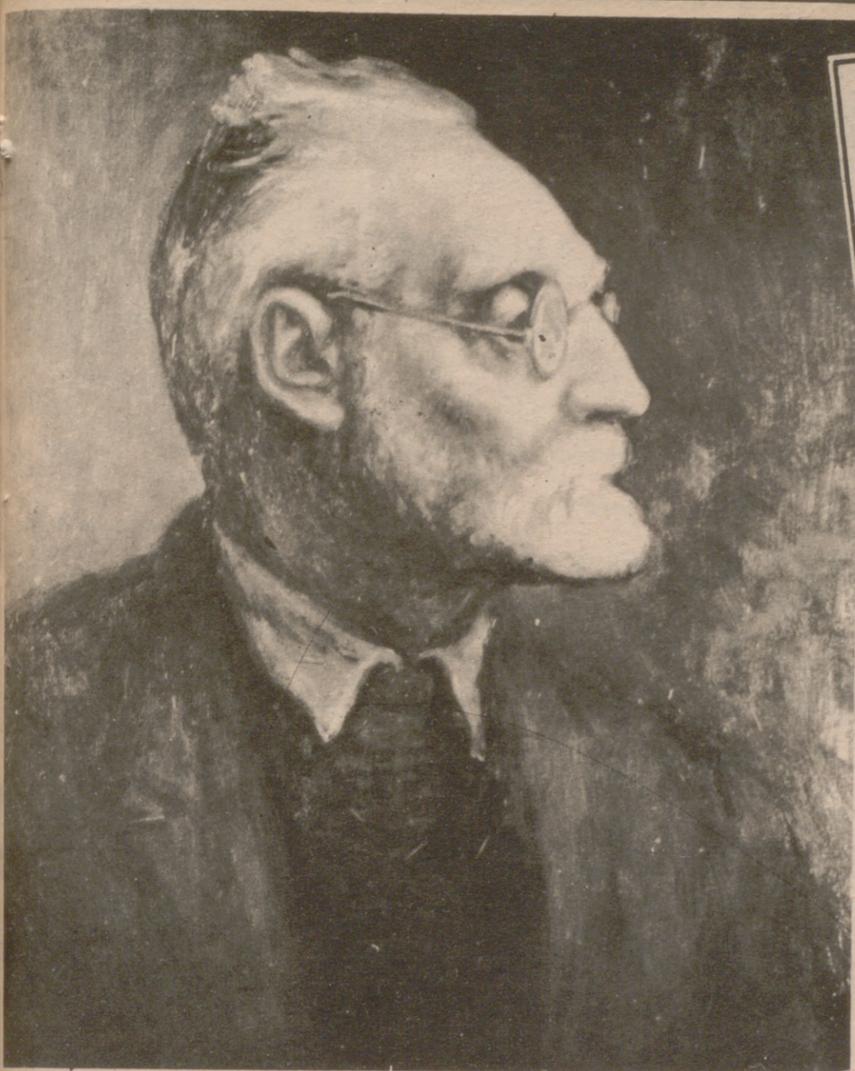
En la iglesia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro se celebró la boda de la señorita Angelita Larraz Baños con don José Manuel Borderas Guillén. Bendijo la unión y pronunció una emotiva plática el reverendo P. P. don Bernardo García Castillo.

Apadrinaron el enlace matrimonial la madre del novio, doña Felicidad Guillén de Borderas y don José María Larraz García, padre de la novia. Firmaron como testigos por parte de la desposada sus hermanos don José María, don Atilano y don Javier y sus tíos don Ismael y don Ezequiel Larraz; don José María de Baños y don Antonio González. Por parte del novio firmaron su padre, don Rafael Borderas Mallada; su hermano don Rafael su primo don Diego Borderas y sus tíos don Felipe y don José.

La comida de boda se celebró en "El Cachirulo" y continuó la feliz pareja saliendo de viaje hacia la Costa del Sol. Enhorabuena.

VIDA y SENTIR
de un ESPAÑOL
EXCEPCIONAL

En el 34 ANIVERSARIO de la MUERTE de UNAMUNO



En su filosofía. Unamuno parte de una existencia humana concreta: "El hombre de carne y hueso, el que nace, sufre y muere, sobre todo muere, el que come, bebe y juega y duerme y piensa y quiere, el hombre que se ve y a quien se oye, el hermano, el verdadero hermano". Prosigue mostrándonos la angustia existencial de ese ser concreto, que es el deseo innato de inmortalidad, insatisfecho siempre... "Por qué quiero saber de dónde vengo y adonde voy, de donde viene y a donde va todo lo que se rodea, y qué significa todo esto? Porque no, quiero morirme de todo y quiero saber si he de morirme o no definitivamente. "Don Miguel acaba afirmando que este ansia creciente de inmortalidad es la esencia del hombre concreto y singular que él bautiza como "El sentimiento trágico de la vida" y lo llama familiarmente "la única cuestión".

Y así podemos afirmar que la religión de este hombre es la duda que se hace visible, no en libros de filosofía, sino en novelas, dramas y poesías. Los protagonistas gritan, lloran, se retuercen y sobre todas las cosas dudan, dudan siempre. Podríamos encontrarles cierta similitud con los inolvidables personajes de las tragedias clásicas, los cuales estaban en constante lucha contra las pasiones y contra el destino. A través de este deseo creciente de inmortalidad, de esta congoja espiritual, de este sufrimiento, nos revela Unamuno, la existencia de un Dios trascendente que sufre, que sufre siempre, siendo éste el signo preclaro de su existencia. "Dios sufre en todos y cada uno de nosotros; en todas y cada una de las conciencias, presa de la materia pasajera y todos sufrimos en Él. La congoja religiosa no es sino el divino sufrimiento, sentir que Dios sufre en mí, y que yo sufro en Él".

Era por aquellos días rector de la Universidad de Salamanca, pero el 2 de agosto de 1914, fue destituido de su cargo, y este contratiempo fue incentivo para que el escritor se dedicara a la vida política. Dió conferencias en toda España y en 1920, por supuestas injurias a Alfonso XIII, es procesado tres veces. Al comenzar cuatro años más tarde el período de Primo de Rivera fue desterrado a la isla de Fuerteventura, de donde escapa poco más tarde en un velero francés. Posteriormente se establecen en París, contaba ya con sesenta años de edad.

Una constante en los artículos y en el sentir unamuniano fue siempre el orgullo de haber nacido español. Para él fue, por tanto, un tormento el verse alejado de su España. Su paseo melancólico por los bulevares de París querían semejarse inutilmente a aquellos otros de las soleadas tardes de estío en su Salamanca.

Allí escribe y lee intensamente. Entre las obras allí escritas podemos destacar "La agonía del cristianismo", los libros de sonetos "De Fuerteventura a París", y "Romancero del destierro" y el extraño ensayo "Como se hace una novela". De esta última podemos entresacar fragmentos tan significativos como este: "Héteme aquí ante estas páginas blancas, mi porvenir, tratando de derramar mi vida a fin de seguir viviendo, de darme la vida, de arrancarme a; la muerte de cada instante. Trato, a la vez, de consolarme de mi destierro al que quiero llamar mi des-cielo".

Al volver a España se le tributó un gran recibimiento, pero a los pocos meses fue obligado a recluírse en Salamanca por "agitador político".

No sería este su final como hombre relacionado con la actividad política, puesto que, posteriormente, daría conferencias en toda España e incluso en el extranjero.

Pero si hemos tratado de presentar escuetamente la innumerables facetas de este hombre, no podemos olvidar, que ante todo y sobre todo, es un poeta excepcional. Si en algún género literario don Miguel de Unamuno se nos muestra vibrante y sobrecogedor, en sus versos, nos ofrece su alma de una manera más intensa, con una desnudez brutal que azota nuestros sentidos y conmueve las fibras recónditas de nuestro ser. La poesía de Unamuno nos hace vibrar cuando nos lleva por las regiones inexplorables de su "agonía", de su búsqueda incesante de Dios. Nos recuerda toda ella el escribir apasionado de nuestros grandes místicos, Santa Teresa y San Juan de la Cruz:

*"Frente a tu frente, Dios mío,
En la frontera del cielo,
lindando con tus orillas,
que se fatigan de anhelo,
Deslindame la conciencia
hazme tuyo, todo entero:
mi entereza de tú mano
toda entera es lo que espero;
Así en la frontera aguardo
a que me aguardes, y creo
que para que yo te vea
has hecho el mundo que veo".*

Don Miguel dejó de existir en la tierra, el día 31 de diciembre de 1936, en Salamanca. Al fin descansó aquel espíritu atormentado. Al fin encontró respuestas para sus preguntas. Y aquel cuerpo ya cansado, al expirar quizá recordase aquellas palabras que fueron dichas en 1900, por su propia boca: "Haz cada día por merecer el sueño y que sea el descanso de tu cerebro preparación para cuando tu corazón descanse; haz por merecer la muerte".

Francisco Ortega Suarez

- De donde vienes?
- De casa
- Por donde has venido?
- Por el camino
- Pero, como has venido?
- Andando

Estas palabras parecen dichas por algún niño llorón y pedante y así es, efectivamente. Son palabras de Unamuno cuando contaba tan apenas seis años de edad y que, ciertamente, no le abrían el camino de gran pensador que no obstante, fue posteriormente.

Nació en la mañana del 29 de Septiembre de 1864, en Bilbao, en el número 16 de la calle de Ronda. Sus primeros recuerdos nos los cuenta él mismo en su libro autobiográfico "Recuerdos de niñez y de mocedad" y son como los de un niño tímido, nacido en el seno de una familia acomodada y vasca sobre todas las cosas.

Durante el bachillerato comienza ya a destacar como alumno aventajado, especialmente en el campo de la Literatura y de la Historia. Es así que a los 16 años se le publica un artículo en un periódico local. Para comprobar la madurez de Miguel a esta edad, basta decir que dicho artículo causó confusión en el propio director del diario, quien creyó durante bastante tiempo, que estaba escrito por una persona mayor. Este muchacho, con mentalidad de hombre, comenzaba ya a tener crisis de misticismo, las cuales se interrumpían a menudo por algún otro menester que le embargaba "Iba de corto, sus cortas sayas dejaban ver las lozanas pantorrillas, su pecho empezaba a alzarse, la trenza colgaba por la espalda y sus ojos iban iluminando su camino y mi soñada santidad flaqueaba".

Comienza la carrera de Filosofía y Letras con unas brillantes calificaciones. La termina en 1884, doctorándose el mismo año con sobresaliente.

Posteriormente hace un viaje a Italia y a su regreso contrae matrimonio con Concha Lizárraga, su "santa costumbre", como él la llamaría en sus últimos años.

El 13 de Julio de 1891 tomó posesión de la Cátedra de Griego de la Universidad de Salamanca, no sin antes haber fracasado en algunas ocasiones.

Por aquella época gozaba ya de gran

fama de erudito, era lector avidísimo y sus obras alcanzaban prestigio en toda Europa. Se le consideraba sobre todas sus demás facetas, como un místico que intentó solucionar sus dudas por sí mismo, pisoteando las vías preestablecidas de antemano. De esta época encontramos escritos tan significativos como éste: "No sigas pues, los senderos que a cordel trazaron ellos; ve haciendote el tuyo a campo traviesa, con tus propios pies, pisando sus sementeras si es preciso. Así es como les sirves mejor, aunque otra cosa crean ellos. "No es una alabanza el egoísmo, como alguien puede pensar, es una loa al trabajo personal e intransferible, al intento constante de superación, de perfeccionamiento espiritual, para después servir a los demás, ayudarles en su perfeccionamiento. En contra a las soluciones y a los sistemas. Unamuno elige seguir dudando y dudando, purificándose en esa duda hasta que su espíritu repose tranquilo en el Dios que busca incansablemente. Basta ya de comodidad espiritual, parece decir este hombre que huyó siempre de ser clasificado en uno y otro bando, en una u otra ideología, que odió la moral apollada.

La frase anterior pertenece a "Adentro", escrito a comienzos de siglo. Y en 1907 escribe otro ensayo "Mi religión", en el que se muestra contrario a pertenecer a cualquier sistema religioso, aunque afirma que el cristianismo se acerca a su corazón con más claridad.

Pretendiendo hacer una semblanza a grandes rasgos de las innumerables facetas de este hombre, no podemos olvidar su valía de filósofo. Quizá esta ha quedado incomprendiblemente olvidada durante los últimos años, pero lo cierto es que, cuando en el año 1912, se publicó el ensayo titulado "Del sentimiento trágico de la vida", el mundo de las letras y de la Filosofía vió en Don Miguel de Unamuno el descubridor de las teorías de Kierkegaard y se le consideró como su sucesor dentro del llamado movimiento existencial. Sin embargo, actualmente su hacer filosófico no goza de toda la importancia que merece, a pesar de que los hombres tan relevantes como Gabriel Marcel lo han hecho notar en más de una ocasión.

UN LIBRO DE PEDRO TURIEL



Acaba de aparecer en el mercado un libro de gran interés por su documentado e intencionado contenido psicológico y humano, del que es autor Pedro Turiel, escolapio, licenciado en Filosofía y Letras y escritor. Se trata de Unamuno, el pensador, el creyente, el hombre.

El padre Turiel, estudioso paciente y lucido, desmenuza

con gran objetividad la personalidad, de Unamuno, ofreciéndonos una visión nueva sobre ese gran enigma que se llama Don Miguel, al que aquí se estudia a fondo en todas sus facetas, ya que el autor invirtió no menos de cinco años en documentarse exhaustivamente sobre la vida y la obra del gran pensador español, consultando

los archivos de Salamanca, de la Casa Museo de Unamuno, del Archivo Histórico Nacional y de la Biblioteca Nacional de París; examinando su abundante correspondencia y visitando a sus amigos y colaboradores. De este dilatado caminar salió a la luz una imagen distinta, pero posiblemente la más real de cuentas se tienen sobre Unamuno, ya que la fuente de la

que mana su verdadero talento y su contextura auténtica no cabe duda de que está expresada en su Diario Intimo, que por vez primera se da a conocer gracias a la busca constante del padre Turiel, que con esta obra permite que el lector se acerque de forma palpable a uno de los más discutidos filósofos españoles de todos los tiempos.

OBJETIVA VISION de UNAMUNO



ZARAGOZA VIVA



HOY Zaragoza tiene suelo de piel de piátano. Hay que andar por sus calles con pies de plomo, pues resbalones y caídas se suceden una y otra vez, por mor de los cuatro copos de nieve caída ayer.

Y en esta Zaragoza resbaladiza y tal hay que reseñar el gran éxito que en la ciudad obtuvo anoche la primera representación de café-teatro. El local estaba abarrotado de un público selecto, intelectual, pop, muy "camp" alegre y divertido que no quiso perderse esta representación primera de la dicha modalidad escénica.

El público lo abarrotaba todo en la primera representación de noche y hasta los críticos se vieron gentilmente invitados a abandonar sus mesas porque estas ya estaban para la segunda sesión comprometidas. Y en estos momentos en que Zaragoza acaba de estrenar su primer-café teatro cabe rendir porque es obligado hacerlo un homenaje de recuerdo al zaragozano que más ilusión puso porque esta modalidad teatral fuera impuesta aquí, ya antes que en Madrid y en Barcelona y que desgraciadamente un día se nos fue sin ver cumplida su ilusión: Felipe Bernardos. Para él en este día nuestro mejor recuerdo de amigos suyos y enamorados del teatro.

Y hablando de teatro también hay que decir que esta tarde vuelve a Zaragoza, al escenario del Teatro Principal, nada más y nada menos que don Pedro Muñoz Seca. Y llegará con una de sus más célebres humoradas de astracan, titulada "Un sereno debajo de la cama" adaptada a los gustos de ahora por un autor de hoy.

Después del punto alcanzado en Gijón, en buena lid, por nuestro Zaragoza, en la ciudad poco se habla de fútbol. En fútbol, lo que no sucede en casa, a veces da la impresión de que no sucede, sobre todo cuando la noticia y el resultado es bueno. Y en este plan puede suceder lo mismo la próxima semana ya que el Zaragoza ha de jugar el domingo en Málaga. Pero aunque se hable poco lo que hace falta ahora es que el Zaragoza vaya liquidando poco a poco su enorme carga de negativos.

Y hablando de otro tema, en Zaragoza ayer se especulaba con el pronóstico que tiene Raul Aranda de engrosar el escalafón de matadores de toros en las próximas Fiestas de Primavera. Otro matador aragonés en las filas grandes de la Tauromaquia.

Zaragoza de caileles, en pleno invierno, Zaragoza olvidadiza y futbolista, Zaragoza teatral y sobre todo, Zaragoza está muy resbaladiza. Al andar por ella hoy, tenga usted cuidado, amigo.—B.

No espere a mañana para leer las noticias de hoy

Su scríbese a ARAGON/exprés

JUZGADO DE GUARDIA

HISTORIAS DE UNA SEÑORITA MUY FORMAL

Insultó a los camareros de un club porque no le dejaban abrazar a los clientes

MIRLA y Juanjo estaban haciendo manitas, y naricitas, y boquitas, en la barra-penumbra de su cafetería "camp", mientras hablan de este modo:

— ¡Ay, Juanjete, que labios más ricos tienes esta tarde! Si estuviéramos en plena calle te me comía a besines.

— Mujer, estando en un club tan oscurito y tal, puedes hacerlo con más razón.

Pero es que, guapo, este es un club muy especial. Aquí los camareros multan si te besas a un amigo.

— ¡Que envidiosos! ¿Y no será que cobran comisión por las sanciones? ¡Venga, Mirla, muerde y no sea pavisosa!

— Es que, hijo, de este club ya me expulsaron una vez por hacer ternuritas con Pepín. ¡Pero que labios tan carnosos tienes esta mañana, Juanjo! ¡Múa, mía!

— Señorita, de orden de la Dirección, que haga usted el favor de comportarse moralmente o nos veremos obligados a recomendarle que no vuelva por aquí.

— ¡Pero si es que soy muy besucona, camarero! Cómo se ve que nunca fue usted joven y solo ha recibido en la frente los besos de mamá.

Señorita, si sigue usted abusando del muchacho llamo a un guardia.

— Venga, no sea lila, camarero. Cuando le abone la consumición, si le apetece, le daré un osculito de propina.

— ¡Inmoral! ¡Soez! A mi no me soborna ni mi padre, señorita. Entérese.

— Ay, ay, ay... Que me parece que este camarero... Juanjo mira a ver si lo sobornas tu por un procedimiento igual.

Mirla, de 23 años, soltera, es cliente habitual de un Club sito en boca calle del Paseo de la Independencia. Hace un año el propietario de dicho Club se vió obligado a llamarle la atención por su comportamiento y conducta inmoral con otros jóvenes de su edad, ante los clientes, pidiéndole que no volviera más por dicho establecimiento.

Desde entonces se presenta en él todos los días molestando a los clientes a los que les quita las consumiciones, se las bebe y los insulta con palabras bien soeces. Hace unos días se presentó una vez más comenzando a insultar a los camareros formando el consiguiente escándalo, por lo que el dueño se vió obligado a llamar al 091 que se llevó a la joven cliente.

Ella dijo después que por estar abrazada con un amigo en la barra del bar, le fue llamada la atención y siguió añadiendo, textualmente:

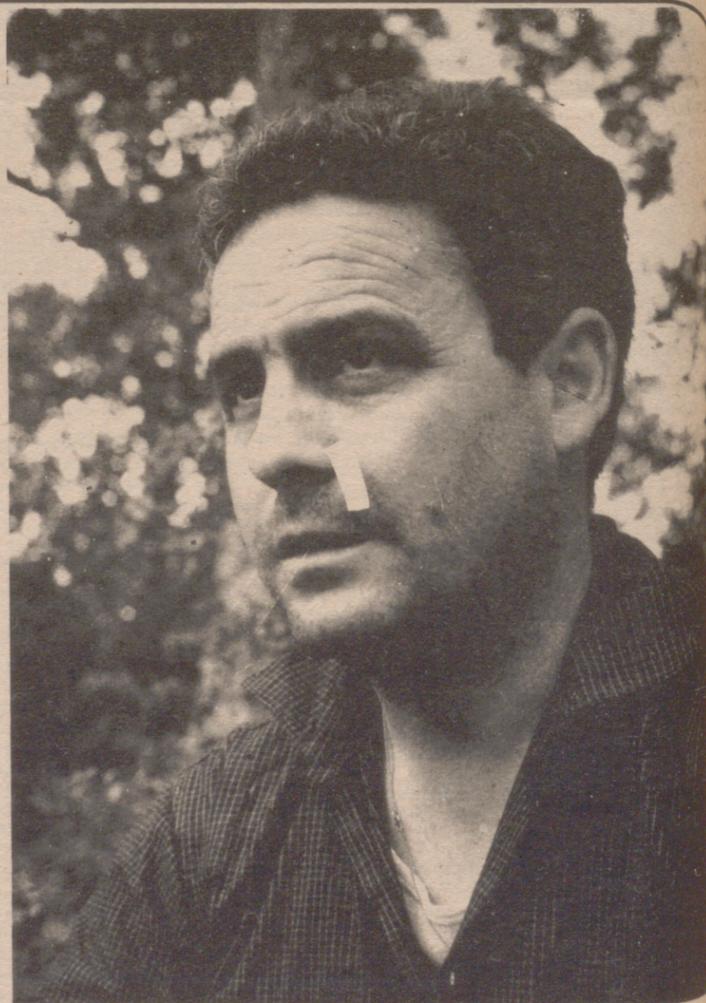
— No creo que la cosa sea para tanto, puesto que yo soy una señorita muy formal...

EXPRES/003

Luis Sáez, en la Caja de Ahorros de la Inmaculada

Es la primera vez que se presenta Luis Sáez en Zaragoza, y lo hace con una serie de dibujos y guaches que pertenecen a los años 67 a 70, ofreciéndonos una panorámica de su evolución desde el primer año citado.

Pertenecen al mismo mundo de formas que pudimos catalogar como pertenecientes a un cubismo trastornado por una onda expresionista: tal es la sensación que producen sus estremecidos rasgos al limitar unos planos de cierta amplitud, que van a dar paso, un tanto bruscamente, a una amplia serie de dibujos a plumilla de muy fina ejecución, donde los rasgueados, de intensidad variable en presión y modo de dar el claroscuro, junto a zonas planas de negro, ocupan la blancura del papel, creando unos conglomerados de formas que evocan un amasijo de restos de formas industriales abandonadas tras su uso. Estos desechos no están elaborados de modo que sean reconocibles, sino que permanecen en un nivel de abstracción al que ayudan unos detalles anatómicos femeninos que se repiten como una obsesión del artista, aunque nos es difícil discernir el exacto sentido de su motivación, ya que la ausencia de títulos no ayuda mucho en esta labor y cualquier divagación en este sentido sería puramente literaria. Nos basta con percibir el carácter inquietante y agresivo de sus



creaciones, con cuidada elaboración dentro de un clima tenso y lúcido a la vez. En esta línea encajan tres guaches, los números 14, 15 y 16, los más notables a nuestro juicio, pues el color da una mayor consistencia plástica a toda la superficie, tanto en las gamas frías y acuareladas, como en las intensas y más empastadas.

Las obras recientes se caracterizan por el empleo del lápiz, negro y de color, y las piezas que ahora aparecen son nuevas, como en pleno uso, bruñidas y reflectantes, amortiguado el efecto por la textura más difuminada que

ofrece el gráfico, y que da una gran suavidad a estas últimas creaciones de Luis Sáez.

Es una lástima que no haya traído obras de mayor envergadura y empuje, tanto de técnica como de dimensiones, y más cuando las fotografías del catálogo se referían a lo no presentado. Sirven de complemento, y también de comparación. Esperamos poder ver los originales en su próxima exposición, y confirmarles la excelente impresión que estos dibujos y guaches nos han causado.

ARANSAY

LOS POLIGONOS

ZARAGOZA... aspecto y mu... constituye la... respecto. En... de que es pr... especuladores... consiguiente e... Hasta ahor... General de U... en nuestra ciu... Tío Jorge y '... Lu Romareda... procede en pr... los dota de to... parcelas para... está, construy... El poligono... Hogar. El "Gr... Es un poco i... concebidos pa... precio de las... Pero contraria... favorezca. Se... en alquiler. E... puestos en ven... observarse en... de las mismas... creemos que... viviendas mod... Y que cons... cuchitriles inn... disponen del a... plazos, podrian... esfuerzo del E... más modestos.

HOMENAJE A

Día 29, 1,30... conme... cuerpo... el acto... gobiern... Inte... jefe la... general... felicita... Esto... los mi... están d... saber... navideñ...

No espere

Para leer

Su scr

COLES, 30 DE

JULIAN NIETO, UN EDUCADOR

Día 29, 8 t. Julián Nieto, un alma grande en un cuerpo pequeño.



Julián Nieto un zaragozano de hace años que vive en la entraña de la ciudad. Zaragoza le rinde un homenaje. Y allí están el presidente de la Diputación, el alcalde, el delegado de Educación y Ciencia.

Recuerdo permanente suyo va a ser el busto que se le erigirá en la escuela de Miralbuena. Es significativo el hecho de que sea una escuela el lugar elegido. Julián Nieto, estos personajes no precisan del don para ser respetados, dedicó lo mejor de su vida a la educación. Pensamos que él, como todos los educadores de vocación,

preferirían ver nuevas escuelas que bustos, promociones de niños con una educación actual que actos de homenaje. Merecido tenía el suyo. Pero el mejor que podemos rendirle es dedicarnos todos, en la parcelita que nos corresponda a continuar su labor. No es brillante. Pero es efectivo. ¿Verdad que si don Julián?

DOS NUEVOS CONVENIOS COLECTIVOS

Día 30, 9 m. Dos nuevos convenios colectivos. Dos nuevos intentos de mejora. Esta vez han sido el Grupo de Peluquerías de Señoras y el de Ebanistería y similares. 3.879 obreros han sido afectados por estos nuevos convenios. Para los pertenecientes al primer grupo el aumento convenido es del 6'39 por cien. Del 8 para los segundos.

Las cifras nos parecen cortas. Los convenios tienen validez para uno y dos años respectivamente. En eso tiempo el aumento del coste de la vida superará con creces, la experiencia nos lo demuestra, el aumento ahora acordado. Si además tenemos en cuenta el largo tiempo que lleva la gestión de un convenio de este tipo, nos encontraremos con que las mejoras quedan prácticamente absorbidas aún antes de entrar en vigor.

Desde luego el mejor sistema de solucionar los problemas laborales es la negociación. Pero habría que estudiar el modo de agilizar los trámites. La forma de evitar que las mejoras que piden los obreros, ni se vean tan disminuidas como de ordinario, ni entren en vigor meses y meses después de solicitadas

FELICITACION DEL CAPITAN GENERAL

Día 30, 12,30 m. En Capitanía General recibe a los informadores de Prensa, Radio y TV. El teniente General Fernández de Córdoba, nos ha citado a todos para desearnos un feliz Año Nuevo.

Las felicitaciones de Pascua y de Año Nuevo circulan mucho estos días. Tarjetas, tarjetitas y tarjetones. Gente a la que ves todos los días y que sin embargo, te envían el papelito. Por eso la felicitación de nuestro Capitán General tiene un valor especial para nosotros. Don Gonzalo ha querido felicitarnos personalmente. Así el saludo es más cordial, más afectuoso, y estamos, seguros, más sincero. Aunque se lo hayamos dicho personalmente. ¡Feliz Año Nuevo mi General!

BECAS FIN DE ESTUDIOS

Han sido concedidas 32 Becas de 10.000 pesetas por la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja

Entre los premios anunciados por la Caja de Ahorros de Zaragoza, Aragón y Rioja para estímulo de sus impositores con motivo del pasado Día Universal del Ahorro (además del sorteo de pisos, premios en efectivo, bonificaciones a libretas nuevas, estímulos a los ingresos, convocatoria de dibujo infantil, jornadas deportivas, etc) figuraba en la Base séptima un Curso para conceder Becas Fin de Estudios.

Ahora ha sido fallada la referida convocatoria habiendo sido 32 los jóvenes designados entre las solicitudes recibidas, a quienes individualmente se les comunica la concesión de la Beca.

Han sido para estudios terminados en las especialidades

de Ingenieros de Caminos, Industriales, Arquitectos, Médicos, Sacerdotes, Licenciados en Ciencias, Filosofía, Derecho Económico, Magisterio, Aparejadores y Técnicos varios.

La distribución alcanza a la zona de Actuación de la Caja, es decir, las cinco Provincias de Zaragoza, Huesca, Teruel, Logroño, Guadalajara y Oficina de Madrid.

PEREZ-RODRIGUEZ
UROLOGO
Ex-interno de Fundación Puigvert de Barcelona
Dr. Hornos, 28 • Telf. 23 36 39

CONTINUA EL TEMPORAL DE HIELO Y NIEVES EN ARAGON

Obligado el uso de cadenas en los puertos

Las bajas temperaturas han helado varias rutas y en otras que continúan nevadas sigue siendo obligado el uso de cadenas.

En la provincia de Zaragoza: Carretera Radial núm. 2 (Madrid a Francia por la Junquera) Km. 248 al 250, entre los puertos de Cávero y El Frasno, circulación con precaución por hielo.

Accesos al túnel de La Muela km. 299 circulación por hielo.

En los kilómetros 380 al 338 término municipal de Bujaraloz, circulación con precaución por hielo.

Carretera N-234 (Sagunto Burgos) Puerto de Villafeliche, kms 211 al 234, términos de Manchones, Daroca y Villafeliche, obligatorio uso de cadenas. Carretera N-330 (Murcia Alicante a Francia por Zaragoza) en el Puerto de Paniza Km 56 al 70 obligatorio uso de cadenas. En el resto de las carreteras de la provincia circulación normal.

En la provincia de Huesca, Carretera N-230 (A Francia por el Valle de Arán) Kms 135 al 151 término Pont se Suert. uso obligado de cadenas CN-240 (Tarragona a San Sebastián) Puerto de Santa Bárbara, circulación con precaución por nieve.

Carretera N-330 (Murcia-Alicante a Francia) Puertos de Somport Km 109 término de Villanúa, obligatorio uso de cadenas

Comarcal 136 (Huesca a Francia por Sallent de Gallego) Puerto de Monrepós, Km. 31 término de Arguis y en Puerto de Portalet Km. 105, término de Escarrilla obligatorio el uso de cadenas.

Carretera Comarcal 138, Campo a Biescas, por Broto, Puerto de Cotefablo Kms 80 a 91 término de Biescas obligatorio el uso de cadenas

En la provincia de Teruel, Carretera N-121 (Guadalajara-Alcañiz) Puerto de Bañón Cosa y Miñes Kms 252 al 288, obligado el uso de cadenas para vehículos pesados.

Carretera N-232 (Vinaroz a Vitoria y Santander) Kms 50 al 153, en toda la provincia obligado el uso de cadenas.

Carretera N-(Sagunto-Burgos) Puerto Escandón, Kms 103 al 117, término Pueblo de Valverde y en el resto de esta carretera, en toda la provincia, necesario el uso de cadenas

Carretera N-420. Puerto de Esquinazo Kms 47 al 51 y Puerto de San Just Kms 4 al 13, cerrado al tráfico por nieve. Puerto de Las Traviesas Kms 317 al 331, necesario el uso de cadenas. Resto de las carreteras circulación normal.

Estos datos nos han sido dados a las trece horas del día de hoy, por la Jefatura de Tráfico de la Guardia Civil.



LOS POLIGONOS RESIDENCIALES DE ZARAGOZA

ZARAGOZA, Día 30, 0'00 h. ("ARAGON/exprés").— Otro aspecto y muy importante por cierto, del urbanismo zaragozano lo constituye la falta de suelo urbanizado y las actuaciones estatales al respecto. En Zaragoza se viene hablando desde hace mucho tiempo de que es precisamente esa falta de suelo la que favorece a los especuladores de terrenos y provoca su encarecimiento con la consiguiente elevación de los precios de las viviendas.

Hasta ahora el Ministerio de la Vivienda, a través de la Dirección General de Urbanismo, ha construido dos polígonos residenciales en nuestra ciudad: "Ebro Viejo" en el Arrabal, junto al parque del Tío Jorge y "Gran vía" en los alrededores del campo de fútbol de La Romareda. El proceso que se sigue es el siguiente. El Ministerio procede en primer lugar a la expropiación de los terrenos. Luego los dota de todos los servicios, los urbaniza. Finalmente adjudica las parcelas para que los que las hayan obtenido, previo pago claro está, construyan los edificios.

El polígono "Ebro Viejo", fue adjudicado a la Obra Sindical del Hogar. El "Gran Vía" a diferentes cooperativas de tipo profesional. Es un poco triste observar como uno y otro polígono han sido concebidos para una categoría social determinada en función del precio de las viviendas. El clasismo en las ciudades no es nuevo. Pero contraría un tanto que la propia administración sea quien lo favorezca. Se necesitan viviendas. Pero viviendas sociales. Viviendas en alquiler. En ambos polígonos los pisos construidos han sido puestos en venta. Aparte de ciertas irregularidades que han podido observarse en la distribución de las viviendas y en la forma de pago de las mismas, con precios que han ido creciendo paulatinamente, creemos que el Ministerio debiera concentrar sus esfuerzos en las viviendas modestas. Viviendas modestas en alquiler.

Y que conste que hablar de viviendas modestas no es hablar de cuchitriles inmundos, incapaces, inhumanos. Los zaragozanos que disponen del dinero necesario para comprar un piso, aunque sea a plazos, podrían solucionar su problema con la iniciativa privada. El esfuerzo del Estado debería redundar más bien en beneficio de los más modestos. Estos son los que precisan la ayuda más urgente.

HOMENAJE A LA POLICIA ARMADA

Día 29, 1,30 t. En el acuartelamiento de la Policía Armada se conmemora el acto de concesión y entrega de la bandera al cuerpo, que tuvo lugar en Madrid el pasado día 12. Presiden el acto el Capitán General, el Jefe de la Región Aérea y el gobernador civil

Interviene en primer lugar el teniente coronel Cereza, jefe la Quinta Circunscripción. Luego lo hace el teniente general don Gonzalo Fernández de Córdoba que termina felicitando a todos los miembros del cuerpo.

Estos días están teniendo una especial significación para los miembros de la Policía Armada. Estos hombres que están de servicio permanente, aunque sea Navidad. Y que saben poner el detalle simpático de adornar con motivos navideños los cristales de sus vehículos.

No espere a mañana

para leer las noticias de hoy

Suscribese a ARAGON/exprés

● En septiembre
**24 EMPRESAS DECLARARON
 SUSPENSION DE
 SUELDOS Y DOS QUEBRARON**

MADRID, 30. (Europa Press).— Un total de 24 empresas declararon suspensión de pagos el pasado mes de septiembre, arrojando un total de 819.439.000 pesetas en pérdidas. De estas empresas, 18 son individuales, 5 anónimas y una limitada; y por actividades,

o son industrias manufactureras, industrias de la construcción, 10 dedicadas al comercio y 2 a servicios, según el "Instituto Nacional de Estadística".
 En el mismo mes otras dos empresas de comercio hicieron declaraciones de quiebra, con un pasivo total de 16.404.000 pesetas.

● AUMENTAN SENSIBLEMENTE LOS
 INGRESOS TURISTICOS

MADRID, 30 (Europa Press). Durante los nueve primeros meses del año los ingresos españoles por turismo y viajes ascendieron a 1.296,5 millones de dólares, frente a los 1.019,5 millones de dólares registrados en el mismo período del año precedente, según informa el Instituto Español de Moneda Extranjera.
 En el período enero-septiembre, los ingresos por asistencia técnica y royalties fueron de 10,6 millones de dólares, cifra superior a la obtenida en el mismo período de 1969, en que fue de 6,6 millones.

PAGOS

Por turismo y viajes, en los nueve primeros meses del año España pagó 83,5 millones de dólares, mientras que en el mismo plazo de 1969 los pagos por este concepto sumaron 63,4 millones de dólares.
 Por asistencia técnica y royalties, en los nueve primeros meses de 1970 pagó España 97 millones de dólares, mientras que el año pasado los pagos por este concepto sumaron 104,3 millones de dólares.

SE REDUCE LA CONTAMINACION DEL
 AIRE Y AGUA EN LONDRES

MADRID, 30.—(Europa Press).— En el municipio del Gran Londres hay un equipo de más de 200 especialistas a quienes principalmente se debe el éxito de reducir la contaminación del aire y del agua en la capital inglesa, según informa el departamento de Prensa de la Embajada británica. Son miembros de la Sección Científica del Concejo, que se creó en 1955 y cuyo personal se ha duplicado desde entonces.

El ambiente de Londres es actualmente más puro que el del mismo Brighton, saludable balneario de la costa mediterránea inglesa, pero al ser segada la hierba en un parque próximo al aeropuerto de

Londres, se formaron en el aire nubes de polvo oscuro, aunque el análisis reveló que el "polvo" estaba formado por esporas de hongos que normalmente aparecen en Nueva Zelanda, por lo cual se creyó que las habrían traído los aviones llegados al aeropuerto.

A un cincuenta por ciento se ha reducido en 20 años las impurezas de las aguas fecales vertidas al Támesis lo que ha suscitado interés mundial y se considera fruto de los trabajos científicos sobre el tratamiento del agua y las cloacas llevados a cabo por los citados especialistas y que supone más de la mitad de la labor efectuada por los mismos.

TEATRO PRINCIPAL
 HOY, TARDE 7'15 - NOCHE 11
 PRESENTACION DE LA COMPANIA
CECILIO DE VALCARCEL
 con
PASTORA PEÑA
 con el ESTRENO
**UN SERENO DEBAJO
 DE LA CAMA**

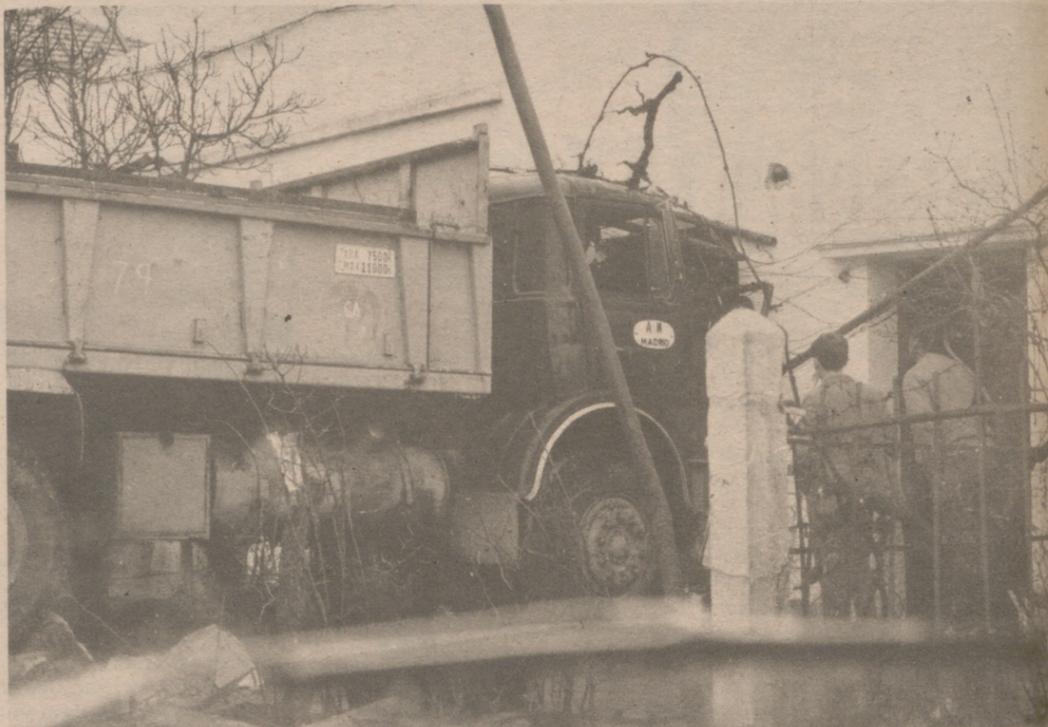
de VALSERRA, sobre una obra de MUÑOZ SECA
 y PEREZ FERNANDEZ

¡EL MAYOR EXITO COMICO
 DE TODOS LOS TIEMPOS!
 ¡MILES DE CARCAJADAS!

EN LA FUNCION DE NOCHE DE MAÑANA
 LOS ESPECTADORES SERAN OBSEQUIA-
 DOS CON LAS CLASICAS UVAS

SE DESPACHAN LOCALIDADES (MAYORES 18 AÑOS)

EL CAMION ENTRO EN LA CASA



MADRID.— En el paseo del Marques de Monistrol este pesado camión patinó, seguramente debido a la nieve y hielo formado en la pasada noche yendo a empotrarse contra la casa, donde apaciblemente dormían sus moradores. No hubo que lamentar víctimas. El camión rompió la valla cruzó el patio y llegó a la vivienda, derribando la pared.—(Foto Europa Press)

CIRCULAR DE MONSEÑOR AÑOVEROS

**"TRABAJEMOS POSITIVAMENTE
 en el CAMPO CIVIL y RELIGIOSO"**

● Como hacedores de una paz verdadera y permanente

CEUTA, 30 (Europa Press).— El obispo de la diócesis de Cádiz-Ceuta, monseñor Añoberos, con motivo de la Jornada Mundial de la Paz, señala en una circular como evocador y de gran trascendencia el lema de dicha jornada: "Todo hombre es mi hermano".
 "Fraternidad — escribe monseñor Añoberos— que se proyecta y debe proyectarse más y más en el marco de las relaciones exigiendo inexorablemente, a cualquier nivel, la eliminación de antagónicas diferencias de corazón, aún expresadas con sanas palabras, la concesión

generosa del perdón, la positiva ayuda al hermano necesitado el respeto de su dignidad personal, propia o derivada de su vinculación o determinados grupos o sector social".
 "Sobre postulado tan esencial del Evangelio —añade el prelado— y en la medida de su efectiva aceptación, descansa a nivel privado y público la paz de los hombres. Se construye, ha escrito Pablo VI día a día en la instauración de un orden querido por Dios que importa una justicia más perfecta entre los hombres. Por esa justicia mas perfecta, supuesto de todo sistema fomentador y regulador

de relaciones fraternales, por su inserción creciente en las estructuras todas que nos beneficien o condicionan, trabajemos de verdad y desde luego con positivas acciones en el campo civil y religioso, como hacedores de una paz verdadera y permanente".
 Finalmente, monseñor Añoberos concluye que "ante la anunciada jornada de la Paz, ante el lema que encuadra en el presente año su celebración, se impone una serena reflexión, impulsada y promovida en sus respectivos campos por todos los que ejercen cualquier tipo o clase de acción directiva".

El Cabildo de Oviedo:

● NO TOLERARA QUE SE UTILICE LA CATEDRAL
 PARA MANIFESTACIONES

OVIEDO, 30 (Europa Press).— El cabildo metropolitano de la catedral de Oviedo ha dado a conocer la siguiente nota:

"El cabildo metropolitano ante los notorios hechos que sin su previo conocimiento ni autorización vienen teniendo como escenario preferido nuestro primer templo catedral, el último de los cuales ha tenido lugar el último domingo día 27 con una misa concelebrada por varios sacerdotes y concelebrada por un grupo de seglares, al margen de la autoridad legítima y de las normas litúrgicas vigentes, lamenta vivamente

estas deplorables situaciones que son causa de confusión y desconcierto para el pueblo de Dios.

No somos ajenos al dolor de los que sufren a consecuencia de sus propios actos pero considerando que el templo no puede ser utilizado para fines ajenos al culto ni como procedimiento para imponer una peculiar manera de entender los problemas actuales, el Excelentísimo Cabildo advierte que en lo sucesivo no tolerará que la santa iglesia catedral sea utilizada para manifestación de actitudes de contestación o protesta de cualquier signo que

sea, a cuyo fin tomará las medidas pertinentes".

Esta nota se refiere al hecho ocurrido en la tarde del domingo antes de la misa de las seis y media en la catedral de Oviedo, donde un grupo de personas de la localidad de Barredos (Laviana) al frente de las cuales iban unos sacerdotes, entraron en la catedral celebrando por su cuenta una misa sin previa autorización, según comunican fuentes bien informadas.

Al parecer, con esta actitud pretendían manifestar su descontento por el arresto del cura párroco de Barrero que cumple 30 días de prisión por negarse a pagar una multa gubernativa.

UN ACONTECIMIENTO TEATRAL EN LA VIDA DE ZARAGOZA

EL PRIMER CAFE-TEATRO DE ZARAGOZA FUE INAUGURADO AYER

● CARMEN DE LIRIO Y ANTONIO CAMPOS TUVIERON UN GRAN ÉXITO REPRESENTANDO "EL VIUDO"



Ayer fué inaugurado en Zaragoza el que algún día podremos de llamar pionero de los cafés-teatro. El retardado negro hay que cargarlo en la cuenta de aquellas ilusionada muchacha zaragozana que un día saliera del barrio de Las Delicias para pasear por las frívolas pasarelas de la revista española esplendorosa belleza. Carmen de Lirio - los ojos más guapos de España, los ojos que cantan y carician verdemente - como para de ella un crítico de la revista especializada - ha regresado a casa porque según ella tiene con sus paisanos una deuda de gratitud que quiere pagar trayendo aquí este café-teatro, "cosa de locos", que en Madrid, Barcelona y otras ciudades españolas.

Salam's primer café-teatro de Zaragoza nació ayer a las once y cuarto de la noche con la denominada farsa brevemente de Lirio Lorca "El Viudo". Interpretada primorosamente por Carmen de Lirio y el gran actor Antonio Campos. Se trata de una obra intrascendente y divertida que nos cuenta con la técnica del teatro escrito para una mesa entre tazas de café, vasos de whisky, o copas de champagne las tristes y la parca de las gloriosas peripecias de aventuras, con aventura y emoción, de un viudo bastante a la

española, en realidad ya viudo de su esposa antes de que esta hubiera fallecido en un modernísimo accidente de automóvil. Su engatusadora esposa, de profesión: gastar dinero, lleva a su marido por la calle de la amargura, que a su paso él tiene que asfaltar con billetes de mil pesetas. Y esto hasta que al fin ella se planta en plan vía pública llena de paquetes y mientras va de mesa en mesa preguntando por el patante coche aparcado llega otro vehículo y la deja para que su marido haga con ella el gasto definitivo. Entonces él, claro le encarga el sepelio más florido y más costoso, pero ¡hombre al fin! para no olvidarse de que al día siguiente la tiene que enterrar se hace un nudo en el pañuelo.

Entonces en su vida surge una "cabecita loca", versión moderna de la vampiresa "camp" y lo engatusa para que el pobre viudo siga gastando dinero a manos llenas. Por supuesto que el desenlace no lo vamos a contar pues merece la pena que nuestros lectores vayan a conocer estas primeras representaciones en Zaragoza del café-teatro donde podrán divertirse de lo lindo con las peripecias de este viudo multicolor y de esta esposa gastadora y de esta "cocotita"

que lo llevan a mal traer.

Carmen de Lirio, en su doble papel nos ha mostrado bien de cerca sus cualidades de primera actriz que domina todos los recursos escénicos. Vive, y siente y diferencia marcadamente sus dos papeles con auténtico primor. Ya de salida se mete a los espectadores en el bolsillo, los atrapa con sus canciones, los cautiva con su expresión y un uno de sus multitudinis los hace aplaudir ruidosamente.

El crítico diría que la auténtica revelación de esta primera noche de café-teatro en Zaragoza la protagonizó el gran actor Antonio Campos en su prodigiosa interpretación del viudo-víctima. Su expresión corporal - a él le habla todo - tronco, piernas, brazos... Dedos, nariz, orejas, labios, todo se le hace boca y ojos para expresar su desconsuelo, su pícara alegría y sus ganas de "ligar".

Podríamos decir que el público también es actor importante en la acción de esta farsa. Interviene en sus episodios sin quererlo, de él surgen las voces y las peripecias que no están escritas en el libro y que, por espontaneas tienen que ser forzosamente divertidas.

El pianista que acompañó a los actores y puso con sus teclas los fondos musicales, propios y divertidos, contribuyó notablemente al éxito de la representación.

El público, entre sorprendido y divertido, paso una deliciosa sesión. Rió con generosidad, reaccionó siempre ante cualquier gesto, cualquier frase feliz. Nada en el café-teatro escapa al espectador porque esta metido, literalmente, dentro de la farsa, se encuentra inmerso en la representación, la vive y hace suyos los problemas de los protagonistas. La sala se encontraba abarrotada de espectadores. Las escaleras estaban convertidas en palcos improvisados donde se sentaba cada cual como podía. Lo dicho: merece la pena que nadie se pierda este espectáculo de café-teatro, cuya novedad suponemos que en Zaragoza acaba de caer tan de pie que inmediatamente han de surgir más y más teatros cafés ante el éxito que se les adivina.

Angel LARROCHE
(Fotos García Luna)

DEPORTES

● "YO, TRICAMPEON",
NUEVO LIBRO DE PELE

SAN PAULO, 30 (Afil).— Un nuevo libro titulado "Yo, tricampeón", será el próximo lanzamiento editorial del popular jugador de fútbol, Edson Arantes do Nascimento, "Pele", según ha revelado a un grupo de amigos allegado a su familia.

La "Perla Negra" del fútbol, no ha anticipado una fecha determinada para la publicación del libro pero se cree que ello podrá ocurrir a mediados de marzo del año próximo.

Pele se encuentra descansando actualmente en una finca que posee en Junquía,

población situada a 40 kilómetros de Santos, en compañía de su esposa Rosemari, sus dos hijos y de sus padres.

Esta será la tercera vez que el "crak" del Santos colocará su firma el pie de una publicación. La primera ocurrió hace cuatro años cuando publicó una especie de memorias, tituladas "Mi vida". El año pasado incurrió en el periodismo redactando cinco artículos sobre el Mundial del 70, con exclusividad para la agencia "Afil" y ahora pretende lograr un "best seller", con la anunciada publicación.

Balonmano LOS "ESPOIRS" ESPAÑOLES VENCEN A LOS FRANCESES

CANNES, 30 (Afil).— El equipo español de promesas de balonmano venció ayer al francés por 24 tantos a 16, en partido disputado en Cannes.

En los primeros minutos del encuentro, las fuerzas se mantuvieron igualadas, pero a partir de un empate a cuatro, los españoles comenzaron a aumentar su ventaja, hasta llegar al descanso con un resultado de 10 a 7. Esta ventaja se habría de acentuar

en el segundo periodo sin que los franceses se vieran por ello dominados. Simplemente fué la mayor rapidez del juego desarrollado por los hispanos la que se impuso.

Los anotadores fueron:
Por España: Labaca (4), de Andrés (4), Rovira (2), López (6), Taupe (4) Gómez (2), y Sagarrabay (2).

Por Francia: Vernoy (4), Chiavus (6), Auvere (2), Buchet (2), Buquet (1), Floirai (1).

● AUMENTAN LOS ESPAÑOLES QUE
PRACTICAN EL DEPORTE NAUTICO

MADRID, 30 (Europa Press).— Una de las muestras del creciente nivel de vida de los españoles es el aumento del número de personas que practican los deportes náuticos, como lo prueba el hecho de que se estén organizando varios viajes para que los deportistas españoles asistan al 10/0 Salón Internacional de la Navegación de Recreo que se celebrará en

París del 8 al 18 del próximo enero.

Se espera que este salón supere las marcas establecidas en la edición anterior que registró unos 350.000 visitantes, de los que 16.500 procedían del mundo entero. Los expositores fueron 600, originarios de 18 países, entre ellos España y los modelos de embarcaciones que expusieron alcanzaron los 1.500 aproximadamente.

Anuncios oficiales

CANAL IMPERIAL DE ARAGON

CONCURSO-SUBASTA PARA EL ARRIENDO CONJUNTO DE LOCALES Y VIVIENDA EN DIVERSAS PLANTAS DEL EDIFICIO PROPIEDAD DEL CANAL, SITO EN ZARAGOZA CALLE DE SANTA CRUZ, NUMERO 19, CON SUPERFICIE GLOBAL DE 973,80 M.²

El pliego de bases para el concurso está de manifiesto en las Oficinas del Canal (Avenida de América, núm. 1, Zaragoza), donde podrán presentarse proposiciones hasta las doce horas del viernes veintidós (22) de Enero próximo y en horas de oficina (de 9 a 14 horas).

La apertura de pliegos tendrá lugar a la misma hora y en el mismo lugar del día siguiente.

Zaragoza, 26 de Diciembre de 1970.

El Ingeniero - Director,
Firmado: Gabriel FACI

LEA TODAS LAS TARDES

"ARAGON/express"

Afecta al 30% de la población

PARO LABORAL EN GUIPUZCOA

SAN SEBASTIAN, 30 (Cifra).— En un cincuenta por ciento ha remitido el paro laboral en la provincia de Guipuzcoa, con respecto a la jornada de ayer.

La cifra oficial de parado es de 6.872 con un total de 48 empresas afectadas, pertenecientes principalmente a Beasain, Mondragón, Rentería, Pasajes y Oyarzun. La mayor parte de estas empresas registran

paros parciales, y solo en un reducido número de ellas se producen paros totales.

Las factorías con paros más importantes son la "Faf" de Beasain. La "Niessen" de Rentería, y "Unión Cerrajera" de Mondragón.

El porcentaje de paro en la provincia es del treinta por ciento aproximadamente ya que existen doce mil empresas en total, con un censo laboral de ciento ochenta mil obreros.

● CERRADOS LOS COMERCIOS EN GUERNICA, BERMEO Y MURGUIA

BILBAO, 30 (Cifra).— Unos cinco mil trabajadores pertenecientes a diez empresas de Sestao, Baracaldo y Erandio, permanecen parados en la mañana de hoy por motivos extralaborales, según ha comunicado un portavoz de la delegación del Ministerio de Trabajo.

También hay algunos paros en varias empresas del resto de la provincia Vizcaína, concretamente en Guernica, Bermeo y Murguía. En estas tres localidades, los comercios están cerrados en su mayoría desde las once de la mañana. Todas las entidades bancarias, con excepción de una, en Bermeo, permanecen abiertas.

● SCHUMANN DESMIENTE QUE HAYA RENUNCIADO VENIR A MADRID

PARIS, 30 (Efe).— "No he hecho ninguna declaración y no he tomado ninguna decisión. Únicamente quiero decir que me niego a resignarme a que ocurra lo peor" manifestó ante los micrófonos de MMFrance Inter el ministro francés de Asuntos exteriores, Maurice Schumann, cuando el locutor le preguntó si era cierto que había manifestado que renunciaría a su proyectado viaje a Madrid, en el caso de que tuviera lugar alguna ejecución de los condenados de Burgos.

El ministro precisó, por otra parte, la actitud del Gobierno francés: "Ante un veredicto así, no somos ni insensibles, ni inactivos. Pero obedecemos a una regla de discreción por dos razones: en primer lugar, porque no queremos despertar en los gobiernos interesados el sentimiento de mezclarnos en sus asuntos interiores, y, la segunda, porque pensamos ante todo en los condenados y en ser eficaces. Y sabemos que la discreción es la condición y la oportunidad de la eficacia".

Asamblea de la Asociación de Antiguos Alumnos de Cogullada



Continúan los actos organizados por la Asamblea de la Asociación de antiguos alumnos de la Casa de Economía Rural de Nuestra Señora de Cogullada.

Ayer, a las cuatro de la tarde, tuvo lugar la conferencia de don Eugenio López Castellón, Licenciado en Ciencias Económicas y Diplomado en Estudios de Mercados por la Universidad de Roma; el tema que desarrolló fue "Comercialización de los productos agropecuarios regionales ante el Mercado Común".

Tema de interés permanente que afecta en gran medida a zonas amplias de nuestra economía regional en Aragón y Rioja. El coloquio que siguió, que se prolongó bastante, centró el interés del tema seguido por los antiguos alumnos.

ARAGON/exprés. PAG. 12

ANTE LA SENTENCIA del CONSEJO
de GUERRA de BURGOS

EDITORIALES de la Prensa matutina

- "SIN AUDACIA Y SIN TEMOR", (ARRIBA)
- "RESPETEMOS SU TIEMPO", (YA)

MADRID, 30 (Europa press).— Dos diarios de Madrid, de la mañana, publican hoy sendos editoriales sobre el Consejo de Guerra de Burgos.

El diario "Arriba" bajo el título "Sin audacia y sin temor", dice que "el Tribunal Militar que ha actuado en el Consejo Sumarísimo de Guerra, lo ha hecho dentro de la más estricta ordenación jurídica del país, en cumplimiento de lo que establece las leyes (...). El tribunal ha sido paciente, escrupuloso y exigente en el examen de las pruebas, los testimonios, la renación de cargos, los hechos todos llenaban el voluminoso proceso (...) el acta constituye un veredicto sereno, razonado y concluyente".

Después de repasar otros extremos del caso, el diario "Arriba" dice textualmente lo siguiente:

"Si las instancias del país se inclinan a una petición indulgente, si como está probado, la unidad de la patria y su deseo de paz y progreso es algo que no puede poner en peligro la acción terrorista de un grupo minoritario de desespejados políticos y si el consejo, leal y sereno, de algunos altos organismos reunidos estos días, es favorable a la templanza, todo habría que entenderlo, seguramente, como una prueba de la salud política de nuestras instituciones fundamentales y de la fe de los destinos de la patria".

Por su parte, el diario "Ya" titula "Respetemos su

tiempo" un editorial en el que solicita benignidad.

Dice: "Nuestro comentario de hoy sólo puede versar sobre un tema: el proceso de Burgos. El país está tenso, pendiente de él y esa situación es demasiado evidente para que hagamos más que registrarla como antecedente de lo que vamos a decir".

"Hemos considerado que era nuestro deber —añade— adelantarnos y, ante la previsión de una aprobación de la sentencia por la autoridad competente, exponer las razones a nuestro juicio aconsejarían benignidad".

Escribe después, que ha coincidido espontáneamente con el diario "ABC" cuando recuerda éste que "las tres motivaciones clásicas del indulto son la justicia, la equidad y la utilidad pública. Es la utilidad pública la que indiscutiblemente procedería invocar en este caso para evitar males mayores, a los que inevitablemente daría lugar la creación de algo que pudiera ser aireado como símbolo y bandera".

El diario afirma a continuación: "Pensamos que la medida debería ser general, ya que no serían las responsabilidades individuales las que la motivarían, sino una consideración de carácter general, que no impide aplicar la misma medida de clemencia a responsabilidades desiguales".

● EDITORIALES DE "LA VANGUARDIA" Y "DIARIO DE BARCELONA"

BARCELONA, 30 (Europa Press).— Dos rotativos de la mañana, "La Vanguardia" y "Diario de Barcelona" publican

sendos editoriales definiendo su postura ante las sentencias del Consejo de Guerra de Burgos.

En su artículo, titulado "En esta hora", "La Vanguardia", dice entre otras cosas: "No se trata, digámoslo enseguida, de concebir esa hora como la hora del sentimiento, como si la clemencia, esa virtud augusta del gobernante con verdadera autoridad, fuera una mera concesión al sentimiento, aún al más noble y digno. La ponderación necesaria para el ejercicio de lo que está previsto como una gracia conviene que sea una ponderación de razones. Por eso la disposición centenaria por la que se regula el ejercicio de la gracia preve tres consejos que han de pesar en el ánimo del gobernante: los consejos de la justicia, de la equidad y de la utilidad pública".

Alude seguidamente el editorial, a las razones invocadas por el arzobispo de Barcelona en su telegrama dirigido al Jefe del Estado.

"Magnanimidad —grandeza— no como negación, pues, sino como coronación y equilibrio superior de la justicia. Las razones aludidas son, deben ser, razones de utilidad pública. ¿En que consisten? Según nuestro leal saber y entender, la primera en que el ejercicio de la gracia se vería como la mejor y más auténtica expresión de una autoridad suprema y firme y de una previsión política larga y serena".

"La segunda razón es que ninguna duda puede haber sobre la inflexible firmeza con que ha de combatirse cualquier brote de violencia, cualquier tentación de recurrir al instrumento odioso del terror, ese instrumento que

la sentencia analiza con precisión documental y en el que se pide de relieve la gravedad de los delitos cometidos, algo que cabría añadir la propia ceguera fanática de los procesados en la última sesión del juicio, que nadie debe olvidar y no olvidamos nosotros".

"La tercera es que —dice más adelante—, precisamente para desalentar a los que quisieran partir de cero o volver a andadas, para los que gustarían demostrar que estamos donde estábamos y que la Guerra Civil es posible en cada instante en nuestra amada España la coherencia política pide enérgicamente que se muestre al mundo que aquí se vive y se quiere seguir viviendo en paz, en paz y con justicia".

"LA GENEROSIDAD DE LOS FUERTES"

Este Título con el que "Diario de Barcelona" enfocó el mismo tema, uno de cuyos párrafos dice: "Cataluña, al lado de España en estas horas tensas, como se ha acreditado con la presencia multitudinaria en las calles barcelonesas, cree que España por fuerte, por reafirmada, por haber manifestado su energía y su decisión, puede permitirse el lujo, la elegancia, la generosidad del perdón".

"El Consejo de Guerra, con pulcritud severa, con sobriedad castrense, ha cumplido con su deber, y España, no deja de agradecerse. Nosotros creemos cumplir el nuestro como españoles y como catalanes, pidiendo la conmutación, el indulto, para las penas capitales".

● EL ARZOBISPO DE SANTIAGO PIDE CLEMENCIA

SANTIAGO DE COMPOSTELA, 30 (Cifra).— El cardenal arzobispo de Santiago, doctor Fernando Quiroga Palacio y su obispo auxiliar, doctor José Cerveño y, Cerviño

han dirigido telegramas al Jefe del Estado, solicitando clemencia para los condenados en el Consejo de Guerra celebrado en Burgos.

MIÉRCOLES, 30 DE DICIEMBRE DE 1936

SGCB2021

Intentaron crear un grupo
Tupamaro en Ecuador

EL DIRIGENTE SE SUICIDÓ EN LA PRISION

BOGOTÁ, 30.(Efe).— Un grupo de extremistas, dirigido por el colombiano Jaime Velásquez intentó crear en Ecuador un grupo "Tupamaro", según versiones de prensa, divulgadas anoche.

Velasquez fué detenido en Quito después de dirigir un asalto contra una sucursal bancaria. Una vez capturado, el dirigente extremista colombiano se suicidó en su prisión, el pasado día nueve de este mes.

Una detenida investigación efectuada por la policía de Colombia y Ecuador, permitió establecer, que Velasquez había recibido entrenamiento guerrillero en mil novecientos sesenta y dos y desde entonces había trabajado con un grupo revolucionario respaldado por Fidel Castro, en Canadá, Europa y Colombia.

Se supo que Velasquez trató de restablecer en Ecuador al grupo "Tupamaro" "vencer o morir", una organización terrorista secretamente establecida en Ecuador en 1965 y posteriormente liquidada por el Gobierno de Quito.

Velasquez era en Colombia el médico del grupo guerrillero que dirige "Tirofijo". Acusado por éste de "espionaje" debió abandonar la guerrilla y marchó a Ecuador, donde intentó la creación de la organización extremista, en colaboración con un grupo de ecuatorianos.

De acuerdo con los detalles conocidos en Bogotá y divulgados por la policía, las autoridades ecuatorianas culminaron con éxito una investigación que se inició cuando Velasquez fué detenido y que permitió capturar a los principales integrantes de su grupo.

En busca del Embajador Bucher

OPERACION POLICIAL GIGANTE EN RIO

RIO DE JANEIRO, 30.(Efe).— Una operación policial de grandes proporciones, inició anoche la policía en la zona conocida como "barrio de Santa Teresa", donde según denuncias anónimas se encuentran los secuestradores del embajador suizo en Brasil, Giovanni Enrico Bucher.

Centenares de policías bloquearon las calles que conducen al citado barrio donde existen residencias antiguas, y no es permitido el tránsito de peatones ni de vehículos.

Las autoridades mantienen absoluto silencio sobre el operativo que comenzó a las diez de la noche, hora española. Se ignora si hay detenidos.

● BUCHER ESTA ENFERMO

RIO DE JANEIRO, 30.(Efe).— Un desmoronamiento estomacal afecta al embajador suizo en Brasil Giovanni Enrico Bucher, secuestrado hace 22 días, según han revelado hoy a la agencia "Efe" funcionarios de la Embajada Helvética.

Estos mismos funcionarios han desmentido la noticia, aparecida en la prensa local, de que Bucher, doctor Hans Dohmann, ha manifestado, que se entrevistará con el encargado interino de Negocios de Suiza en Brasil, Max Feller, antes de dar a conocer que medicación deberá aplicarse a Bucher.

● "CONFETTI DE NIEVE"



LONDRES.— Bajo una auténtica "lluvia de nieve", que podría confundirse con el clásico arroz o confetti vemos salir de la iglesia a Julian Wilson, de la BBC y a Lyn Michael.— (Foto Ap-Europa Press)



PARIS.— Los famosos "zancudos" de Montmartre, acompañados de la banda juvenil y de jóvenes de ambos sexos ataviados con trajes regionales, procedieron, recientemente, a la inauguración de un nuevo establecimiento bar en la Avenida de los Campos Eliseos, denominado "Les Champs". La foto capta una vista de los "zancudos".— (Foto Cifra Gráfica)

Senado USA: **NO, A LAS FUERZAS MILITARES EN CAMBOYA**

WASHINGTON, 30.(Efe).— En el curso de una sesión calificada por los observadores congresionales de Marathon, el Senado de los Estados Unidos aprobó ayer un proyecto de ley elevando los beneficios de la seguridad social para unos 26 millones de estadounidenses y otro prohibiendo la utilización de fuerzas militares o asesores en Camboya.

Las aprobaciones rompen el impasse legislativo a que estaba sometido el Congreso e hace varias semanas, a sólo menos de una del fin de la actual legislatura.

La votación sobre la cuestión de seguridad social tuvo lugar por unanimidad, mientras la que tuvo lugar sobre la prohibición de intervención fué incluida como condición "sino qua non" frente a la Administración para apoyar el paso de el proyecto de ley de ayuda a Camboya, que se cifra en 255 millones de dólares.

HOY, MIERCOLES - TRES FUNCIONES: 8'15, 11'15 y 1'15

INAUGURE EL PRIMER

CAFE - TEATRO

SALAM'S

DE ZARAGOZA CON NOSOTROS

COMIENZA PARA ESTAS FIESTAS con
la FARSA BREVE MUSICAL
DE CÓNCHA LLORCA

"EL VIUDO"

CON

**CARMEN DE LIRIO
y Antonio Campos**

JUEVES, 31. ¡Única función! 11'15 noche

Cotillón Fin de Fiesta

CANCIONES CAMP

MUCHA ALEGRIA ● ¡ALGO NUEVO!

LES ESPERAMOS

LEON XIII, 12

TELEFONO 217083

LA ONU: EL GRUPO IBEROAMERICANO Y EL ALCALDE DE NUEVA YORK SE SOLIDARIZAN CON EL DIPLOMATICO ESPAÑOL

Disculpas a Piniés

NUEVA YORK, 30 (Efe).— "Quiero expresarle el sentimiento oficial y las disculpas de la ciudad de Nueva York por el desafortunado incidente en el que se vio envuelto ayer", dice el alcalde de Nueva York, John Lindsay, en una carta dirigida al embajador de España ante la ONU Jaime Piniés, tras la agresión sufrida por éste anteayer frente a la misión española en las Naciones Unidas.

Lindsay manifiesta en su carta que "se alegra de que la policía pudiese actuar rápidamente en el arresto de la persona que atacó a Piniés" y de que las heridas sufridas por el embajador no fueron serias.

La carta del alcalde concluye, afirmando la bienvenida de la ciudad de Nueva York a las Naciones Unidas y manifestando que la urbe hace todo lo posible, a través del ayuntamiento, para cumplir con sus responsabilidades.

Por su parte, Joao Augustu de Araujo Castro, presidente del Grupo Iberoamericano y embajador del Brasil en las Naciones Unidas, envió otra carta al embajador Piniés en la que manifiesta la solidaridad de dicho grupo hacia su persona y hacia el Gobierno español, "así como la indignación que sentimos ante la injustificable agresión de que fue víctima en el día de ayer".

"Este desgraciado incidente es sin duda un ejemplo muy significativo de las condiciones de inseguridad que reinan en la ciudad de Nueva York y que tanto dificultan el ejercicio normal de nuestras funciones diplomáticas", dice el embajador brasileño.

El embajador Araujo Castro ha enviado asimismo una carta al secretario general de las Naciones Unidas, U Thant, expresándole la preocupación iberoamericana "por el sobrecogedor acto de violencia perpetrado en la persona de su excelencia, representante permanente de España en las Naciones Unidas".

La carta va dirigida a U Thant en calidad de secretario general de la ONU como presidente del Comité Conjunto de Relaciones con el país anfitrión.

Este deplorable episodio es, a nuestro modo de ver, una indicación del serio deterioro de las condiciones de esta ciudad en lo que respecta a la seguridad de los diplomáticos que viven aquí y que tratan de llevar a cabo las misiones que les han sido encomendadas por sus gobiernos, dice el embajador.



NUEVA YORK. Don Jaime de Piniés, jefe de la delegación española en las Naciones Unidas muestra en su rostro las señales de los golpes que le propinaron en uno de los aparcamientos de la ONU, el lunes. La policía acusó a Irving Davis, de 28 años, conductor de un camión de basuras, de asalto en tercer grado. El señor Piniés declaró que el conductor del camión pretendía que quitara su coche, para así tener doble espacio para el vehículo. (Foto Ap-Europa Press)

La carta del presidente del Grupo Iberoamericano concluye manifestando su esperanza en que U Thant "no dejará de hacer ver las autoridades del Gobierno anfitrión la necesidad de un clima estable en el que las funciones diplomáticas puedan ejercerse normalmente. Por su parte Mario Franqui,

representante permanente en funciones de Italia, envió una carta a Piniés en el que le manifiesta que espera que el incidente no haya tenido consecuencias de ninguna gravedad para el embajador, manifestándole su deseo de pronta recuperación y de "olvido de este desagradable episodio".

LO ANUNCIA ALLENDE

CHILE: Nacionalización de la banca, y relaciones con China Popular

SANTIAGO DE CHILE, 30 (Efe).— La Corporación de la Reforma Agraria (CORA) tomó posesión ayer de cincuenta y tres fundos que habían sido previamente expropiados, en una acción realizada en diversas provincias del centro de Chile y que se desarrolló sin incidentes.

Los predios pasan a dominio de la C.O.R.A. y comienzan a ser administrados por los campesinos, hasta ahora empleados de los patronos expropiados.

Al acto de toma de posesión de los fundos asistieron el ministro de Agricultura Jacques Chonchol y el presidente de la Corporación de Reforma Agraria, Daniel Baytelman, que se movilizaron en helicópteros.

Aun cuando el Ministerio del Interior tomó las medidas preventivas adecuadas, la fuerza pública no intervino en ningún momento ya que los latifundios fueron entregados sin resistencia por los que fueran sus propietarios.

El mensaje de fin de año de Allende

● VA A GUSTAR A MUCHOS Y DOLER A OTROS

SANTIAGO DE CHILE, 30 (Efe).— En círculos políticos locales se estima, que el presidente de la República, Salvador Allende, anunciará hoy al país el proyecto de nacionalización de la Banca, medida que está prevista en el programa de Gobierno de la Unidad Popular y sobre la cual ha venido trabajando un equipo de técnicos en las últimas semanas.

El propio Allende informó anoche a los periodistas que cubren las informaciones del Palacio de Gobierno, que en el mensaje de fin de año que dirigirá a las diez de la noche de hoy por la cadena nacional de radio y televisión "haré un gran anuncio al país, que a muchos les va a gustar y a otros les va a doler."

En esferas periodísticas se considera que el "gran anuncio"

lo habrá de constituir la nacionalización de la Banca e incluso, el establecimiento de relaciones diplomáticas con la República Popular China. Sin embargo, se asegura también que la iniciativa diplomática se hará pública el cinco de enero, en otro mensaje presidencial a la nación.

Sobre la nacionalización de la Banca existen posiciones diferentes por parte del Gobierno y del Partido Demócrata Cristiano. Individualmente el más importante de Chile, en la oposición. Mientras el ejecutivo plantea la nacionalización para tener en sus manos totalmente la importante palanca del crédito, la Democracia Cristiana propone la conversión de la Banca en cooperativas propiedad de empleados y técnicos de esas instituciones y de los depositantes.

Por negarse a facilitar una grabación

● CIERRAN UNA EMISORA DE RADIO

SANTIAGO DE CHILE, 30 (Efe).— La Secretaría General de Gobierno, dispuso ayer el cierre por espacio de dos días de la emisora "Radio Minería de Santiago" por haberse negado a facilitar un libreto o grabación del comentario efectuado el 6 de octubre pasado por un periodista.

De acuerdo con las disposiciones vigentes, y en atención de Prensa de la presidencia solicitó en tres ocasiones la grabación del comentario del jefe del

departamento de Prensa de esa emisora de radio.

Ante tal actitud, el ministro secretario general del Gobierno, Jaime Suarez, dispuso el cierre de la emisora durante dos días a partir de hoy 30 de diciembre.

De acuerdo con la legislación vigente, las emisoras de radio deben facilitar copias de sus espacios informativos o comentarios a la oficina de Prensa de la Presidencia. En esta ocasión fué el Senado de la República el que tuvo interés en conocer el comentario, a lo que se negó la emisora.

GANO LA APUESTA, PERO MURIO AHOGADO

SAN CARLOS (Chile), 30 (Efe).— Por su empeño en ganar una apuesta, el comerciante de 55 años de edad Esteban Aguirre Garrido, pereció ahogado ayer en el río Nuble a su paso por la finca "Los Eucaliptos" en la localidad de San Carlos.

Esteban quiso demostrar a su sobrino Hugo Garrido de 24 años que podía ganarle el reto de permanecer más tiempo sumergido bajo el agua. Efectivamente ganó la apuesta a costa de perder la vida ya que no volvió a salir vivo a la superficie.

● VARSOVIA: NAVIDADES PACIFICAS



VARSOVIA. Los establecimientos comerciales en Roszalin, en el Norte del país se ven, estos días abarrotados de clientes. A la izquierda un árbol navideño frente a los almacenes "Saturn". (Foto Cifra Gráfica)

SOLDADURA MODERNA

Félix MARUGAN

MARFEL

LÁGASCA, 17

TELEFONOS 220150 y 229493

MIERCOLES, 30 DICIEMBRE DE 1973

LOS OBREROS POLACOS, IMPACIENTES

VIENA ZARAGOZA

MUCHOS GANAN MENOS de 3.000 PESETAS MENSUALES

VIENA, 30.- (Crónica por Ettore Petta, del "Corriere della Sera", recibida por telex, especial para "ARAGON/exprés").- Los obreros polacos están impacientes: las reuniones de "fraternales discusiones" que se han desarrollado en estos días en las fábricas del país han revelado a los dirigentes de Varsovia que será difícil cancelar el descontento solo con promesas y llamamientos a la calma y la paciencia.

Hoy, la agencia oficial polaca "PAP" ha informado que las maestranzas de un centenar de fábricas han presentado a las secretarías del partido la petición formal de un aumento de salario mensual que permita afrontar la situación planteada por el alza en el precio de las materias primas. Se ha precisado que las peticiones han sido enviadas por obreros que ganan menos de mil zlotys mensuales (unos 40 dólares) una suma que no logra cubrir en este momento ni las necesidades más elementales.

La propaganda oficial es, en casi todo, muy hábil: las

discusiones en las fábricas han sido abiertas por los activistas con una pregunta concerniente al modo de mejorar el empleo de los siete mil millones de zlotys garantizados por el gobierno para las familias más

necesitadas, formulando esta pregunta, los activistas del partido han querido evidentemente mostrar a los obreros más impacientes que los dirigentes de Varsovia se han puesto en acción con las mejores intenciones.

La respuesta, sin embargo, ha sido igual en todas partes: una solicitud de aumento de salario también las organizaciones sindicales han discutido la cuestión con las comisiones de fábrica, en toda parte es evidente el propósito del nuevo régimen de demostrar que el "contacto" con las masas trabajadoras ha sido reestablecido. El presidente de los sindicatos, Loga Sowinski, que en días pasados había hecho una autocrítica, ha impartido ahora nuevas disposiciones de naturaleza organizativa que deberán dar a cada trabajador la impresión de que el

régimen se ocupa efectivamente de sus intereses.

Las conclusiones de las asambleas en las fábricas serán examinadas por el comité central del partido comunista que se reunirá en Varsovia en sesión plenaria en los primeros días de enero. En esta sede serán decididos los sectores de donde podrán ser obtenidos los siete mil millones de zlotys necesarios para hacer frente a las primeras necesidades de la situación. La cuestión es compleja: casi seguramente la suma será reunida reduciendo drásticamente los gastos de inversión en la industria. Las consecuencias de esta medida podrán traducirse en nuevos motivos de descontento para los obreros, además, tampoco hay demasiadas esperanzas de que los nuevos dirigentes de Varsovia reciban ayuda de la Unión Soviética.

Ayer llegó a la capital polaca el ministro soviético de Comercio Exterior, Patolichev, es probable que haya llevado a los dirigentes de Varsovia promesas del Kremlin. La ola revolucionaria de Danzig y

Sttetin ha puesto en crisis entre otras cosas el plan quinquenal que debía entrar en vigor el uno de enero y el motivo de la visita de Patolichev, según parece, es el de estudiar las consecuencias que se re lejarán sobre el comercio con la URSS por el "reexamen radical" —como dijo hace algunos días el primer secretario Gierek— del plan quinquenal.

Es probable que el problema de la ayuda soviética será discutido después de la sesión del "plenum" del Comité Central cuando, según informaciones de buena fuente, el primer secretario Gierek irá a Moscú con el Jefe del Gobierno Jeroszewicz. Gierek tendrá entre tanto, un colaborador íntimo, Mrdzislaw Grudzien, jefe del partido comunista de la alta silesia. La organización comunista Katowice es la más importante, con sus doscientos ochenta mil inscritos, de las diez y nueve disgregadas en Polonia. La Alta Silesia, como se sabe, es el feudo de Gierek y su trampolín de lanzamiento al vértice del partido comunista polaco.



DAYAN MAS POPULAR QUE GOLDA MEIR



RESULTA altamente sugeridor: la personalidad de Dayan, elevada a la cumbre tras el relampagueante golpe que asestó a los árabes en la "Guerra de los seis días", continua conservando la mayor popularidad entre el pueblo israelita.

A este efecto, no debemos olvidar que los pueblos desarrollados - pese a tener un índice cultural elevado— son muy inclinados a encuestas de popularidad. Quien es el mejor, quien el más famoso, quien es más popular, son actos que les distraen en sus ocios libres.

Después del general Dayan, ocupa un lugar de excepción Golda Meir, con la característica de que su prestigio ha ganado muchos puntos de adhesión en los últimos meses. Para nadie es un secreto que las relaciones Meir-Dayan rozan en la tirantez, en cuanto a sus postulados políticos.

Vienen a ser una especie de paloma y halcón, utilizando la terminología norteamericana, aunque en menos de lo que muchos observadores piensan. Ambos tienen un pensamiento común: conseguir la estabilidad territorial de Israel. Sus métodos para llegar a tal fin disienten con cierta frecuencia. Pero los dos encuentran el respaldo de su pueblo. Así lo muestran las últimas estadísticas populares, que han dado el mayor número de votos a Dayan, seguido de Golda Meir.

J.L.G.

PRIMER acuerdo COMERCIAL de la URSS con el NUEVO GOBIERNO POLACO

VIENA, 30. (Crónica por Ettore Petta del "Corriere della Sera" recibida por telex, especial, para "ARAGON/exprés").- El ministro soviético de Comercio con el Exterior, Patolichev, ha firmado en Varsovia con su colega polaco, Burakiewicz, un acuerdo que prevee el aumento del setenta y tres por ciento en volumen de intercambios entre los dos países dentro de los próximos cinco años. Antes de la firma, Patolichev había tenido importantes coloquios con el secretario del Partido Comunista polaco Gierek, y con el jefe del Gobierno Jaroszewicz. Con base al acuerdo, Polonia importará de la Unión Soviética aviones, medios de transporte, maquinaria, hierro, petróleo crudo y exportará bienes de consumo inmediato, carbón, coloras y otros productos químicos. Es el primer acuerdo comercial estipulado por el nuevo Régimen de Varsovia: puede perfectamente creerse, que tal tratado no aliviará en nada la situación económica general que necesita de otro tipo de intervenciones para salir de una crisis definida hoy "gravísima" también por el periódico oficial de Varsovia, "Trybuna Ludu".

AL LIMITE DE LA CRISIS

El periódico no esconde las dificultades: en un artículo editorial "Trybuna Ludu" confiesa, que la economía se encuentra al límite de la crisis a causa de la rigidez crónica en todos los sectores de la producción. "Desde hace dos años la productividad está en constante disminución —se lee en el periódico comunista— y el mismo fenómeno se registra en otros campos, en la industria como en la construcción. En todos los sectores se trabaja con criterios antieconómicos y quien sufre las consecuencias directamente es la población.

ERRORES COMETIDOS

Sobre el margen de lo que genéricamente había anunciado el primer secretario Gierek, "Trybuna Ludu" ha confirmado, con el

mismo artículo "que el plan económico para 1971 y el plan quinquenal deben ser sometidos a revisión a la luz del análisis de los más recientes acontecimientos". La revisión deberá operar en la sustancia de los criterios de la política económica. Quizá preanunciando la posibilidad de un "mecanismo económico" efectivamente puesto sobre nuevas bases, "Trybuna Ludu" ha hecho notar luego, que la ola revolucionaria de Danzig y Sttetin "representa un elemento nuevo en la actuación de nuestra política económica. Los errores cometidos deben ayudar a comprender y a satisfacer las exigencias de nuestro pueblo, ahora y en el futuro".

El lenguaje limitado, aunque todavía suficientemente claro, del periódico de Varsovia termina un poco mas adelante donde, sin términos medios, se afirma que "debe ser creado un nuevo clima, diferente del de los pasados años". El editorial que contiene acentos de "declaración pragmática", indicaría, según los observadores, la presencia en los nuevos dirigentes de Varsovia de una orientación hacia una política de reformas concretas: la toma de posición de "Trybuna Ludu" aparece más clara y mas precisa en las precedentes declaraciones de Gierek y de Jaroszewicz la explícita referencia a un "nuevo clima" debería señalar una ruptura entre la política de Gomulka y la Gierek.

EXPLOSIONES DE IMPACIENCIA

De todas formas, el "nuevo clima" será caracterizado por la austeridad: meses difíciles esperan a los polacos y la posibilidad de "explosiones de impaciencia" existen bajo el cristal de la normalidad extendido ahora por todo el país. El comentarista de "Trybuna Ludu" comprende los peligros aún latentes y ha lanzado una enésima llamada a la calma: "Toda nuestra sociedad, la clase obrera, los campesinos, los intelectuales —concluye el artículo— no deben volver atrás en ningún momento de fatiga. Sólo así podrá ser realizado nuestro programa y no será desilusionada nuestra fé en la nueva dirección del partido".



Llegaron los Gigantes de la Chrysler

Todos con 216 CV. sin trucar para 26 toneladas de peso total cargado:

62/26 - Doble eje trasero 64/26 - Dos ejes motrices
26/26 - Dos ejes direccionales

(Con 4º eje facultado para 35,5 Tm. de P.T.C.)

Venga a probarlo en:

CHRYSLER ESPAÑA, S.A.
DELEGACION - ZARAGOZA

Ctra. de Madrid, Km. 314 - Tels. 33 29 08 - 12 - 16 - Fernando el Católico, 26 ZARAGOZA

CONCESIONARIO DE  **CHRYSLER
ESPAÑA**

Chrysler España: Empresa de hoy y del futuro

AN

HI

la

N

L A Navia
año la v
La tradi
estas fechas c
fiesta. La ge
adorna calles
Todo es vál
Diciembre se c
año, y por una
Durante es
de diciembre y
con los Reye
hábitos y co
queremos ocup

LAS FIESTAS

La Nav
religiosa-cristia
en el siglo IV
popular tiene u
En la Roma pa
que precisame
hacia el 25 d
"Las Saturnale
dios de los Inf
una curiosa sim
actual.

En la noche
se lanzaban a lo
cantos y aberra
rino corría gen
los patricios y
"insulas" y en
celebraba aque
Esta tenía com
de ser presidida
en esa ocasión l
señor de la
arrojaban a la
inservibles, qu
habían amonto
año. El saludo
navidades "Feliz
año" es parejo a
Otra costum
que se ha conse
intercambiar r
figurillas de la
simplemente, di
o de proceden
comunes en los
samenio; junto
constituían el
Ahora, para d
regalos son mu
precios recorren

ERCOLES, 30 DE

SGCB2021

SIEMPRE
DICIEMBRE

ANTECEDENTES HISTORICOS de las FIESTAS NAVIDEÑAS



LA Navidad Cristiana celebra cada año la venida al mundo de Cristo. La tradición popular ha revestido estas fechas con el mayor despliegue de fiesta. La gente ríe, se despreocupa, adorna calles y casas, canta y bebe... Todo es válido porque el día 25 de Diciembre se considera el más grande del año, y por una vez...

Durante esos días que comienzan el 22 de diciembre y tiene su final el 6 de enero con los Reyes, practican una serie de hábitos y costumbres, sobre las que queremos ocuparnos.

LAS FIESTAS ROMANAS

La Navidad, como fiesta religiosa-cristiana es instituida como tal en el siglo IV de nuestra era. El festejo popular tiene unos orígenes más antiguos. En la Roma pagana existieron unas fiestas que precisamente tenían su celebración hacia el 25 de diciembre. Se llamaban "Las Saturnales", en honor de Saturno, dios de los Infiernos. Estas fiestas tienen una curiosa similitud con nuestra Navidad actual.

En la noche de Saturnales los romanos se lanzaban a la calle en una explosión de cantos y aberraciones de toda índole. El vino corría generoso por las gargantas de los patricios y esclavos. En todas las "insulas" y en las domos del platino se celebraba aquella noche una gran cena. Esta tenía como singularidad especial, la de ser presidida por un esclavo que tenía en esa ocasión las atribuciones de dueño y señor de la casa. A medianoche se arrojan a la calle todos los objetos inservibles, que para esta ocasión se habían amontonado a lo largo de todo el año. El saludo o expresión de nuestras Navidades "Feliz noche buena y entrada de año" es paraje al de "Io Saturnalia".

Otra costumbre romana de estas fiestas que se ha conservado hasta hoy, es la de intercambiar regalos. Los puestos de figurillas de la "Triada Capitolina", o simplemente, dioses de segunda categoría de procedencia extranjera, eran muy comunes en los jardines de Marte o en el Almenio; junto con los dulces de miel constituían el obsequio más corriente. Ahora, para desgracia de muchos, los regalos son mucho más variados y sus precios recorren toda la escala de valores.

EL ORIGEN DE OTRAS TRADICIONES

Otras fiestas en las que podemos localizar el origen popular de nuestras navidades son las celebradas en honor de Mitra, que se tenían por nombre "Fiestas del Nacimiento del Sol Inconquistado".

De las fiestas paganas de los británicos se ha conservado el adorno en puertas y ventanas del muérdago, y el cebo, plantas que se consideraban como sagradas. A España esta costumbre ha llegado ya cuando hacía tiempo que estaba establecida en los países nórdicos. Se consideraba de mal agüero colocar las guirnaldas en las puertas antes de la fecha de Navidad. El Arbol de Noël hay que buscar su origen en Alemania. En algunos países de centroeuropa, Lituania y Letonia, especialmente conservan la tradición de encender un leño en la noche de Navidad se le llama "Leño de Pascua", y tiene su origen en la ofrenda a los dioses de fuego. A la noche de Navidad se le llama "Noche del Leño".

Otra de las Fiestas que tienen especial resonancia en el ciclo navideño es la llamada de "Epifanía" o vulgarmente de "Reyes Magos". Podemos decir con propiedad que ésta es una fiesta casi netamente española. En otros países de Europa y América se sustituye por la noche de Santa Claus, alteración del nombre holandés de San Nicolás de Mira, patrono de los niños.

La leyenda de San Nicolás, tiene su origen en el Medioevo. La imaginación popular hizo bajar del cielo a este santo para socorrer a tres doncellas, casi unas niñas, que se encontraban desvalidas en medio de la nieve y a las que colmó de dones.

NUESTRO BELEN

Desde entonces, en la mayoría de los países de centroeuropa adoptaron la costumbre de poner en las ventanas de los pequeños dulces y juguetes. Según los países, el nombre que adopta San Nicolás es distinto. Así en Alemania se le conoce con Knecht Ruprecht, o Weinachts Manm. En Francia Bonhomme Noël, en Inglaterra Father Christmas. Con los primeros colonizadores holandeses la tradición pasó también a Norteamérica, donde sigue pintándose a Santa Claus con el atuendo típico holandés del Medioevo.

● DE LA FESTIVA
EXPLOSION DE LAS
"SATURNALES" ROMANAS
A LA NOCHE DE SANTA CLAUS

● LA NAVIDAD CRISTIANA
SE INSTITUYO EN EL
SIGLO IV DE NUESTRA ERA

● PERO EL FESTEJO
POPULAR TIENE UNOS
ORIGENES MUCHO MAS
ANTIGUOS

El belén, el símbolo más típico de las fiestas cristianas, ha arraigado en nuestra patria de una forma tal que le consideramos como algo nuestro muy personal. En realidad el primer belén de la historia tuvo como escenario a Italia, y más concretamente el pueblo de Asís. Allí por el siglo XV, el frailecillo de los animales el Santo Francisco, una noche de Navidad, cuando oraba junto con sus hermanos de regla, tuvo lugar el hecho. Fué entonces un belén viviente. Una madre cualquiera que aquella noche tuvo un niño.

Hay regiones españolas donde la costumbre de Belén se ha desarrollado con mayor esfuerzo. Tal es el ejemplo de Cataluña, donde cada año los artesanos compiten en la realización del "pesebre".

Cada año que pasa los distintos establecimientos especializados en sus escaparates una gama variadísima de felicitaciones navideñas que se ha dado

en llamar "Chrismas" o "Navidades". Su uso se ha hecho hoy día tan corriente que podíamos decir que alrededor de la felicitación normal se ha montado una industria gigantesca.

El origen de estas felicitaciones es mucho más reciente, apenas un siglo. Desde el año 1846 han corrido de mano en mano de ciudad a ciudad, de continente a continente, esas bellas postales con temas pictóricos a veces completamente desviados del significado navideño en sí.

Seguramente con las felicitaciones de Navidad ocurrirá como con otras grandes fiestas y celebraciones: el hombre las instituye por convencimiento espiritual, pero al cabo del tiempo se olvida de los motivos y se queda sólo con las fiestas.

Joan PUIG
(Hispania Press)

**A TODOS
LOS CLUBS
Y DEPORTISTAS
ARAGONESES
DESEAN UN FELIZ
AÑO 1971**

U. D. HUESCA

SOCIEDAD
"TIRO DE PICHON"

FELICIDADES

**71 PARA LOS
DEPORTISTAS
DE ARAGON**

Un año deja de serlo y nace otro. ¡Adiós a 1970, mientras nace el Año Nuevo! Y es ahora precisamente cuando los hombres de las Federaciones Deportivas y los clubs, quieren felicitar a todos deseando lo mejor para la gran familia de todos los deportistas aragoneses.

Por eso llegan a estas páginas los mejores deseos para cuantos viven y sienten, de un modo u otro, el deporte en Aragón. Así se agrupan las felicitaciones en forma de tarjeta. Federaciones, Sociedades Deportivas, Clubs. Todos quieren que llegue lo mejor para sus asociados, sus amigos, sus hombres del deporte.

Y con la felicidad que desean para todos, llegue también un venturoso año para estas Federaciones, Clubs y Sociedades, que en éstas páginas desean lo mejor para todos los deportistas de Aragón.

FEDERACION ARAGONESA
DE FUTBOL

FEDERACION PROVINCIAL
DE BALONMANO

CLUB CALVO SOTELO
DE ANDORRA

FEDERACION ARAGONESA
DE MONTAÑISMO

C. NATACION
HELIOS

FEDERACION PROVINCIAL DE
SALVAMENTO Y SOCORRISMO

FEDERACION PROVINCIAL
DE VOLEIBOL

DELEGACION REGIONAL
COLOMBOFILA

SOCIEDAD HIPICA

FEDERACION REGIONAL
DE CICLISMO

FEDERACION PROVINCIAL
ARAGONESA DE PIRAGÜISMO

DELEGACION ARAGONESA
DE MOTONAUTICA

FEDERACION PROVINCIAL
DE PELOTA

FEDERACION REGIONAL
DE MOTOCICLISMO

FEDERACION PROVINCIAL
DE TENIS DE MESA

REAL ZARAGOZA
CLUB DE TENIS

FEDERACION PROVINCIAL
DE COLOMBICULTURA

FEDERACION REGIONAL
DE AUTOMOVILISMO

FEDERACION REGIONAL
DE HALTEROFILIA

FEDERACION ARAGONESA
DE REMO

FEDERACION ARAGONESA
DE LUCHA

LO QUE DICEN LAS ESTRELLAS



DIA 31 DE DICIEMBRE

 **ARIES.** (21-3, 20-4). — La celebración de fin de año puede ser una fecha inolvidable, ya que posiblemente conozca el amor de su vida. No se exceda bebiendo y mantenga sus gastos al mínimo.

 **TAURO.** (21-4, 20-5). — Las cuestiones concernientes a su profesión se presentarán difíciles. Inesperadas circunstancias romperán sus planes de este día, pero no por ello será menos feliz.

 **GEMINIS.** (21-5, 20-6). — Su trabajo será inestable, pero se olvidará de sus esfuerzos durante el día en el transcurso de la noche, que será muy alegre y divertida. No se olvide de las responsabilidades contraídas.

 **CANCER.** (21-6, 20-7). — La amistad y el idilio resultarán fáciles con peligro de disputas. El año terminará de modo beneficioso para usted y los suyos, pero deberá evitar la imprudencia.

 **LEO.** (21-7, 21-8). — Las cuestiones de amistad serán delicadas y es posible que hiera sentimientos. La fiesta de fin de año le reserva agradables sorpresas, sobre todo en el terreno amoroso.

 **VIRGO.** (22-8, 22-9). — Preste estrecha atención a su salud. El dinero y el tiempo invertido en los preparativos para la fiesta de hoy se verán compensados con la felicidad que experimentará dentro de unas horas.

 **LIBRA.** (23-9, 22-10). — Cualquier riesgo que corra pondrá en peligro su seguridad económica. Disfrutará de una dichosa y alegre velada de fin de año, pero deberá ser moderado. No fume demasiado.

 **ESCORPION.** (23-10, 22-11). — No será fácil influenciar sobre los seres queridos, pero recuerde que esto no debe irritarle. El Año Nuevo llegará un tanto tranquilo pero pronosticándole buena suerte.

 **SAGITARIO.** (23-11, 20-12). — Su salud necesitará más atención que de costumbre. No haga caso de los rumores que puedan llegar a sus oídos. La fiesta de esta noche estará llena de acontecimientos importantes.

 **CAPRICORNIO.** (21-12, 19-1). — Un día peligroso para las cuestiones financieras pero muy afortunado para todo lo concerniente al idilio. No se extralimite en la celebración del Año Nuevo.

 **ACUARIO.** (21-1, 18-2). — Una dolencia crónica le molestará más que de ordinario, sea constante en el régimen alimenticio. El año concluirá de una manera satisfactoria, procure pasar las últimas horas de éste en casa.

 **PISCIS.** (19-2, 20-3). — La gente se mostrará excesivamente delicada y quisquillosa. Serán posibles las discusiones. La fecha de hoy puede ser inolvidable con un poco de buena voluntad por su parte.



COMO UN "REY MAGO".....

LAS NAVIDADES DE LA PRINCESA GRACE DE MONACO



GRACE,
DIVERTIDA
E
INDISCRETA

EN la siempre soleada Riviera, los niños de Mónaco tienen muy pocas razones para esperar a un San Nicolás que aparece deslizándose en su trineo tirado por renos con su nariz roja por el frío. Pero en lugar de Santa Claus tienen algo que es incluso mejor, una princesa "de las de verdad" que vive en su palacio de 120 habitaciones y que juega a ser su hada madrina en las Navidades.

La princesa Grace, de porte regio y sofisticado en el decir de las gentes, es la que más alegría y excita a los pequeños del principado cuando llega la época de las Navidades. El palacio toma un aire ocupado y zumban en él los planes de las fiestas de la semana anterior al día de Navidad; y también las de la semana siguiente.

GRACE, "REY MAGO"

Además de los regalos para la familia y los miembros de su personal de servicio, la princesa Grace controla los presentes para los niños monegascos, de todos y cada uno de ellos, en su pequeño país de tarjeta postal de sólo 300 acres de terreno. Y no son estos regalos pequeñas naderías tales como dulces o fotos autógrafas de la familia real. Los regalos de Navidad son verdaderos regalos y juguetes, que van desde las muñecas y casitas para las niñas hasta los trajes de cowboys para los muchachos.

La princesa Grace hace una selección de acuerdo con la edad de cada niño, dando a cada grupo los mismos regalos para evitar celos, envidias y lágrimas.

Como es evidente, el tiempo que se pierde en envolver y etiquetar los regalos es enorme, pero el personal de palacio salta por encima de esta dificultad empleando su tiempo libre en hacer uno o dos paquetes.

El Día de la Amistad, y los siguientes, la princesa Grace recibe a los niños en el gran salón de recepciones del palacio. A veces, cuando el trabajo se lo permite, el príncipe Rainiero se une a ella; y ahora la princesa Carolina y el príncipe Alberto tienen ya suficiente edad para ayudar a su madre como recepcionista de la multitudinaria chiquillería.

La semana anterior a Navidad la roca que domina Montecarlo, lugar donde está enclavado el palacio, aparece brillantemente iluminada. Un enorme árbol de los Alpes se eleva hacia el cielo en fabuloso contraste con los geranios y las cepas de uvas de esta zona mediterránea. El árbol, por sí sólo, es ya motivo de admiración para los pequeños que no han salido nunca fuera de Montecarlo.

Es una estación del año en la que la princesa Grace se divierte muchísimo, aunque debe pensar de vez en cuando en los frágiles copos de nieve de cuando ella era niña en su hogar de Pensylvania.

Según pasan los días y se acerca Navidad, la Princesa muestra una habilidad que haría feliz a cualquier hombre del servicio secreto. Está por llegar aún el año en que ella no descubra antes de tiempo lo que el Príncipe, y a menudo los miembros de su personal, le van a regalar. Ellos hacen votos de discreción, intentan sellar sus lenguas, pero el entusiasmo casi infantil de su muy querida ama siempre produce una fisura en el "servicio de seguridad". El Príncipe se retuerce las manos disimuladamente cuando Grace se "emociona" con su regalo antes de la víspera de Navidad, y se ve obligado a buscar algo más para regalarle ese día.

GRACE, INDISCRETA

Rainiero considera como un verdadero triunfo la Navidad en que pudo guardar el secreto de que su regalo para ella era un nuevo abrigo de visón. Sin duda él no lo puso en el closet del salón...!

Pero si Grace es curiosa con sus regalos, es igualmente indiscreta acerca de lo que va a regalar a los demás. Incapaz de guardar su propio secreto, a menudo arrincona a preguntas a la gente, discute sobre los regalos y finalmente, antes de que ellos lo sepan, les descubre la sorpresa.

Cuando los preparativos de Navidad llegan a su punto

algido, grandes cestos de flores, regalos de admiradores así como del propio palacio, comienzan a amontonarse en la entrada, listos para ser entregados. Se ha convertido en tradición para los habitantes del Principado el pasear por la calle principal de la ciudad, el bulevar des Moulins, para los trabajos de arte floral. Para los curiosos, que abundan sobremanera en este centro turístico de Europa, los cestos, vasos y urnas de flores están etiquetados con los correspondientes carteles: "Este es de Rhonda Fleming". "Y este otro del presidente De Gaulle..." "Y estas orquídeas son de Danny Kaye".

Más tarde las flores son retiradas del paseo y colocadas en palacio, haciendo del lugar un país de la belleza.

La Navidad comienza oficialmente en el Principado con una misa en la capilla del palacio, la víspera de Navidad. Después se celebra una cena con todos los miembros de la familia, antiguos cortesanos y amigos más allegados.

La mañana de Navidad es el gran día del príncipe Alberto, la princesa Carolina y la princesa Stephanie. En su apariencia Carolina y Alberto son muy parecidos a Rainiero y Grace, pero en este orden inverso. Carolina tiene el pelo oscuro y los rasgos característicos de su padre, mientras que Alberto, uno de los "favoritos" de palacio es alegre, de naturaleza radiante y piel tostada que recuerda a Grace Kelly. La princesa Stephanie, por su parte, reúne lo mejor de ambos.

La mesa en que se sirve la cena de Navidad, aparece rebosante de viandas, alimentos típicos de la cocina europea a los cuales Grace ha sumado ocas de Turquía, jamón y salsa de arándano agria.

Cada Navidad en Mónaco gana más y más en alegría desde la llegada de la "actriz" Grace Kelly en su "papel" de Princesa del Principado.

Europa Press-Singer Features)

Calidoscopio en Z

Escribe y selecciona: G. G.



PASO AL INFARTO DE CORAZON

El humor es una de las grandes armas españolas. Cualquier motivo es bueno para demostrar la ironía y sembrar unas dosis de risa. Hasta las fiestas navideñas ¿Por qué no? Veamos una original felicitación que se ha cursado a muchos españoles estos últimos días:

Trece advertencias a hombres de negocios para conseguir irremisiblemente un infarto de corazón:

- 1.- No tome vacaciones. Aprovéchelas para sus negocios.
 - 2.- No se pierda ningún banquete ni comilona y engorde con mantequilla, aceite y grasas.
 - 3.- Continúe fumando diariamente varios paquetes de cigarrillos.
 - 4.- Camine poco y con prisa. Corra tras el autobús. No suba las escaleras si hay ascensor.
 - 5.- Conduzca rápido su coche adelantando siempre a los demás.
 - 6.- Trabaje con nervio, incluso los sábados por la tarde. Su trabajo es más importante que la familia.
 - 7.- Acepte cuantos cargos pueda, incluso los deportivos. Diga siempre que sí.
 - 8.- Durante las comidas lea el periódico y atienda sus llamadas telefónicas de negocio.
 - 9.- Llévese el trabajo pendiente a casa y trabaje por la noche.
 - 10.- No juegue al golf. Cazar y pescar es perder el tiempo.
 - 11.- Nunca delegue sus funciones en otro. "Solo usted es el indispensable".
 - 12.- Si algo no va bien, atibórrese de pastillas y medicinas.
 - 13.- Tenga o no razón, discuta, gesticule, levante la voz, impóngase gritando. Por favor, deje leer estas advertencias a su futura viuda.
- ¿Qué opina el lector? No cabe la menor duda que el tema invita a la reflexión.

SHOW INCONGRUENTE

Noticia realmente curiosa y agradable. Un gato gana cada mes seiscientos pesetas. Es el mejor pagado del mundo, vive opiparamente y tiene solo cuatro días de vacaciones al año. El resto trabaja intensamente. Nada menos que doce horas de promedio diario. Pero es feliz. Porque su trabajo consiste en la caza de ratones en un gran establecimiento comercial sueco.

Si no fuese por la tragedia, el hecho merecería un pequeño comentario. Resulta que en las chabolas ovetenses ha nacido un niño llamado Jesús. Poco después moría la madre, llamada María. Y resulta que el padre se llama José.

FRASES

"Dadme un balcón para hablar y seré Presidente"

General Velasco IBARRA

"Prefiero construir viviendas sociales en vez de edificios lujosos"

Margarita de Andrés,
la arquitecto más
joven de España

El progreso no es una
"luz" que ilumina

Isaac Deutscher

Nuestra pregunta a LOS FAMOSOS:

AÑO NUEVO, VIDA NUEVA

"EL AÑO PASADO HICE LA PROMESA DE DEJAR DE JUGAR CON PATOS DE PLASTICO EN MI BAÑERA, PERO NO FUÍ CAPAZ DE CUMPLIR MI PROMESA", DICE HITCHCOCK

Por Ray FULLAGAR

M i primera resolución para el próximo año, requiere un gran esfuerzo por mi parte, "dijo Alfred Hitchcock mientras removía lentamente su café. "He decidido no decir más que sólo tengo 35 años".

Con su traje oscuro y su voz profunda, daba la impresión de que en su vida había hablado más en serio. El famoso director cinematográfico ya ha cumplido los 71...

Pregunté a Hitchcock si intentaba tomar serias resoluciones para 1971. "Indudablemente lo intentaré de nuevo este año," dijo, pero no espero tener éxito.

"El año pasado hice la promesa de dejar de jugar con patos de plástico en mi bañera. Pero no fui capaz de cumplir mi promesa".

En realidad, la mayoría de las celebridades con las que hablé dijeron que todos los años toman resoluciones, pero que raras veces las cumplen.

MAL GENIO

El actor cinematográfico, Michael Caine, de 36 años, dijo: "A causa de mi edad voy a tomar la resolución de descansar más y hacer menos deporte".

"Actualmente mi deporte favorito es sentarme con un vaso de whisky escocés a ver un partido de fútbol en la televisión, con las ventanas abiertas para respirar aire fresco".

El cantante pop Vicen Hill me dijo que no tenía problema en seleccionar su resolución: "No tener mal genio cuando juego golf. En una ocasión rompí el mazo contra mi rodilla. ¿No es ridículo? ¡Y eso que juego al golf para relajarme!

Dusty Springfield estaba haciendo su equipaje para irse a América cuando le pregunté que decisiones había adoptado para el próximo año.

Ella admitió: "Tengo una terrible debilidad por comprar las cosas más caras. Mi administrador, —un hombre encantador— está asustado por los gastos que hago.

NUEVA DIETA

"Empezaré el Año Nuevo con la promesa de gastar menos".

"No me gusta cocinar, pero me gusta invitar a mis amigos a mi apartamento. Así que tomaré la resolución de cocinar, por lo menos, una vez a la semana".

Harry Secombe, un gran actor, piensa empezar el Año Nuevo con una severa dieta.

Sonriendo, dice: "Odio los regímenes pero no puedo continuar ocupando dos asientos del autobús en las horas punta".

"He tomado la siguiente resolución —comer y beber y disfrutar hasta que pese 100 kgs., a partir de ahí me someteré a una severa dieta"

RESOLUCIONES SERIAS

Tommy Steele, cantante y actor, encontró dificultad en decidir que resoluciones tomaría el próximo año. Me dijo: Me ha cogido por sorpresa. Déjeme pensar unos minutos".

Finalmente Tommy decidió levantarse más temprano y preparar una taza de té para su esposa Ann.

Pero esta maravillosa intención la estropeó cuando añadió: "El té que yo hago es tan malo que Ann estará encantada de prepararlo ella el dos de enero.



Al contrario que la mayoría de las personas célebres, que se toman a broma las decisiones para el Año Nuevo, Dustin Hoffman, que se convirtió en astro internacional de la noche a la mañana con "El Graduado" y "Midnight Cowboy", se toma muy en serio lo del Año Nuevo, vida nueva".

"Mi intención, dice, "es sobreponerme a mi timidez y hacerme más sociable".

"Cuando era desconocido, la gente admitía que era tímido. Pero desde que tuve la suerte de hacer buenos papeles en películas, me acusan de huraño".

LEVANTARSE TEMPRANO

"Es algo que me desagrada. Resulta ridículo que un hombre sea tímido, especialmente en esta profesión".

Margaret Rutherford me dijo que si tomase alguna resolución para el próximo año, sería levantarse una hora antes.

Explicó: "Me gustaría levantarme temprano para oír cantar a los pájaros" ¿De qué les vale cantar, si nadie los escucha?

"Pero tengo tantas cosas que hacer que me gustaría que los días se alargasen, "dice la encantadora Dame Margaret, que a los 79 años tiene la energía de una mujer de 40.

Diane Cilento, actriz, escritora y esposa de Sean Connery, dijo que empezaría el año prometiéndose escribir un poco cada día.

BUENA IDEA

"Tardé un año en escribir mi segunda novela, de 80.000 palabras. Sólo trabajaba en ella cuando tenía gana".

Sean Connery dice que su resolución es jugar más al golf. Pero su esposa aclaró: "Está bromeando. Ya juega al golf cada minuto que tiene libre".

La resolución más corriente entre los cantantes y grupos pop es contestar a las cartas de sus fans. Tom Jones dijo que pensaba fumar menos. Ringo Starr y Mike Pinder, del Moddy Blues, tienen la misma intención.

El actor internacional William Hodel, dijo que ningún año tomaba resolución, pero que le parecía una buena idea, y preguntó si conocíamos a alguien que cumpliera lo que se había propuesto en Año Nuevo, durante el resto del año.

Según la opinión de Paul McCartney, Mick Jagger, el campeón de los pesos pesados Henry Cooper, y el campeón de golf, Tony Jacklin, el tomar resoluciones para hacer algo desde Año Nuevo, es una pérdida de tiempo.

Nos dicen que no tienen la suficiente fuerza de voluntad para cumplirlas.



La Chunga con sus hijos en su casa de Madrid. (Foto Fiel)

CUANDO LA CHUNGA "ESCRIBIA" A LOS REYES MAGOS

CAFFÉ de Chinitas. Aunque no se le conozca, este nombre tiene no se que incierto sabor a romanticismo y uno se imagina a Larra, bajando por Santo Domingo y cruzando, entre absorto y reverencial, los blancos muros ensalados, iluminados por los faroles a

gas, sumergiéndose en ese ambiente, mezcla de fiesta brava, flamenco por todo lo alto y vino bueno de la tierra española, dispuesto a dejarnos una crónica magistral de personas y escenario.

Pero no, Larra tarda en aparecer; Larra se quedó, hace muchos atardeceres, en

el atardecer definitivo, alumbrado por el pistoletazo que segó su joven vida, mucho antes de que se encendieran los faroles a gas del "Café de Chinitas".

A pesar de todo, uno sigue esperando, con los ojos abiertos, en la semipenumbra

del alma, que aparezca la sombra de Gustavo Adolfo Becquer, llegando desde la calle de la Flor Alta, de aquel balcón donde adivinó, presintió más que vió, la figura de Julia, la amada, la inspiradora de las Rimas. ¿O es que, acaso, no es propicio el ambiente del "Café de Chinitas" para que, sobre alguna de sus mesas, escribiera el poeta? :

¿Qué es poesía?
Nices mientras clavas
en mi pupila tú
pupila azul
¿Qué es poesía?
¿Y tú me lo preguntas?
Poesía... eres tú.

Por esto, por todos cuantos no vendrán, por todos los que faltan a la cita, este nombre, este "Café de Chinitas" tiene, al mismo tiempo, como una difusa gasa de nostalgia que lo separa de la realidad, de lo cotidiano. Y uno, que tiene alma de viajero impenitente y mucha sed de paisajes lejanos y de personas desconocidas aferradas a esos paisajes, sueña con el día, tal vez no lejano, en que efectivamente, definitivamente, este "Café" que no es café sino tablao, sea una pura nostalgia madrileña, andaluza, flamenca y por todo ello, española prendida en un rincón cualquiera del alma.

Igual piensa uno, estará la magina moradora del romántico escenario, la mujer que surge de las sombras del ayer, en cada gesto de su adornoso, simbólico ritual con paso de baile, para alumbrarse con el rayo de arte, desorbitado, casi frenético corcel, plateado alazán que se extravía en la bruma de los sueños de aquel Juan Ramón que escribió (tiempo antes del poético "Platero y yo"):

Me he asomado por la verja
del viejo parque desierto;
todo parece sumido
en un nostálgico sueño.

Sueño, poesía, fantasía, ¿debería añadir Chunga? Porque es "la" Chunga quien me habló en el Café de Chinitas, del sueño, la poesía y la fantasía que las celebraciones cristianas tienen para ella.

—Siempre sueño con la Navidad, el Año Nuevo, y el Día de Reyes. Antes, cuando era una chiquilla, sin más horizonte que el del barrio, me imaginaba esos días como los más bellos, como si se tratara de claveles reventones, de esos que son color rojo sangre, que luciría en el pelo de mis esperanzas, aunque después me encontraré en un jardín quemado por la helada. Veía, entonces, la alegría de los demás, la fiesta en los ojos

ajenos que apenas si tenían, para esa triste niña que era yo, la mirada que dejamos resbalar sobre las cosas que no nos importan pero a las cuales encontramos en el camino, en nuestro camino, y a las que no podemos aludir. Pero siempre supe encontrar el modo de ponerle un poco de poesía, de echar la fantasía a la realidad tan lejana de cuanto imaginaba. ¡Y cantaba y reía y brincaba mucho, dentro de mí, jugando con la idea de ponerle música a todo eso y echarlo a rodar por el mundo, para que otros cantasen y rieran de lo que me hacía sufrir.

—Así, pues, ¿no tenías más motivo de consuelo que el de pensar en qué harías con el mundo? :

—Poco más o menos. Aunque, para decirte toda la verdad, mi mayor consuelo lo encontraba en los Reyes Magos, esos seres extraordinarios a los cuales les enviaba imaginarias cartas —porque, ¡imagínate!, no tenía su dirección— pidiéndoles regalos de todas clases. Entre esos regalos incluía un pedido muy especial: el de unos sueños agradables. Si me preguntas por quello hacia, siendo tan fantástica como era, no te sabría responder. Pienso, quizás, que había en ello algo que después me dijo un doctor, uno de los que vienen a verme bailar: evasión. Pero esta es una palabra rara, misteriosa, para la chiquilla que era yo y prefiero creer que era una de las formas de mi temperamento. Era muy reservada —"la soñadora"—, me decían, en tono de burla— y ¿a quién me iba a confiar mejor que a esos Magos de Oriente que habían visto nacer a Jesús? . Porque, ¿sabes? : creo, ¡y mucho!, en Jesús y en su pesebre. Será porque todos los gitanos nos sentimos trashumantes...

Trashumante. —pastora o reina, ¡que más dá! — esta Chunga del "tablao", flamenco que ha pasado por el mundo entero el garbo de su milenario y misterioso, ¿será, en otra Navidad, Año Nuevo o Día de Reyes del destino de uno, una tintineante luz de nostálgica añoranza? :

Si es así, quizás la veamos encenderse, nueva estrella marcadora del camino, sobre el cielo de lejanas latitudes, grabando el camino de unas fiestas en que, para decirlo en la inmortal voz de Rosalía.

Si cantan és ti que cantas,
Si choran és ti que choras,
Y-és o murmurio dô río.
Y-és a noite, y-es a aurora.

Raul JASSEN
Especial Fiel



JUGUETELANDIA

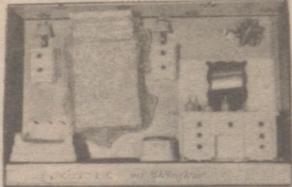
Los juguetes más modernos y divertidos en plantas 4ª y 5ª



CAMELIA
(Ando hablo y canto)



KIKO (Ando solito)



DORMITORIO



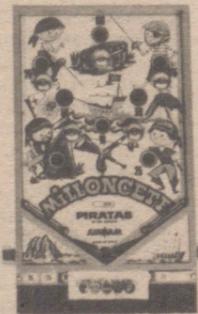
PATO CASCARRABIAS
(Habla y canta)



EXIN CASTILLOS



TOCADOR - JOYERO
SEÑORITA PEPIS



MILLONCETE



ARKIMOS
(Arquitectura mosaico)



CABALLO
(con ruedas y balancín)



BICICLETA
(con cadena)



CENTRO
COMERCIAL

EN LA INDIA EL AÑO NUEVO SE CELEBRA EL 22 DE MARZO



BEERSHEBA (Israel).— La foto capta a la bella actriz italiana Rosanna Schiaffino, en una escena de la película "Seven Times A Day", que se rueda en Israel (Foto Cifra Gráfica)

PARA el viajante de Nueva Delhi, despiertan la curiosidad unas extrañas figuras construidas con arena roja y polvo de piedra que se encuentran en el mismo corazón de la capital india. Es "Jantar Mantar" un vetusto, pero aún de actualidad, efectivo observatorio astronómico por el que se pueden seguir los fenómenos celestiales, la localización de la Luna y el movimiento del Sol, y cuya construcción fue ordenada en 1724 por el Raja Jai Saingh, de Jaipur.

La primera de las edificaciones que se encuentra es el "Reloj Internacional", que semeja un corazón aprisionado en sus lados por dos muros en forma de cuñas; al fondo, una pared. Los rayos del Sol, interrumpidos por la construcción proyectan sombras que marcan en una medida la hora de Japón, una región del Pacífico y dos lugares de Europa.

Frente a este instrumento llamado "Misra-Yantra", y mirando sobre la superficie de su muro izquierdo hacia el infinito, se focaliza durante la noche, la posición exacta de la Estrella Polar. Cerca del "Reloj Internacional" se levantan dos pilares que solo proyectan sombra el uno sobre el otro una vez cada seis meses: el 21 de julio y el 23 de diciembre, el día más largo y más corto del año.

Luego aparece la construcción más alta del "Jantar Mantar", una cuña de metro y medio de ancho con 67 escalones de alto que ocupa la parte central de terreno; es el instrumento que determina la hora estándar de la India y se le conoce como "Samrat-Yantra".

Al fondo del "Samrat-Yantra" se levanta el "Jaya-Yantra", compuesto por dos estructuras concavas que sirven para localizar la posición del Sol de otros cuerpos celestes y determinar los signos del Zodíaco. Ambos instrumentos se encuentran dentro de un cuadro sin techo, construídos —al igual que el conjunto— de arena roja y polvo de piedra. Detrás, la pared del cuadro tiene una pequeña ranura por la cual solamente puede penetrar la luz del sol a un lugar oscuro del interior durante el 21 de marzo y el 23 de septiembre.

Al final, el "Ram-Yantra", dos edificios circulares con un pilar al centro. Ambos son calendarios; el primero solar y el segundo lunar. La luz del Sol o de la Luna penetra por las diferentes ventanas —de acuerdo con la posición de la Tierra en relación a esos cuerpos celestes— y se proyecta en el pilar. La sombra del este muere en el piso o en las paredes donde están marcados los días y los meses del año del calendario, hindu, el que está determinado por la combinación del ciclo Luna-Sol y trata de mantener el comienzo del año Lunar cerca del comienzo del Año Solar. Los hindúes dividen el año solar en doce meses de acuerdo con las sucesivas "saktatis" o entradas del Sol en el signo del Zodíaco, a las que llaman: Mesha (Aries), Brishabha (Taurus), Mithune (Gemini)

Karkata (Cancer), Sinha (Leo), Kanya (Virgo), Tula (Libra), Vrischika (Escorpión), Maka (Capricornio), Kumbha (Acuario) y Mina (Piscis); pero estos también son conocidos, manteniendo la conexión con los meses lunares, por los nombres de Chaitra, Vaisakha, Jaisthya, Ashada, Svarana, Bhadra, Asvina, Kartika, Margasissa o Agrahaya, Pousa, Magha, y Phálguna. Estos nombres corresponden al Calendario Saka, que fue adoptado por el Gobierno de la India el 22 de marzo de 1957.

Sin embargo, el calendario Saka proviene del siglo I de nuestra era y fue usado, en aquellos tiempos, exclusivamente por los "sakadvipi Brahmins" (casta astrológica), según este calendario, nuestro 1960 es el 1892 de la era Saka y el 31 de diciembre de 1969 fue el Pousa 10 de 1891.

Chaitra, el primer mes, tiene 30 días en los años normales, y 31 en los bisieptos; los cinco meses que siguen a Chaitra son de (31) días cada uno y los seis restantes son todos de 30 días. Chaitra 1; el Nuevo Año, corresponde al 22 de marzo de nuestro calendario Gregoriano en los años comunes y al 21 de marzo en los bisieptos. Los documentos oficiales de la India, en la actualidad son fechados con los dos calendarios, el Saka y el Gregoriano.

Los días del mes solar, cuando sale el Sol y se nombran: Ravivara el del Sol (Domingo); Somvara, el de la Luna (Lunes); Mangalvara, el de Marte (Martes); Sanivara el de Saturno (Sábado); el de Venus (Viernes), y Sanivara el de Júpiter (Jueves), Sukravara, el de Júpiter (Sábado).

Antes de partir del "Jantar Mantar" subimos los 67 escalones del "Samrat-Yantra", el instrumento que marca la hora estándar de la India. Desde su cúspide, hacia la derecha, se ven altos edificios, extraños en Nueva Delhi, un gigante de mas de 20 plantas, cuya construcción no ha terminado supera en tamaño a otro, que tiene cerca, con tres o cuatro menos. Hacia el frente, una mole de cemento de más de 10 plantas se alza sobre los techos chatos de las viviendas vecinas.

La visión que resta corresponde al follaje de los árboles que hacen del centro de Nueva Delhi un bosque artificial. En los predios del "Jantar-Mantar" cortando la alfombra de hierbas verdes del terreno "palmas reales" traídas del sur de la India, recuerdan a las Antillas del continente americano.

El silencio que debió reinar antes en "Jantar-Mantar" es interrumpido hoy por los ruidos de la ciudad; bocinas de autos y omnibus, toques de campanas, el estampido de las motocicletas, que llega entremezclado con voces humanas, cantos de pájaros y murmullo de una fuente.

Atardecía cuando nos retiramos; el cielo gris cenizo, sin nubes, se torba ya negro; las palmas movían sus pencas al impulso de un viento cálido; los árboles cambiaban su tono en verde oscuro. Se encendieron las luces de la Nueva Delhi. Los días del año 1724 en que el Jantar Mantar fue construído en las afueras de Delhim quedaban atrás.



TONY LEBLANC

FUTUROLOGO

DA gusto entrevistar a personas como Tony Leblanc. Personaje sin fisuras, despojado de extraña "grandeur", con él es posible hablar cómodamente, sin sofisticadas esgrimas, sin necesidad de apelar a frases tan gastadas como: "nuestro entrevistado queda pensativo antes de..." o "medita, mide la realidad cautamente y luego responde..."

Porque...
—¡Ah, sí! ¡vamos a ver! ¡vamos a ver! ¿quieres dejarme pensar?

Bueno, cualquiera se equivoca, cualquiera tiene derecho a vacilar una sola vez. Ahora verás como, después de la duda inicial, no hubo pregunta sin satisfacer. Ahí vamos con la entrevista.

¡ATENCIÓN! , SE RUEDA

—Bien Tony, ¿cómo ves a 1971?

—Francamente, como a 1970, 1969, 1968, 1967, etc...

—¡Alto! ¡alto! si sigues así vamos a llegar hasta el año de tu nacimiento. Y a propósito, ¿cuándo ocurrió eso?

Mira, ¿quieres dejar las cosas privadas, mi intimidad más íntima (que vengo a ser yo) sin airear demasiado? Y en cuanto a eso de los años, si mal no recuerdo, igual me preguntaste hace ya diez años.

—Bueno, ya sabes, se trata de la costumbre, de la necesidad pública que necesita tu opinión de futurologo...

—¿... futu... qué?
Ya sabes, ahora existe una ciencia llamada futurología y a quienes la estudian o se especializan en ella se les llama futurologos.

—Vamos, algo así como aquel oráculo famoso...

—¿El de Delfos?

—¡Que no, hombre! Me refería al oráculo de mi pueblo, un señor que trataba de predecir qué posición iba a tener nuestro equipo en la

liga regional. El pobre nunca acertó y "Once Corazones Unidos" —así se llamaba aquello— terminó por borrarse de toda competición.

—¿Volverás a la televisión en el nuevo año?

—Eso creo. Al menos tengo deseos de asomarme a la pequeña pantalla.

—¿Y a la grande?, ¿a los platós de filmación?

—Es algo de lo que estoy seguro. Habrá nueva película de Tony Leblanc.

—¿Con quién o con quienes trabajarás?

—Soy futurologo de mi mismo. No me pidas demasiado. Eso depende de los productores.

—Pensé que podías ser productor de tí mismo.

—También entre en la bola mágica; es posible que, si lo intentamos a fondo, haya respuesta afirmativa.

¡SEGUNDOS FUERA!

—Tony Leblanc empresario de boxeo. ¿Continuará esta "razón social"?

—Sí, Continuará, continuará. Veremos que ocurre. Esto del boxeo es una ruina. Y no deja de darte disgustos.

—Entonces, ¿por qué sigues?

—Voluntarioso —o masoquista— que es uno. Hay

que seguir por muchos porqués: entre ellos, por uno muy rotundo y concreto: me gusta.

—¿Es cierto que pensabas ceder tu patente a Urtain y Carrasco?

—Ellos son dos buenos amigos. Pero mi patente es mía y la uso solamente yo. ¿O crees que es tan fácil conseguirla?

—Recuerda que las preguntas las hago yo. Y a propósito: ¿sigues pensando en que podrás ser empresario de la pelea de Legrá por el título del mundo?

—Lo veo complicado, pero no he desistido. Ese chico se merece el que el combate por la corona que perdió, tan arbitrariamente por lo demás, se haga en España.

—¿En qué lugar de España?

—No lo sé: simplemente en aquel que ofrezca mayores posibilidades de éxito.

¡ARRIBA EL TELÓN!

—Y de teatro, Tony, ¿qué pasará con el teatro?

—¿Alguno en especial?

—¡Por cierto que sí!, el que hagas tú.

—Bueno, espero renovar, una vez más, el ritmo del teatro de revista.

—¿Cómo lo harás? Es un género en el cual todo parece estar dicho.

NOS PREDICE LO QUE OCURRIRA EN 1971

—¡Ya verás, ya verás que no es así! En 1971, el gran Tony Leblanc está dispuesto a dar el campanazo...

—¿Tiene que ver con campanas?

—No te apresures. Hay que saber aguardar. El melón se come cuando está maduro.

—¿Autor nacional o extranjero?

—Nacional; de aquí, de España, de bien cerca, casi frente a tí...

—¿No irás a decirme que...?

—¡Shs...!, ¡no hagas ola, que te puede salpicar!

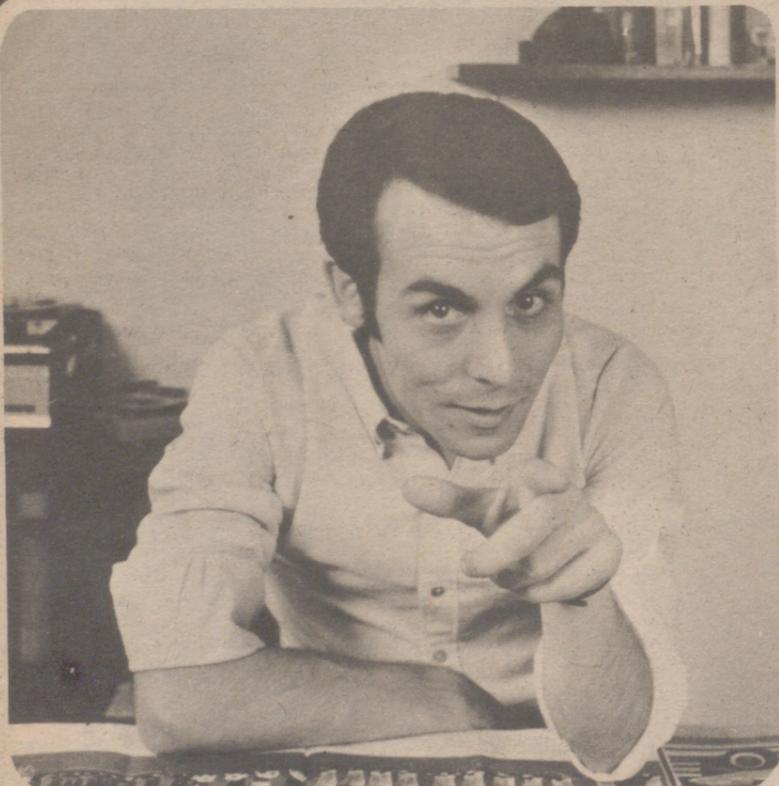
—Bueno y ahora.

—Ahora, nada chico. ¿O hasta cuando crees que voy a estar esperando con la botella a medio descorchar y las copas preparadas?

—Entonces...

—Chin-chin, españoles, porque 1971 nos traiga a todos y a cada uno de nosotros, ese poco de felicidad con la que soñamos.

(Especial para Agencial FIEL)



En Zaragoza, gracias al teleproceso, es usted cliente de las 31 Agencias urbanas y de la Oficina Central.



460 Oficinas en 5 provincias y en Madrid

Mañana,

aún tiene oportunidad para hacer sus ingresos y tener opción al sorteo de 500.000 pesetas en premios.



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA

Los pronósticos del PADRE MACHADO

LA INCRUENTA BATALLA SIDERAL

COMO en años anteriores, el Padre Severino Machado, desde su centro de estudios espaciales en Villalba de los Alcores (Valladolid) nos ha facilitado sus predicciones sobre la aparición de platillos volantes en 1971. Las predicciones de los últimos años fueron recogidas por numerosos periódicos y revistas en todo el mundo. Esto da a las relativas a los próximos 365 días de 1971 un especial interés.

COMENZARA el año 1971 con una posición favorable de los planetas para que puedan llegar hasta la Tierra los Platillos Volantes de Mercurio, que quieran salir de su astro, para emprender un nuevo viaje.

Mercurio habrá estado en conjunción con la Tierra el día 28 de Diciembre de 1970, y tres días después de esta fecha, comenzarán a llegar hasta nosotros, los aparatos de Mercurio, que salgan de su astro, para emprender un nuevo viaje.

Su presencia en nuestro cielo se hará sentir por los accidentes de aviación, que se irán sucediendo, desde el día 1 de Enero, hasta el día 22 de Enero de 1971.

Los accidentes serán, preferentemente, de helicópteros y aviones pequeños.

Este período, de dos o tres días, que pasan, desde que Mercurio llega a la conjunción con la Tierra, hasta que se dejan ver los aparatos sobre nuestro cielo, es el necesario para que Mercurio se nos adelante, y los Platillos Volantes puedan recorrer la distancia que nos separa de su planeta; y que en esas ocasiones, es aproximadamente unos cien millones de kilómetros.

Este detalle sirve para poder calcular la velocidad con que se desplazan los Platillos Volantes por el espacio, cuando siguen la dirección de la vertical, de arriba a abajo, o de abajo a arriba.

Mercurio se desplaza muy rápidamente en el espacio, y sólo con un día tiene tiempo suficiente para adelantarse de la Tierra lo necesario, y los que salgan de Mercurio, puedan encontrar a la Tierra de cara, porque va detrás.

Los otros dos días, es el tiempo que invierten los Platillos Volantes en recorrer la distancia que nos separa, teniendo que caminar a una velocidad superior, a los dos millones de kilómetros hora.

10 DE FEBRERO DE 1971

El 10 de Febrero de 1971, habrá un eclipse de Luna. Los viajes interplanetarios son posibles, y los catorce días que precedan al eclipse podrán hacer acto de presencia en nuestro cielo, los Platillos Volantes de Venus, de Marte, de Mercurio y de Júpiter, que desde la Tierra subirán a la Luna a presenciar el eclipse.

No faltarán los accidentes de aviación de todo tipo, porque serán los aparatos de Venus y de Mercurio, los que preferentemente nos visiten.

25 DE FEBRERO DE 1971

En este día tendrá lugar un eclipse parcial de Sol, visible en Europa y en el Norte de Africa.

Los viajes siguen siendo posibles, y no faltará en esta ocasión algún platillo volante, que nos visite, y que pueden ser de cualquiera de los cinco planetas que nos rodean, y hasta de los Asteroides.

24 DE MARZO DE 1971

La Tierra llega en esta fecha a la conjunción con el Asteroide "Pallas". La ocasión es la propicia para que los del Asteroide nos visiten.

Si en este día, o en los días que preceden, se dejase ver algún Platillo sobre nuestro cielo, sería de Pallas, y una demostración clara de que el Asteroide está habitado. Y si los tripulantes se dejaran ver fuera de sus aparatos, lo que es muy probable, los datos servirían para saber las características personales de los habitantes del Asteroide, que miden de estatura de tres a cinco metros.

19 DE ABRIL DE 1971

Mercurio llega a la conjunción con la Tierra. El camino del espacio se ha puesto difícil, y no podrán venir los de Mercurio a visitarnos, como en otras ocasiones, y a partir de esta fecha, terminarán los accidentes de aviación, por un corto período de tiempo, que llegará probablemente hasta el mes de Julio, que tendrá lugar un eclipse parcial de Sol.

Pero antes, desde veintidós días anteriores a la conjunción con Mercurio, podrán ir llegando a nuestra atmósfera los Platillos volantes de Mercurio, que regresan de sus viajes anteriores, y quieren pasar por la Tierra, para bajar a su planeta. Los accidentes de aviación que en esos días se sucedan, nos irán dando cuenta de su presencia.

22 DE JULIO DE 1971

En este día tendrá lugar un eclipse parcial de Sol, visible en Alaska y parte norte de Siberia.

Los viajes del espacio ya son posibles, y es fácil que en esta ocasión no falten los platillos volantes, vengán a visitarnos, y aunque tendrán que venir desde Saturno, podrán ser de cualquiera de los cinco planetas que nos rodean.

6 DE AGOSTO DE 1971

El seis de agosto tendrá lugar un eclipse de Luna y los Platillos Volantes tendrán que estar en la Tierra, antes de esta fecha, o en el mismo día, si sus tripulantes quieren presenciar el eclipse y subir desde la Tierra a la Luna.

10 DE AGOSTO DE 1971

La Tierra llega, en este día, a la conjunción con Marte. Es muy probable, que después del día seis, sigan viniendo los Platillos Volantes que serán de Marte, que no les interesó el eclipse, pero quieren aprovechar el momento de la conjunción para emprender un nuevo viaje.

Pasado el día 10, los de Marte ya no podrán llegar hasta nosotros, a pesar de que el día doce, se dará una de las menores

distancias que separa a los dos planetas. Y los Platillos Volantes, que es muy seguro que seguirán viendose, serán de Saturno o de Mercurio y hasta de los Asteroides.

20-21 DE AGOSTO DE 1971

Esta noche tendrá lugar un eclipse parcial de Sol, visible en Australia. Y en esta misma fecha, el asteroide "Juno" llegará a la conjunción con la Tierra. Con motivo de estos dos hechos, es bien seguro, que no faltaran los Platillos Volantes sobre nuestro cielo.

28 DE AGOSTO DE 1971

Mercurio llega a la conjunción con la Tierra. Desde 22 días antes de esta fecha, se dejará sentir sobre la Tierra, la presencia de los Platillos Volantes, que serán de Mercurio y pasan por nuestro cielo, en su viaje de regreso hacia su astro.

Dos o tres días después, del momento de la conjunción, comenzarán a llegar los Platillos Volantes de Mercurio, que salen de su planeta, para emprender un nuevo viaje. Los accidentes de aviación, que se sucederán antes y después de la conjunción, nos irán dando cuenta de su visita.

25 DE NOVIEMBRE DE 1971

Llega la Tierra a la conjunción con Saturno. Es la ocasión propicia para que vengán a visitarnos los de Saturno y sus satélites, que son nueve, y el quinto tiene movimiento retrógrado.

El camino del espacio estará abierto, y seguirá en esa situación por todo el tiempo que resta del año. Y pueden venir hasta este día con los de Saturno y sus satélites, los Platillos Volantes de los demás planetas.

Es casi seguro, que los de Saturno, que llegan en esta ocasión, se dejan caer sobre el cielo de Madrid, o sus alrededores. Y hasta es posible que intenten la entrevista, con algún solitario, si encuentran la ocasión propicia. No se les ha olvidado, que fue en Madrid, donde entregaron el mensaje, donde daban cuenta de sus próximas visitas.

13 DE DICIEMBRE DE 1971

Llega Mercurio nuevamente a la conjunción con la Tierra. Durante 22 días antes de este momento, podrán llegar a la Tierra los aparatos de Mercurio, que quieran regresar a su planeta. Tal vez no sean muchos o acaso ninguno, porque la mayoría lo habrán hecho, aprovechando la conjunción de la Tierra con Saturno.

Dos o tres días después de la Conjunción con Mercurio comenzarán a hacer acto de presencia los aparatos de Mercurio que salen de su astro para emprender un nuevo viaje, y por un espacio de veintidós días se sucederán los accidentes de aviación en nuestra atmósfera. Y los especialistas de aviación entenderán, que todos esos accidentes, que se sucederá, encuentran la razón justificada en el mal tiempo, que es muy seguro que por entonces habrá.

Con esta perspectiva de accidentes terminará el año de 1971, y comenzará el año siguiente de 1972.

Severino MACHADO
(Especial para Agencia Fiel)
Prohibida la reproducción

También en el 71 nos visitarán los OVNIS de Saturno, Mercurio y Marte



POR ELLO EN ENERO PROLIFERARAN LOS ACCIDENTES DE AVIACION

CANCELA

SALA DE FIESTAS

CELEBRE EL FIN DE AÑO en CANCELA

CON SU GRAN COTILLON

CHAMPAN CODORNIU, UVAS DE LA SUERTE

EXTRAORDINARIAS ORQUESTAS

Y SU GRANDIOSO ESPECTACULO INTERNACIONAL

CANCELA: Embrujo de la noche zaragozana

Pisando terreno resbaladizo



Si el Málaga que estuvo a punto de ganar el partido al Atlético de Bilbao, y el Elche o el Español hubiesen puntuado en Sevilla o Valencia —lo que estuvo a punto de ocurrir—, a estas horas serían más los que señalaran que el Real Zaragoza debió de ir a Gijón a ganar el partido.

Como somos los primeros en alegrarnos de cualquier provecho que obtenga el Real Zaragoza favoreciendo su tabla clasificatoria, así lo pregonamos. Pero no nos pondremos la venda en los ojos, esa venda que alguien gustoso se la podrá poner y que se conoce pronto la tela con que está hecha. Esa venda no nos impedirá dejar de señalar los peligros que puedan existir, para defender de ellos a nuestro club.

Se sigue pisando terreno resbaladizo y cualquier visita peligrosa puede ocasionar el batacazo. No se puede olvidar que hay que recibir a equipos como Barcelona, Atlético de Bilbao, Valencia y el mismo Español, claramente recuperado, con juego y capacidad realizadora, y cualquiera de ellos puede proporcionar un disgusto.

Serenamente hay que enjuiciar así las cosas, y no confiar que la mala suerte de los demás puede salvar del descenso al Zaragoza.

Por ello estimamos, como otros colegas sinceros, que en Gijón se debió de ir a por dos puntos, sin olvidar que la suerte, más que sonreír, brindó las carcajadas de un punto a nuestro Zaragoza.

Lo vulnerable de la defensa del Gijón, debió de aprovecharse, llevando un juego ofensivo, no el repliegue total, sacando balones como se podía, y los travesaños con un Nieves magnífico, impidieron la catástrofe, según manifiestan la mayoría de los que presenciaron el partido.

¿Que nos ha alegrado el punto de Gijón? Tanto como el poco provecho que sacaron los equipos que están cerca del Zaragoza en la clasificación.

Pero no olvidemos que se sigue pisando terreno resbaladizo, y nosotros también seguimos insistiendo en que a campos, como Málaga, debe de irse a por los dos puntos que permitan alejarse, cuanto antes a nuestro equipo de la zona peligrosa en la que está metido todavía.

Antonio MOLINOS

Club Cafetería

BEARIN

Doctor Horno, 28 :-: Z A R A G O Z A

Desea a sus clientes y amigos un venturoso 1971

AGOTADAS TODAS LAS PLAZAS PARA EL GRAN COTILLON DE NOCHEVIEJA

PANORAMICA de FUTBOL REGIONAL

POR DANIEL BARAJAS

EL C.D. LA ALMUNIA, UN CLUB DE SOLERA DISPUESTO PARA ASCENDER

La Almunia, piensa en el Ascenso y su Directiva encabezada por Dn. Manuel Marín, junto con los Sres. Abad, Soria, Monteagudo, Ovidio Gomez, Rvdo. Padre Manuel, D. Mariano Diez, como Secretario General y Tesorero y también los Sres. Ríos, Martínez, y Soria, junto con la gran ayuda del Excmo. Ayuntamiento y su Alcalde, Dn. Fausto Moya, todos bien unidos, han logrado un precioso campo y un gran equipo, que resultados cantan, está realizando una gran campaña en el campeonato de primera Regional.

Esta ejemplar Directiva, que tanto está haciendo porque el nombre del equipo de esa gran Villa que es La Almunia, suene fuerte en las competiciones, balompédicas tuvo el gran acierto de contratar, a un Entrenador joven y competente como lo es nuestro buen amigo Silvio Fernández y es a él, a quien nos dirigimos, para que nos hable del equipo.

Amigo Silvio, ¿cómo es la afición de La Almunia?

Yo te puedo asegurar, que es demasiado correcta y esto que para los equipos forasteros es excelente, para nosotros puede que nos perjudique, ya que nuestros jugadores, son chicos que empiezan y necesitan que se les anime mucho.

—Se habla de que al equipo La Almunia le interesa en Preferente. ¿Tú crees que teneis plantilla para ascender?

—Yo pienso que hay que trabajar mucho, nos falta experiencia ya que mis jugadores como decía antes, tienen edades comprendidas entre los: 16-17-18 y 21 años, pero esto como en ellos hay calidad, puede superarse, porque ilusión no nos falta y desde luego intentaremos ascender.

—¿Responde la afición de La Almunia?

—Aquí sí que te puedo responder afirmativamente, porque la afición es entendida y



tiene Categoría superior a Preferente, hay muchos aficionados de verdad.

—¿Qué diferencia ves entre la Preferente que tú conoces y esta Primera Regional?

Hay diferencia, porque se juega en general con menos técnica, pero el entusiasmo aquí es superior.

—La pasada temporada entrenabas al Boscos de Preferente y esta has descendido de Categoría, ¿se puede pensar en un paso atrás en tu carrera de Entrenador?

—De ninguna manera, primero porque La Almunia es un equipo que tendrá y tiene categoría y yo firmé aquí por la amistad que me une con unos buenos amigos, me lo pidieron y podría negarme.

—Como son las relaciones con el Aragón y Real Zaragoza?

—Son excelentes, precisamente el Sr. Marín, es buen amigo del Presidente del Aragón, Sr. Revillo y del Entrenador José Luis y Sr. Cubero, gracias a esa amistad, nos cedieron a tres jugadores muy buenos: Lahuerta, Melendo y Martín.

—Además de esos, ¿puedes decirme el resto de la plantilla?

—Lopez, Carmelo, Agustín, Luis Isidro, Gabasa, Juan, Lucas, Paco, Asta, Emiliano, Diez, García, Marco, Playan, Barra, Melendo, Lahuerta y Martín.

—¿Está el equipo en buenas manos de Directivos?

—Sí, tenemos buenos Directivos que entienden y saben que la compenetración entre todos, es la base para escalar nuevas metas.

Antes de terminar, la entrevista, nos ruega hagamos constar, el agradecimiento del Club, a Dn. Antonio Tello, como encargado del Campo, que siempre tiene todo a punto.

También desean agradecer, la gran ayuda que de siempre y de manera continua reciben de la firma: "La Almunia Textil", que en las personas de los Hermanos Orna, facilitan al Club gratuitamente, todos los materiales, que el Club ha necesitado.

Y para finalizar, ya sólo nos queda desear, a esta gran familia, que es el equipo La Almunia, que consigan llegar a esta meta de Primera Preferente, que por su buen hacer, sin duda se merecen. ¡Animo y adelante amigos!

CAMINO DE LA SELECCION

LUCINIO NOLASCO SEBASTIAN; (M. V. del Valdefierro)

Su nombre deportivo, Lucinio, tiene 18 años y mide 1,70 m. pesa 65 kg.

Juega de medio volante izquierdo, actuando casi siempre, con gran acierto, como jugador de cierre.

Lucinio, es jugador de entrega total en la defensa de los colores de su Club, y como domina el balón con ambos pies, resulta uno de los jugadores, más completos de nuestro fútbol juvenil, y por supuesto es en la actualidad el mejor de la plantilla del Valdefierro.

Siempre ha pertenecido al mismo Club, ya que se inició en el Valdefierro, ya como Infantil y sus progresos desde entonces han sido bien notorios.

Es uno de los Pre-seleccionados de Bello y dadas sus valiosas cualidades, nos agrada verle de manera definitiva, en la Lista final. De cualquier forma Lucinio es un jugador que irá para arriba, dependiendo mucho de él que llegue a esa anhelada meta final.



F. JAVIER TOMAS IZQUIERDO, (M. V. del Santo Tomás)



Su nombre deportivo, "Pirri", tiene 18 años y mide 1,85 m. pesa 75 kg.

Juega de medio volante en ambos lados y también de defensa central.

Se inició, en los infantiles del Club Estudiantes, de donde pasó como jugador juvenil al Santo Tomás, a pesar de ser uno de los Club punteros de Aragón, fue titular indiscutible.

Pirri, es un jugador que maneja ambos pies y de manera admirable remata con la cabeza en las acciones ofensivas de su

equipo, habiendo logrado de esta forma cuatro goles, durante esta temporada.

Es un jugador muy hábil, con buena técnica no exenta de un entusiasmo contagioso en beneficio de su Club.

Ha sido solicitado, por varios Clubs de Preferente, entre ellos el Sabiñánigo y en la actualidad, está en la lista grande, de pre-seleccionados de Luis Bello.

También aquí hay jugador, si como se espera, progresa de la misma forma y al mismo ritmo, que en sus etapas juveniles.

La LIGA, a mitad de camino...

- EL BARCELONA, ENCABEZA LA CLASIFICACION
- EL CELTA, EQUIPO "SORPRESA"
- En la tabla, dos bloques, bajo el signo de la igualdad

Los equipos integrantes en el grupo de honor del fútbol español, han consumido la primera parte del torneo, coincidiendo con los últimos días del año 1970.

Quince jornadas de resultados apretados en su mayoría en las que, como siempre, las alegrías y los desengaños se han repartido con suerte varia.

Tras largas temporadas de inútiles intentos, el Barcelona (por fin!) ha conseguido encaramarse en el primer lugar de la clasificación general, como firme candidato al título de campeón..., aunque el título aún quede lejos, a varios meses vista. Los continuos refuerzos procurados en su plantilla profesional, a costa de grandes sumas de dinero, parece que están dando el resultado apetecido.

Aún así y todo, las diferencias son tan pequeñas, que no puede permitirse el menor descuido. Tras él, a distancia prácticamente inapreciable, el actual campeón, Atlético de Madrid. Y junto a ellos, un Valencia plétórico de ilusiones, dispuesto a la lucha, para ser el tercero en discordia. Un poco más rezagado, pero sin que deba descartarse, el Real Madrid, con irregularidades, pero con potencial suficiente y dispuesto para aprovechar su oportunidad, si llega.

EQUIPO SORPRESA. EL CELTA

Todos los años, entre el paquete de equipos calificados como modestos, surge uno, que constituye la auténtica sorpresa de la temporada. Este año, parece ser el Celta de Vigo; Su última victoria en Atocha lo ha encaramado al cuarto lugar de la clasificación, igualado a puntos con los propietarios de Chamartín, pero con dos positivos más en su haber. ¿Tendrá fortaleza suficiente, para aguantar la segunda vuelta a idéntico ritmo? Es lo que está por ver.

ATLETICO DE BILBAO Y SEVILLA, EN DECLIVE

Fueron la temporada pasada los dos equipos de moda, junto al Atlético de Madrid. Al frente de ellos, entrenadores extranjeros. Lo que dió lugar a comentarios y polémicas sobre los sistemas empleados por ellos con relación a los puestos en práctica por los preparadores nacionales.

Sin embargo, en la temporada actual, tanto el Atlético de Bilbao como el Sevilla, han

defraudado. Al menos hasta ahora. No puede decirse que vayan mal clasificados, puesto que ambos disfrutan de una excelente posición. Pero, desde luego, su actuación, es inferior a la de la campaña pasada. Y ello, no es precisamente un éxito, para sus responsables técnicos.

REAL SOCIEDAD, GRANADA Y GIJON EN LA ZONA TEMPLADA

Tres equipos modestos de diferentes características que comenzaron bien la campaña y han sabido mantener la postura, sin grandes altibajos. Pese a ello, podrían abocarse hacia lugares más peligrosos de sufrir desfallecimiento. La liga es larga y sus efectivos pocos. El Granada con una discreta compensación en todas sus líneas. La Real, amparada en su eficacia defensiva. Y el Gijón, haciendo valer la calidad de su línea delantera.

Y POR FIN: EL BLOQUE DEL DESCENSO

Al menos a estas alturas. Porque muy bien podría suceder, que alguno de los integrados en este bloque enfilase hacia arriba, a partir de ahora, en detrimento de algún otro mejor situado en los momentos actuales.

En la actualidad, sin embargo, Las Palmas Sabadell, Español, Málaga, Real Zaragoza y Elche, son los más firmes candidatos a los dos puestos de descenso. Las diferencias entre sí, son prácticamente nulas. Con cinco negativos todos, menos el Zaragoza que arrastra seis.

Teóricamente disponen de plantillas superiores, Las Palmas, Español y Zaragoza. Un poco inferior, la del Málaga, y quizá las más débiles, las del Sabadell y Elche.

A la hora de la verdad, sin embargo, no existe un peso específico lo suficientemente notable, como para señalar con seguridad el nombre de los que perderán la categoría actual.

Si acaso consignar, como un signo de esperanza, que en los últimos encuentros el equipo que mejores resultados ha conseguido ha sido el Real Zaragoza.

Y en líneas generales, llegar a la conclusión de que tanto en cabeza como en la cola, las diferencias son tan mínimas que está todo aún por decidir. Afortunadamente,

Ricardo MARTINEZ



EL PERSONAJE

VALDES



- HAY QUE TENER EN CUENTA QUE, SALVO MIERA Y HERNANDEZ SOMOS DEBUTANTES EN PRIMERA
- LA SEGUNDA VUELTA EXIGIRA PULMONES JOVENES Y RESISTENCIA Y LOS TENEMOS EN GIJON

CRISANTO García Valdés es un joven asturiano, de Mieres, con veintitrés años, que ya pide sitio en el equipo nacional. En Gijón, donde lleva cinco temporadas con la camiseta rojiblanca le llaman "La maquinona". Le pregunté a su entrenador "Carriega" y me dijo: "Tiene una fuerza inconcebible. Es un interior de enlace y corre el campo cuantas veces, sea necesario. Puede jugar de medio, colosalmente, también".

Es Valdés quien nos dice ahora:

—No cabe duda que hay que tener en cuenta que somos debutantes en Primera todos, salvo Miera y Hernández, y un solo jugador cuando entra en un equipo de Primera, no se nota en absoluto lo de la experiencia, si es buen jugador. Pero cuando es todo el equipo, al principio, se nota. Ahora, cuando llevemos más partidos, en la segunda vuelta se exigirá pulmones jóvenes y resistencia, esta juventud se notará.

—¿Entonces el Gijón se mantendrá en Primera con toda esa juventud?

—Me atrevo a garantizarlo. Ahora vendrán lluvias, hace falta fuerza en las segundas

vueltas. Estamos asimilando técnicas. El equipo sabe atacar. Lo que ocurre es que cualquier descuido se aprovecha en Primera División por el contrario. Pero jugamos tanto como el que más.

—¿Ilusión de internacional?

—Creo que puedo serlo. Espero que el seleccionador se acuerde de mí. Considero a Velázquez como el "super-interior". Pero me creo capaz de rendir como cualquier otro interior de España.

Esto dice "la maquinona" del Gijón. El jugador del que se cuenta necesita partidos de tres tiempos.

—¿Qué pasó con el Zaragoza?

—Que, ellos tuvieron mucha suerte y nosotros no. Y además, un gran portero en Nieves. También se defendieron con mucho entusiasmo. No encontramos manera de que entrase el balón en la puerta del Zaragoza.

Este es Valdés. Jugador positivo del equipo asturiano que todos esperan llegue pronto a la internacionalidad, y él también. Porque lo merece "la maquinona" del Gijón.

Antonio MOLINOS



LOS REGALOS de REYES de LOS FAMOSOS

PARA LA MAYORIA DE LAS GRANDES ESTRELLAS DEL CINE SON LAS COSAS PEQUEÑAS LAS QUE MAS SIGNIFICAN

EL MEJOR REGALO DE RICHARD HARRIS: UN PECECILLO DORADO, METIDO EN UN TARRO DE MERMELADA, QUE LE REGALARON SUS PADRES CUANDO ERA NIÑO

¿Qué significan los regalos navideños para las personas ricas y famosas? Cuando se tiene prácticamente todo cuanto el dinero puede comprar, ¿no pierde algo de su encanto el ritual de abrir los paquetes de regalos en la mañana del día de Navidad?

—Nada de eso —dice el famoso cantante pop y actor de cine Richard Harris—. El hecho de que alguien te aprecie lo suficiente como para hacerte un regalo, siempre causa placer, por muchas cosas que se posea.

Les había pedido a los astros y estrellas que me dijeran cuál había sido el mejor regalo que jamás recibieron. Algunos pidieron tiempo para pensarlo, pero Richard Harris lo recordó instantáneamente.

El dinero abundaba poco cuando yo era niño —me dijo—, pero mis padres estaban resueltos a que yo no me lo pasara sin regalos navideños. Un año, me regalaron unos paquetes de caramelos y un pececillo dorado, metido en un tarro de mermelada. Para mí, ese pececillo fue el regalo más maravilloso que jamás me hicieron.

Al cantante y director cinematográfico Glen Campbell, tampoco le fue difícil recordar el regalo más curioso que jamás le hicieron. Hace tres años, el día de Navidad recibió un cerdo con una cinta roja alrededor del cuello!

—Algunas semanas antes había dicho casualmente a un amigo que pensaba comprar algunos cerdos para mi granja —me explicó Campbell—. Y poco me imaginaba entonces que al decirlo acababa de solucionarle el dilema de qué podría regalarme para Navidad.

El idolo de la pantalla norteamericano, Steve McQueen, declaró no poder responder a mi pregunta. Pero en cambio me dijo cuál había sido el regalo más original jamás recibido por su esposa.

—Como de costumbre, dejé el comprarle el regalo a mi mujer para el último momento, —me dijo el actor—. Corrí a una gran tienda de departamentos llena de gente hasta rebosar, fue al departamento de perfumería y elegí un frasco de esencia bastante caro.

—Créme que me dolió pagar tanto dinero por tan

poca cosa —continuó McQueen—. La empleada se ofreció amablemente a envolvermelo en papel especial para regalos y al poco regresó con un paquete cuidadosamente envuelto en papel navideño. Le dí las gracias y me dirigí a casa muy satisfecho de mí mismo.

McQueen hace una pausa y luego prosigue:

—Le entregué el paquete a mi esposa al día siguiente por la mañana, pero no ví cómo lo abría porque tuve que ir a contestar una llamada

telefónica. Cuando volví, me saludó con un: "¡Muy divertido!" Pero, ¿dónde está mi verdadero regalo?" En su mano tenía un frasco de loción para después del afeitado. Créme que me ví negro para explicarle lo que había pasado...

A Cilla Black, la localicé a su regreso después de haber llevado a su niño a pasear por un parque londinense.

A mi me hicieron el mejor y más insólito regalo cuando tenía nueve años —me dice.

Escribió:
Leslie NICHOLS

—Me gustaba mucho jugar con soldaditos de plomo, tanques y cañones, no me interesaban las muñecas, los cochecitos ni los "cacharritos". Mis padres me compraron un fuerte hecho de madera y cartón y una caja de soldados; entonces pensé que aquéllo era maravilloso.

La cantante pop Anita Harris declaró:

—Hace dos años, me intrigó un paquete envuelto en papel de regalo que el cartero me entregó en mi piso de Londres varios días antes de Navidad. Llegué a la conclusión de que debía contener un reloj, un collar de diamantes o un broche. Me costó un gran esfuerzo de voluntad no abrirlo allí mismo. El día de Navidad, aquel fue el primer paquete que abrí y ¡ya puedes imaginarte lo excitada que estaba mientras soltaba la cinta y el papel! Pues bien, dentro de él había... un paquete de galletas para perro que un amigo había mandado a Alberto.

Alberto es el elegante perro de Anita, la cual gusta de tenerlo con ella cuando se presenta en público.

Christopher Jones, el joven actor que ha sido catalogado como "el nuevo James Dean", respondió a mi pregunta por teléfono desde Hollywood.

—Mi mejor regalo lo recibí el año pasado por Navidad, cuando el teléfono de mi casa sonó a eso de las nueve de la mañana. Acababa de desayunar y estaba pensando en que merecería la pena hacer un pequeño esfuerzo y abrir algunos regalos. El que me llamaba era mi representante. Dijo que había pensado que tal vez me gustara saber que Hollywood me ofrecía un contrato por valor de casi 250 mil dólares. Espero que la historia se repita este año. Ese es el tipo de regalo poco común que me gusta...

(Copyright EFE-Features International)



TEATR

ARGENSOLA. —
revistas Zori -
Afrika Pratt. 7

che 11. La rev
no: "Todo el m
gano". (May. 1

PRINCIPAL. —
tación Compañ
Vulcárcel con R

7'15 y 11. Estre
reno debajo d
sobre una obr

Seca. ¡¡Miles de
En la función
mañana, los
serán obsequia

clásicas uvas. S
localidades. (M

CINES DE I

COLISEO. — 5-7
res 18). 2.ª sem
cio de amar.

color. Samantha
Hemmings.

COSO. — 5-7-9-1
blicos). 3.ª sem
jote sin mancha

lor. Marie Mor
flas", Angel G

DORADO. — 5-7
rada). Estreno:
el arquero inv

mancolor. Cha
Franca Palosel

FLETA. — 5-7-9-1
8.ª semana: M
Todd-ao Cplor.
reofónico Sofía

celo Mastroiani

GOYA. — 5-7-9-1
3.ª semana: F
Color. Ingrid E

dis Hawn (Osc

PALÁFOX. — 5-7-9-1
públicos) 2.ª s
sum. Cinemas
color. John W
Tucker.

Por María Dolores L. CERESO

Nosotras



Colección INTER CHAPPE

LA colección inter-chappe, es el resultado de una feliz colaboración entre Shappe-Tex S.A. productora de la fibra poliéster texturado Shaplenka y el distinguido grupo de Empresas Confeccionistas tales como Jaumot y Canes, Strn Española, Vegaski, Jum y Casademont, que presentaron sesenta modelos hechos con estas fibras cuyos resultados de lavar y poner de lavar y poner, aún en la propia lavadora son sorprendentes, y se consigue no solo lavar el simple vestidito sino también los trajes de chaqueta, pantalones, abrigos y hasta trajes de fiesta.

Y esta colección, es más que un acuerdo, un movimiento para impulsar a la moda a la realización de prendas de confección, unir tendencias, en el corte y en el color, a escala industrial sin menoscabo de la libre creación de cada participante, pero manteniendo el difícil equilibrio de las orientaciones de la moda. Esto es lo que se pretende. Y es para Shappe-Tex motivo de satisfacción de ofrecer esta primicia.

Las ideas pueden ser más o menos felices, pero son. Este es el mérito de las Empresas progresivas, al apoyar iniciativas que como en este caso dan ocasión a que podamos todos beneficiarnos de este servicio que nos ofrecen, sabemos que sin recatear medios, y que nos demuestran el constante progreso, de estas fibras que economizan nuestro tiempo, y que realmente son de agradecer en especial para la mujer, o ama de casa, y nos sirven para aplaudir la investigación que se viene haciendo en el campo de la moda, así como el Instituto Nacional de la Moda en el Vestir y cuyas previsiones se materializan en el momento adecuado para que la industria las haga realidad.



● DIEZ CONSEJOS PARA EL AMA DE CASA

"Arts Managers" dió varios consejos al ama de casa con motivo de la celebración del Salón de el Hogar en París. Esto son algunos de los consejos ofrecidos por la revista francesa que creo nos viene muy bien a todas las mujeres.

● No sumergir nunca en agua un aparato eléctrico para limpiarlo, sino separar todas las partes desmontables para lavarlas separadamente con agua tibia, a la que se habrá añadido un producto de limpieza.

● El revestimiento exterior

del aparato debe limpiarse con ayuda de un trapo húmedo o de una bola de periódico también humedecido y después frotarse la superficie con un paño suave y bien seco. No utilizar jamás abrasivos, o esmeril ni serrín.

● No rascar nunca una superficie que se caliente, con un cuchillo o esmeril. Cepillar con un cepillo duro o frotarlas con una bola de papel de periódico, particularmente si se trata de placas de cocción o calienta-platos.

● No emplear productos de limpieza en la superficie del aparato susceptibles de calentarse en su funcionamiento.

● No enrollar el cordón eléctrico de un aparato caliente todavía.

● Es práctico utilizar un secador de cabello para quitar el polvo del interior de un aparato electrodoméstico que sea inaccesible.

● El refrigerador: desescarchar, cambiar el agua del congelador, lavar las parades y bisagras al menos una vez por semana.

● El aspirador: vaciar la bolsa del polvo antes de guardar el aparato, tras haberlo usado, y quitar con el dedo las bolitas de polvo acumuladas alrededor del motor.

En Navidad

"Dígaselo con JOYAS"...

Son otras joyas ahora. Un poco, tal vez, similares a aquellas otras que aún teniendo un gran valor, tenían también sencillez. Son maravillosas para mujeres que pisen con garbo, que sepan vestir, que cojan en sus manos un bolido —o menos— como quien coge una flor para ponerla en la solapa. Son joyas para esa mujer que se echa al coleteo tres whiskies sin pestañear o asiste y participa en una "queimada" sin enrojecer. Plata vieja, piedra de mil colores. Joyan "aut" para pronto, para mañana, para ahora mismo, porque en el año 2.000 habrá tal vez, otra cosa.

María Isabel Horna diseña y fabrica piezas que son una maravilla. Ella comenzó a trabajar en plata en la tierra del mariachi y el tequila. Cambió el estudio ordinario por la orfebrería, arte al que pocos asoman. Olvidó los encantos de Acapulco y ello le ha reportado "saber".

Ahora hace collares, pulseras, pendientes, gemelos... todo aquello que artísticamente, en orfebrería, tenga valor. A ella no le han vencido las computadoras, ni los avances vertiginosos de la técnica en serie.

Su estudio —si, estudio— está en su casa. Buen gusto, imaginación, voluntad de trabajo.

El oro, comparado con la plata o el mismo hierro, no tiene ningún valor artístico. Las joyas tienen que ser consideradas como una obra de arte y no como un adorno. Mejor dicho, tienen que volver a ser eso, lo que siempre han sido: Obras de arte. La joyería también puede y debe evolucionar a través de los tiempos y de otras artes, pero teniendo precisamente ese detalle



muy presente: Que las joyas son arte. Y se llevan más de 100 años de atraso, de quietud en arte de orfebrería.

María Isabel ha expuesto ya. Una acogida calurosa, sensacional ha sido el premio. Se agotó todo. A ella le gusta exponer en Navidades, una fecha presente que se convierte cada año primero en actualidad y después en recuerdo. Las navidades son ocasiones, días, en que "quedar bien" —aunque cueste mucho— es obligación.

No llevar, o no tener joyas, desdica, por eso todo el mundo —quien puede— las lleva, las compra, las adora...

Orfebrería, artesanía... Una profesión femenina, aunque estropea las manos y hay quien cree que sólo es cosa de hombres. Podría parecer irrealizable, ilógico, pero una mujer lo desmiente. Las manos femeninas, delicadas, cariñosas, miman el oro o la plata, hacen maravillas en este arte. Se estropean las manos sí. Pero... ¿Es eso grave...?

La revolución ha estallado en joyería. Platino y brillante ceden el puesto a la plata y la amatista.

No hay sólo adorno en las joyas. Hay arte. Y el arte es más depurado si la piedra bruta lo incancelan manos dulces, manos suaves de mujer.

María Isabel Horna, hace algún tiempo, ha sido pionera. Otras pueden seguir su camino. La joyería, a pesar de robos y falsificaciones, está en auge.

Dígaselo con flores, con palabras y sobre todo con joyas... Juan BENIGNO

* PELUCAS • POSTIZOS BISOÑES



3ª Medalla de Artesanía

MIGUEL de ARA, 27 Javier Sebastian

ZARAGOZA Tel. 214466

Pelucas, 1.300 Ptas.

Bisoñe caballero, 2.500 Ptas.

Se admiten toda clase trabajos en confección

SE COMPRA PELO

Profesionales consulten precios

Las
P
TODA E
ALEGR
JEFE D
LAS NU
TRASCEN
"ESP
DE D